

PEREGRINAÇÃO
D E
HUM CHRISTÃO,
O U

VIAGEM PARA A CIDADE CELESTE,
Debaixo da Allegoria de hum Sonho.

TRASLADADA EM VULGAR,
P O R F. R. I. L. E. L.

Eu os instrui por meio de muitas Visões.
Oseas 12. 10.

**PEREGRINAÇÃO
D E
HUM CHRISTÃO,
O U**

**VIAGEM PARA A CIDADE CELESTE,
Debaixo da Allegoria de hum Sonho.**

**TRASLADADA EM VULGAR,
P O R F. R. I. L. E. L.**

Eu os instrui por meio de muitas Visões.
Oseas 12. 19.

LISBOA,
NA TYPOGRAFIA ROLLANDIANA.

I 7 8 2.

Com licença da Real Meza Censoria,

D.

Portugese - Portugues - Portugais

Pilgrim's Progress by John Bunyan

PREFAÇÃO.
DO
TRADUCTOR.

ENCONTRANDO eu esta Novella intitulada *Peregrinação de hum Christão, debaixo da Allegoria de hum sonho*, affentei que devia traduzilla, para que a Nação tivesse hum Livro, cujo Original sendo Inglez se acha hoje traduzido em diversas linguas. Todos sabem quanto movem os animos dos Homens as mesmas verdades, quando vão envolvidas em ficções, emblemas, ou Parabolas; pois deleitando os reprehendem

A ii sem

fem os escandalizar. O mesmo Sabio , e Omnipotente Fundador do Christianismo semelhantemente nos inspirou os dictames da celestial Doutrina , em que nos instrua ; elle reprehendeo, admoestou os Póvos debaixo de Parabolas , e de Allegorias. Este bom systema usáraõ todos os maiores Homens da Antiguidade. Os Profetas da Lei Santa do Senhor , os SS. Padres nos testemunhaõ esta verdade. Muitos Authores ainda profanos se servirão deste agradável modo de reprehender, e censurar, para purgarem muitos vicios, que

que grassavaõ nos seus Pais.
zes. Por quanto os Homens
com o sentido muitas vezes
no enredo, e no fim da ficção
sem quererem ouvir a Moral,
e a invectiva dos seus costumes,
insensivelmente vem condemnar
as desordens de sua vida
estragada, e corrupta, e ao
mesmo passo notaõ a maneira,
como se devem emendar.
Este uso das Parabolas, como
ensina o grande Doutor, o
illustrado Padre S. Jeronymo,
era mui usual na Palestina;
porque do exercicio destas
Fabulas racionais aprendiaõ
os Homens a abraçar a vir-
tu-

tude, e fugir o vicio. Tal he esta Allegoria, onde se vê o Retrato original do Homem miseravel, acoffado por toda a parte dos inimigos que o cercaõ, accommettido das paixões, ouvindo as loucas vozes dos mundanos, e libertinos continuadamente vagando neste valle de desditas, e desgrças. Effeitos da Peregrinação, e culpa de nossos primeiros Pais!

O Homem conhece nesta allegorica ficção o que he o Mundo enganador; o que pôdem as idéas que o prendem para ir apôz elle; mas o verdadeiro, e defen-
ga-

7
ganado Christão de tudo
se esquece, que o póde se-
duzir, para caminhar segu-
ro dirigindo suas acções se-
gundo a razão, que lhe il-
lustra o seu espirito, firma-
da esta nas verdades eternas
da sã Doutrina, que Jesus
Christo, e os seus Aposto-
los ensinárao. Os sinceros ca-
racteres desta Moral Evan-
gelica sobrefahem tanto
mais neste Livro, quanto
elles estão representados de
huma maneira viva, e edi-
ficante, que não só encan-
ta, mas obriga, e con-
vence. E deixará hum tal
Livro de ser util? Creio
que todos tiraráo de sua
li-

lição fructo copioso. Estas
são sem dúvida as Obras
que devem andar nas mãos
de todos ; porque o sábio,
ainda que instruido nestas
doutrinas , com tudo fun-
damenta-se , e radica-se ca-
da vez mais na Religião ;
o que não tem maiores co-
nhecimentos , alcança-os ,
olha para si , e talvez se
emenda ; e com tão peque-
na admoestação se habili-
tao , e se fazem dignos os
Homens para merecerem
ver em si , e poderem con-
fessar a verificação das pro-
messas do Senhor , quan-
do os seus passos se enca-
minhaõ pela estrada ; que
Je-

Jesus Christo nos traçára no seu Santo Evangelho.

Se o Público acolher benignamente esta Allegoria, como tem feito ás minhas Impresões ; outras Traducções tenho de que lhe faça presente , não menos dignas do que esta na utilidade , na Moral , e na Verdade ; por ferem estas as Composições que merecem publicar-se , pois são uteis, e necessarias.





PEREGRINAÇÃO
DE
HUM CHRISTÃO.

VIAJANDO hum dia pelo deserto deste Mundo , achando-me em distancia vi hum caverna ; cansado , entrei nella a repouzar , e logo o somno se senhoreou dos meus sentidos. Dormindo , sonhei ver repentinamente hum *Homem esfarrapado ; distante de sua casa , da qual parecia desviar seus olhos ; tinha na mão hum Livro , e parecia trazer aos seus hombros humma carga demasiadamente pezada.* Observando-o attentamente , vi-lhe abrir seu Livro , e ler nelle ; e ao ler , suspirava do íntimo

*Isai. 64. 6.
Luc. 14. 33.
Psal. 38. 4.
Act. 16. 31.*

mo

mo do coração , enchendo-se de grande temor ; e não podendo conter-se mais tempo , gritou lamentando-se , e disse : *Que farei ?*

Com tudo assim mesmo voltou para sua casa , e fez esforços para tornar a si , para que sua Mulher , e seus Filhos não reparassem na sua melancolia ; porém não poudo guardar o silencio muito tempo , porque seu cuidado augmentava cada vez mais ; e descobrindo-lhes pois seu coração , fallou-lhes desta maneira : Ó vós , minha querida Mulher , e vós , meus cáros filhos , a quem amo tão ternamente , vós me vedes todo abatido pelo effeito de hum pezo que me opprime. Demais fei com certeza que a nossa Ci-

* O Mundo * sem dúvida se reduzirá a chamma pelo fogo do Ceo. Neste espantoso estrago , vós ,
mã-

minha querida Mulher, e vós, meus queridos Filhos, e eu também, todos nós seremos miseravelmente sepultados. Unicamente ha hum caminho (o qual ainda ignoro) que devemos seguir, para se evitar esta desgraça, por quanto podemos salvar-nos por elle.

Naõ conhecia ainda o caminho da salvação.

A estas palavras todos se affustáraõ extremosamente; naõ porque acreditasssem por verdade o que lhes dizia, imaginando que alguma molestia lhe havia causado semelhante desvario. Com tudo chegava-se a noite, e esperando que o descanso o poderia restituir ao seu estado natural, instáraõ com elle a que fosse descansar na cama. Mas a noite naõ lhe causou maior socego que o dia; e em vez de dormir, a levou entre suspiros, e lagrimas; assim, quando pela manhã lhe perguntáraõ como-

mo se achava , lhês respondeo, *cada vez peor* : Quiz entãõ outra vez fallar-lhes ácerca da materia , sobre que se questionãta na vespera , porẽm o seu coração cada vez mais se obstinava.

Meios de
que usa o
Mundo.

Valêraõ-se de todos os meios para poder tirallo deste estado, e para o curar; ora usavaõ de brandura , ora de maior aspreza ; algumas vezes gracejavaõ com elle , ou o reprehendiaõ , outras vezes queriaõ deixallo de todo.

O que se
lhe deve
oppor.

Vendo o Homem frustrados seus intentos para com elles , retirava-se ao seu quarto , ou para orar por elles , ou tambem para chorar sua propria miseria. Succedia-lhe tambem ir só ao campo , onde , ou lia , ou orava , e levou por alguns dias o tempo nestes differentes exercicios.

Paç-

Passeando hum dia pelos campos, o ví lendo no seu Livro, como era seu costume; seu espirito parecia muito perturbado, e ao ler gritou como dantes : *Que farei para salvar-me ?* Então procurou differentes caminhos, e parecia desejar seguir hum delles para ausentar-se: mas parou, e comprehendí fundar-se a sua perplexidade em não saber qual dos caminhos tomaria. Nesta sua incerteza, distingui tres personagens, que pareciaõ vir fallar-lhe, huma se denominava *Evangelista*, outra *Tradição Divina*, sua irmã, e a terceira *Igreja*, sua interprete, todas tres Filhas de Deos. Chegando-se Evangelista a elle, perguntou-lhe : *Porque gritas ?* He porque vejo, lhe respondeo o Homem, pelo Livro que tenho na mão, que estou condemnado a morrer, e que de-
pois

AA. 16. 30.

31.

*Feliz en-
contro.*

Heb. 9. 27.

Job. 16. 22.

Exeq. 22.

14.

pois de minha morte hei de ser julgado; a primeira destas cousas tanto mais me entristece, por não me achar preparado para a segunda, que he o Juizo.

Porque razão, disse-lhe Evangelista, não queres morrer, já que a vida está sujeita a tantos males? Respondeo-lhe o Homem, he porque temo que o pezo que tenho aos meus hombros, me faça cahir mais abaixo que a sepultura, e me precipite no Inferno. Ora, Senhor, considerando-me eu incapaz de apparecer perante o Juiz, que devo esperar da sua sentença? Este pensamento me atterra, e me faz clamar.

Disse-lhe Evangelista: mas estando tu persuadido de ser esta a sorte que te espera, porque tardas ainda? Respondeo-lhe: ignoro o lugar por onde se

se deve caminhar. Então Evan- Necessida-
gelista deo-lhe hum rolo de per- de de fu-
gaminho, com esta letra: *Foge* gir.
da colera que te ameaça. Math. 3.7

Leo-o o Homem, e olhan-
do attentamente para Evange-
lista, perguntou-lhe: Para on-
de devo fugir? Apontando-lhe
com o dedo hum estensissimo
vallè, disse-lhe Evangelista: Vês Math. 7.13
tu lá em baixo aquella peque- 14
na porta? — Não; não a divi-
so: — Vês tu ao menos aquel- Psal. 119.
la luz resplandecente? Parece- 105.
me que a vejo. — Pois então 2. Pat. 1.
observa este ponto de vista, e 19
vai lá em direitura, até veres Christo
a porta onde baterás, e lá te e o cami-
dirão o que debes obrar. nho, que
para elle
nos con-
duz, não

No meu Sonho ví a estas se achão
palavras tomar o Homem o ca- sem a pa-
minho indicado, e pôr-se a cor- lavra do E-
rer. Ainda não distava muito vangelho.
de sua casa, quando sua Mu- Luc. 14.26
lher, e seus Filhos percebendo

B a sua

18 Peregrinação

a sua retirada, lhe gritáraõ que voltaſſe ; mas o Homem para não os eſcutar , tapou os ouvidos , e corria mais apreſſadamente , clamando a altas vozes

Gen 19.17.
Jerem. 20.
10.

a Vida ! a Vida Eterna ! Affim não voltando ſeus olhos a traz, continuou ſeu caminho pelo meio do Valle.

Os que ſo-
gem da co-
lera futura
ſervem de
eſpectaculo
ao Mundo.

Sabendo ſeus viſinhos , e conhecidos eſta noticia , ſahí-
raõ para testemunharem ſua fu-
gida ; e como ainda diſtava
pouco para os poder ouvir ,
alguns delles o ameaça-
vaõ , outros zombavaõ delle , outros
em fim lhe gritavaõ que vol-
taſſe. Dous dos que lhe grita-
vaõ , comprehendêraõ obrigallo
por força a voltar ; denomina-
va-ſe hom *Obſtinado* , e outro
Flexivel. Bem que diſtaſſe já
muito delles , reſolvêraõ com
tudo correr apôz elle , e com
eſfeito bem depreſſa o alcançáraõ.

Meus

Meus visinhos, lhes diz o Homem, porque motivo vindes buscar-me? — Desejamos obrigar-te a voltares com nosco. — Isso não farei eu. Vós morais na Cidade de Destruição; pois sei que esta Cidade ha de experimentar tão triste desgraça, e se nella morreis, sedo ou tarde haveis de cahir em hum lugar mais profundo que a sepultura; em hum lugar terrivel, onde o fogo do enxofre arde de continuo; obrai melhor, meus queridos visinhos, vinde comigo.

Que, disse Obstinado, deixaríamos nossos amigos, e conhecidos? Sim, disse Christão (assim se chamava o homem) porque tudo o que deixardes não he digno de se comparar com a posse da menor parte do que busco; e se quereis não deixar-me, fereis tratados bem

20 Peregrinação

Luc. 15. 17. como eu; e não necessitareis de cousa alguma, porque, aonde vou, tudo se acha em abundancia; vinde, e experimentai a verdade de minha proposição.

Obstinado. As cousas que procuras devem ser assás maravilhosas, por quanto deixas todo o Mundo para as conseguires.

1. Petr. 1. 4. *Christão.* Busco huma herança pura, incorruptivel, e que nunca ha de ter fim; a qual no Ceo he que está; onde está segura, e só aos que a riverem cuidadosamente buscado, será concedida no determinado tempo. O meu Livro contém o que vos digo; pegai nelle, lêde-o.

Hebr. 11. 16.

Obstinado. Estás zombando com o teu Livro. Pondera, queres voltar com nosco; resolve-te; sim, ou não.

Chris-

Christão. Não por certo ; *Luc. 9. 62*
e já que tenho a mão na char-
rua , não quero olhar para
traz.

Obstinado. Vem pois , meu
visinho Flexivel ; voltemos sem
elle : he hum insensato que se
persuade saber mais do que os
ajuizados.

Flexivel. Não falles assim:
se he verdade o que diz
Christão , os bens que busca ,
preferem aos nossos : de algu-
ma sorte inclino-me a seguillo.

Obstinado. Que ! Tu per-
tendes ser mais falto de razão
que elle ? Aproveita-te do meu
conselho ; e volta ; quem sabe
onde te levará semelhante Ho-
mem ? Volta , te digo eu , e sê
prudente.

Christão. Não , não , dis-
suadas o visinho Flexivel ; vem
antes com elle. Encontrarás to-
dos os bens de que te fallei ,

Hebr. 9. 17.
18. 19. 20.

e ainda mais: Senão me acreditas, toma este Livro, lê-o, e para julgar de suas verdades, considera como o sangue daquelle que o fez, confirma tudo quanto encerra.

Flexivel. Pouco a pouco me conformo, e resolvo-me a acompanhar este bom Homem; mas tu, meu querido Christão, sabes bem o caminho que vai a este lugar tão desejado?

Christão. Huma pessoa denominada Evangelista, me disse ser necessario hir em direitura a esta pequena porta, que está defronte de nós, onde me instruiriaõ sobre a nossa derrota.

Flexivel. Vamos, meu vizinho, caminhemos, e vamos todos de companhia.

Obstinado
volta do
caminho
tratandoos
com des-
prezo.

Obstinado. Em quanto a mim, quero voltar para minha casa, e não pretendo acompanhar in-

insensatos, que com si go pensaõ em semelhantes quimeras.

Entaõ ví sonhando, que tendo-os deixado Obstinado, Christão, e Flexivel continuáraõ seu caminho pelo valle, e começáraõ a entreter-se da maneira seguinte.

Christão. Muito me alegro, <sup>Conversa-
ção entre
Christão, e
Flexivel.</sup> meu visinho, de te haver persuadido a vires em minha companhia. Se Obstinado se houvesse penetrado assim como eu, da força, e terror do que hum dia ha de succeder, certamente não nos deixaria como nos deixou.

Flexivel. Já que nós ambos nos achamos sós, dize-me agora que grandes bens são estes que esperas possuir, e onde vamos para os possuir?

Christão. Com maior facilidade os comprehendo no meu <sup>Os bens
celestiaes
são superiores a qual
quer ex-
pressão.</sup> entendimento, por quanto não me

me he possível achar termos para os descrever : mas já que desejas fabellos , dir-te-hei ácerca disto o que está escrito no meu Livre.

Flexivel. Estás tu bem certo da verdade , e certeza das palavras de teu Livro ?

Mat. 1. 2. *Christão.* Sim por certo , assim o creio ; por quanto o seu Author he quem não pôde mentir.

Flexivel. Dize-me então que bens pôdem ser esses ?

Joan. 10. 27. 28. *Christão.* O lugar onde espero chegar , he hum Reino que nunca ha de ter fim ; onde gozaremos da Vida Eterna, que nos dará para sempre a posse deste Reino : alli nos esperão coroas de gloria , e revestir-nos-hemos de ornatos que nos tornarão tão brilhantes como o mesmo Sol.

Flexivel. Ah ! Meu querido

do visinho , sinto-me arrebatado desta narração : e quem serão nossos companheiros ?

Christão. Chegados que formos a este Reino , nunca mais padeceremos dor , e gemidos , porque o seu Rei nos enxugará as lagrimas de nossos olhos. *Apoc. 7. 16. 17.*
Alli viviremos em companhia dos Cherubins , e Serafins , Crea-
turas cujo aspecto causa admiração ; alli tambem encontraremos milhares de pessoas que lá chegáráo primeiro que nós. *Isai. 6. 2. Theff. 4. 16. 17. Apoc. 5. 11.*
Nenhum delles tem defeitos , mas em todos respira o amor , e santidade , cada hum caminhando na presença de Deos , e apresentando-se ante sua face divina para lhe agradar eternamente. Alli veremos Velhos com coroas de ouro ; Virgens puras entoando Canticos de Louvores ao som de luminosas harpas ; Homens que neste Mundo

do foraõ despedaçados , queimados , devorados pelas feras
 2. Cor. 5.2. pelo amor com que honrãõ
 o Senhor desta mbrada , e todos
 revestidos dos adornos da
 Immortalidade , gozãõ presentemente
 da maior bemaventurança.

Flexivel. Encho-me de transportes pelo que dizes ; que se deve fazer para se gozar de tal felicidade ?

Christão. O Senhor, que he o soberano deste Reino , o escreveo neste Livro ; onde se vê que , querendo nós verdadeiramente possuir estes bens , no-os franqueará liberalmente.

Flexivel. Estou arrebatado, meu querido Companheiro , de ter ouvido a narraçaõ destas maravilhas. Porque nos demostramos ; vamos , vamos depressa.

Christão. Não posso caminhar

nhar tão depressa como desejava, por causa do pezo que me carrega.

Ví no meu sonho que elles assim que acabárao a sua conversação, chegárao a humagrande lagoa lamacenta, que estava no meio do valle: e como

*A lagoa do
desalento.*

caminhavao sem tomar sentido, ambos cahírao nella, e tendo por algum tempo dado algumas voltas, enlameárao-se do lodo; o mesmo Christão, por causa do pezo que levava, parecia enterrar-se cada vez mais. Ah! meu visinho Christão, clamou Flexivel, onde estamos nós? A fallar verdade; disse Christão, eu o não sei. Esta resposta azedou Flexivel; que disse asperamente a seu camarada: Esta he a felicidade que me annunciaste devia sempre acompanhar-nos? Se fomos tão mal succedidos logo no principio

Naõ basta
fer flexi-
vel.

pio de nossa viagem , que ha-
vemos de esperar até chegar
ao fim. Livre-me eu desta má
passagem , tu só possuirás , e
sem minha companhia essa ter-
ra encantada. Então fez dous,
ou tres esforços violentos , e
livrou-se do lameiro pela par-
te que olhava á sua propria ca-
sa ; foi-se , e Christaõ não o
tornou a ver.

Christaõ
cuida sem-
pre em des-
viar-se de
sua casa.

Com tudo Christaõ ficava só
para livrar-se da lagoa do desa-
lento além , da difficuldade que
encontrava , fazia toda a dili-
gencia para chegar á margem
da lagoa que mais distava de
sua casa , e que o approximava
á pequena porta. Por maior que
era a sua diligencia não podia
livrar-se deste máo passo , pelo
pezo que levava aos hombros;
porém adverti chegar-se a elle
hum sujeito denominado *Soccor-
ro* , e perguntar-lhe o que fazia
alli.

Chris-

Christão. Senhor , hum sujeito denominado Evangelista me recommendou tomasse este caminho que conduz áquella Porta em baixo , se queria escapar da colera futura ; e ao caminhar para o dito lugar , cahí neste trabalhoso passo.

Soccorro. Porque não te acautelaste antes de pôr os pés.

Christão. Atemorizei-me de tal fórte , que tomando o caminho mais breve , cahí nelle.

Soccorro. Dá-me a mão.

Tendo-lhe Christão dado a mão , Soccorro o livrou deste perigoso passo , e depois de o encaminhar para hum terreno onde não havia cousa alguma a temer , recommendou-lhe que fosse por este caminho , e se portasse mais acautelado.

Continuou pois Christão só o seu caminho ; e andando perce-

Soccorro
o livra de
te perigo.
Psal. 40. 2.

cebeo hum sujeito atravessar o campo , e chegar-se a elle ; encontráraõ-se precisamente no lugar onde o dito caminho se encruzilhava. Este sujeito se denominava *Prudente-mundano* ; que morava na Cidade da *Politica Carnal*, Cidade muito grande, e vizinha da Cidade donde partira Christão. Vendo o caminho laborioso , e choros de Christão , e ouvindo seus suspiros , travou conversação com elle.

Conversa-
ção entre
Prudente-
mundano ,
e Christão.

Prudente-mundano. Qué tendes pois , Senhor Viajante , e onde hides assim com este pezo ?

Christão. Com effeito isto he hum pezo que levo , pois sou huma miseravel Creatura , já que me perguntas onde vou ; vou alli abaixo áquella porta que me está fronteira , porque fei que lá me haõ de ensinar

o meio de me livrar do pezo que me opprime.

Prudente-mundano. Quem pôde ter-vos ensinado, conduzir-vos este caminho ao vosso fim proposto?

Christão. Certo sujeito que me pareceo ser huma personagem muito respeitavel; e segundo minha fraca lembrança, chamava-se Evangelista.

Prudente-mundano. Ah, Ceo! que Homem encontraste! Não ha caminho mais perigoso, e mais penoso que aquelle que vos ensinou; e isto experimentareis se vos guiardes pelo seu conselho. Tendes já experimentado algum trabalho, pois vos vejo enlameado de lodo da lagoa do Desalento; e todavia este perigoso passo não he mais que o principio dos trabalhos que padecem os que tomão este caminho: tenho mais idade,

Prudente-mundano
condemna
o conselho
dado pelo
Evangelista.

de, e mais instrucção que vós ; declaro-vos pois que encontrareis sómente neste caminho fadigas, e trabalhos, perigos, espadas, leões, monstros, trevas, em huma palavra, a morte, e que sei eu, que morte ! Isto he verdade, visto haverem muitas testemunhas, que o afirmem : como pois se atreveria hum Homem a seguir sem cautela semelhante conselho, fiando-se de hum Estrangeiro ?

Situação
do coração
de hum
Mancebo
Christão.

Christão. Ah ! Senhor, o pezo debaixo do qual venho curvado, he para mim mais terrivel que todos os perigos de que me fallais. Não, pouco cuidado me dão os perigos que posso encontrar pelo caminho, e creio os arrostaría todos, com tanto que em premio delles podesse ver-me livre deste meu pezo.

Prudente-mundano. Mas porque

que razão quereis vós tomar este caminho para procurar alliviar-vos, vendo todos os perigos, a que vos podeis arriscar, e isto ao mesmo tempo que vos poderia indicar o meio de alcançar o que desejais sem correr os perigos a que vos expondes no caminho onde estais? Sim, só de vós depende o remedio: direi mais, em vez de perigos, sómente encontrareis toda a sorte de seguranças, de contentamento, e de prazeres.

Christão. Peço-vos, Senhor, que me participeis este segredo.

Prudente - mundano. Vêdes vós lá em baixo huma Aldea que se chama *Moralidade*; nella mora hum Homem chamado *Da-Lei*, Homem muito judicioso, e affamado por saber perfeitamente alliviar os Homens

34 *Peregrinação*

mens de pezos taes como o vobso; hede procurallo; e de pressa fereis aliviado; dou-vos minha palavra.

Então ficou Christão por algum tempo irresoluto; e a conclusão foi dizer consigo: *Christão seduzido.* Se o que este Senhor conta, he verdade, o mais prudente he aproveitar-me do seu conselho. Perguntou-lhe pois: qual he, Senhor, o caminho para ir á casa deste Homem que dizeis ser tão habil?

O Monte-Sinai.

Prudente - mundano. Vêdes vós lá aquelle Monte?

Christão. Sim, muito bem o vejo.

Prudente - mundano. Hede por esta altura, e a primeira casa que encontrardes, he a sua.

Efeito do desvio.

Assim deixou Christão o seu caminho para ir á casa do Homem Da-Lei, cuidando achar nel-

nella algum allivio ; mas como
hia vagarosamente pelo Monte,
pareceo-lhe tão despenhado , e
a parte mais chegada a elle tão
talhada a pique , que não pode
hir para diante temendo lhe ca-
hisse sobre a cabeça o monte.
Parou então não sabendo que
resolução tomaria ; parecia-lhe
muito mais pezada a carga do
que quando estava no outro ca-
minho ; e sabindo do monte la-
varedas de fogo , o temor de ser
queimado o consternou sobre
modo , que todo o seu corpo
se cubrio de hum suor frio.

Exod. 19
24.

Heb. 12.21.

Então logo se arrependeo
de se ter guiado pelo conselho
de Prudente-mundano , e preci-
famente neste momento lhe ap-
pareceo Evangelista que o vi-
nha buscar. Vendo-o , Christão
se envergonhou. Chegou-se com
effeito a elle Evangelista , e es-
carando-o , com ar severo , e

Apparece
Evangelis-
ta.

terrível : lhe disse , que fazes tu
ahi ? A estas palavras não sou-
be Christão que respondesse ,
emudecendo na sua presença.
Então lhe disse Evangelista : Não
és tu o Homem que encontrei
gritando no Valle de Destruí-
ção ?

Christão. Sim , meu querido
Senhor , sou eu mesmo.

Evangelista. Não te ensinei
eu o caminho que vai a esta pe-
quena porta ?

Christão. Sim , Senhor , vós
me fizestes este favor.

Evangelista. Como pois te
desviaste tão depressa , por-
que não estás no bom cami-
nho ?

Christão. Sahindo da lagoa
do Desalento , encontrei hum
particular que me persuadio
acharia defronte de mim hum
Homem , que me alliviaria de
meu pezo : illudio-me com suas
bel-

bellas palavras, porém vejo que me enganou, e agora não sei o que devo fazer.

Pára hum pouco, lhe disse Evangelista, eu te mostro a palavra do Senhor. Parou Christão cheio de temor, e Evangelista lhe disse: Acautela-te de não desprezares o que te falla; porque, não se póde escapar quando se despreza aquelle que fallou sobre a terra; e com maior razão não se escapará, se nos desviamos daquelle, que falla das alturas dos Ceos. A Hebr. 12.
25. Fê fará viver o Justo; mas se hum Homem retrocede, o Senhor não se comprazera com elle. Ora, és tu, a quem se podem applicar estas palavras. Tu Cap. 10. 38. és o Homem que corres á tua perdição; principiaſte a desprezar o conselho do Altissimo, e a não andar pelo caminho da paz; tu estás á borda do pre- Evangelis-
ta dá a co-
nhecer a
Christão o
ſeu erro.

precipício, e quasi arriscado a perder-te.

Então Christão cahio aos pés de Evangelista como morto, e clamando: *Desgraçado de mim, porque sou peccador.* Vendo-o assim Evangelista, deo-lhe a mão, dizendo-lhe: Todos os peccados, e blasfemias se perdoárao aos Homens; Não sejas incredulo, mas crê. A estas palavras começou Christão a recobrar algum alento, e levantou-se ainda algum tanto afustado, e cheio de temor.

Continuando, Evangelista a fallar, disse-lhe: O Homem, que encontraste, he hum certo Prudente-mundano, a quem justamente se deo este nome, por gostar sómente da doutrina do Mundo; se vive afferrado a esta doutrina, como melhor, he porque o preserva da Cruz, e sendo carnal o seu temperamen-

mente, procura não seguir os meus caminhos, bem que sejas da justiça. Deves horro-
 rizar-te com os conselhos deste Homem, já que te desvii-
 do bom caminho, e deves de-
 testar-te a ti mesmo porque o
 escutaste. Não te disse o Rei *Heb. 11. 25.*
 da gloria que sua Cruz mereça *26.*
 se prefira a todos os thesouros
 do Egypto? que aquelle que *Marc. 8. 35.*
 quer salvar a sua vida, ha de
 perdella? que todo o que quer
 seguillo, e não aborrece seu *Joan. 12.*
 Pai, sua Mãi, sua Mulher, seus *25.*
 Filhos, e até sua propria vida, *Math. 10.*
 não pode ser discipulo seu? *37.*
 considera mais que sujeito he *Luz. 14. 26.*
 aquelle a quem este Homem te
 encaminhava: seu nome he Da-
 Lei; he o filho de hum escla-
 vo, o qual tambem he escravo;
 como pretendeis que pudesse
 dar-te a liberdade? Certamen- *Gal. 4. 21.*
 te, o Prudente-mundano te en- *22. 23.*
 ga-

ganava , e te conduzia á tua perdição.

Evangelista testemunhou com o Céu a verdade do que lhe dizia ; ao mesmo tempo sahíraõ fôgos do Monte , onde o infeliz Christão havia parado ; espantou-se , e vendo sómente a morte , pôz-se a gemer , e a lamentar-se , amaldiçoando o instante em que encontrára Prudente-mundano , chamando-se mil vezes insensato por seguir seus conselhos. Estava também muito envergonhado pensando que os conselhos deste Homem , que procediaõ da carne , o tivessem vencido até o ponto de o obrigarem a desviar-se do caminho direito. Com tudo reflectio , que o meio melhor

Pergunta
Christão se
póde ain-
da esperar
conseguir a
felicidade.

que podia abraçar , era recorrer outra vez a Evangelista , e disse-lhe : Senhor , que vos parece ? posso eu ainda esperar ?

pos-

posso voltar, e ir buscar a pequena porta? Não devo temer ser rejeitado, e não voltarei envergonhado? Estou contrito, e apezarado por ter seguido os conselhos de semelhante Homem; mas o meu peccado não merece o perdão?

Disse-lhe Evangelista: Evangelista o focoga. Certamente, teu peccado he muito grande, com tudo a pessoa, que está nesta porta, e que he cheia de benevolencia para com os Homens, te ha de receber; acautéla-te sómente não te desemcaminhes outra vez, se não queres perecer; porque a sua colera n'hum instante se inflamma. Então Christão dispoz-se a Psal. 2. ultimo versiculo. voltar, e tendo-o Evangelista abraçado, lhe significou os seus desejos de que fosse venturosamente succedido.

Christão partio, pois apressadamente, e não fallou pelo caminho.

minho com pessoa alguma; se lhe perguntavaõ por alguma coisa, não respondia, e assemelhava-se áquelle Homem que se apressa em recuperar o tempo perdido; só se satisfaz quando chegou ao lugar, onde havia seguido os conselhos de Prudente-mundano; a lembrança do seu erro parecia alentá-lo muito mais para continuar sua viagem; em fim chegou á pequena porta, em cuja parte superior se lia esta letra: *Batei, e abrir-se-á.*

Matth. 7. 8.

Christão bateo duas, ou tres vezes, dizendo: Digna-te abrir a porta a hum desgraçado que o não merece, e que se rebelou. Se me concedes este favor, toda a minha vida teerei agradecido, e eternamente louvarei as bondades de meu Deus. Passados alguns instantes appareceu huma personagem de

au-

authoridade denominada *Boa-Vontade*, que lhe perguntou quem era, donde vinha, e que desejava. Na tua presença está, lhe disse Christão, hum pobre peccador opprimido com o peso de suas iniquidades. Venho da Cidade de Destruição, e desejo ir ao Monte de Siao para evitar a ira que me ameaça. Sei que he preciso passar por esta porta para chegar ao caminho que vai a este Monte, poderás tu, Senhor, fazeres-me entrar nelle?

De muito bom grado, lhe disse Boa-Vontade, e proferindo isto abriu-lhe a porta. Como Christão se demorava algum tanto, o outro o puxou com força para entrar. Que quer dizer esta violencia, disse Christão todo timorato? Obrei assim para teu bem, disse Boa-Vontade; sabe que em pouca dis-

A porta se
abrirá ao
peccador
contrito.

distancia desta porta ha hum forte Castello, commandado por Belzebut ; ora elle, e os seus soldados despedem deste Castello settas sobre os que chegam a esta porta para ferillos, e matallos antes de entrarem. Christão entrou alegre, porém receoso por causa do perigo a que se expozera ; descansou algum tempo, e contou a Boa-Vontade os varios successos que lhe acontecêraõ, como a fugida de sua casa, as duas pessoas que vieraõ em busca delle, a sua queda na lagoa do Desalento, a sua fraqueza em seguir os conselhos de Prudente-mundano, e o feliz encontro de Evangelista, que o tornou a pôr no bom caminho, facilitando-lhe os meios de chegar á porta desejada.

Christão
recebe no-
vas conso-
lações.

Nós não nos negamos a pes-
soa alguma, lhe disse Boa-Von-

ta-

tade ; e bem que todos tenham commettido alguma culpa antes de chegarem a este lugar , todavia nunca são lançados fóra delle. Mas he tempo de te *Joan. 6.37.* mostrar o caminho que debes seguir : / chega-te hum pouco , *Enfina-le de novo o caminho a Christão,* olha em tua direitura ; vês aquelle caminho estreito ? Aquelle he o que debes tomar ; os Patriarcas , os Profetas , o mesmo Christo , e seus Discipulos o seguirão ; he direito , e como tirado ao nivel ; eis-ahi o caminho por onde debes caminhar.

Christão. Mas não ha atalhos , por onde hum estrangeiro possa perder-se , sahindo deste caminho. *Christão teme perder-se no caminho.*

Boa-Vontade. Sim , ha muitos que estão na sua bordada , mas são tortuosos , e largos ; o que te fará distinguir o bom do máo ; o bom he o unico que

Matth. 7. 14. que he estreito, e em linha re-
cta,

Observei no meu sonho que
Christão lhe pedio, se ainda não
podia alliviallo de seu pezo, e
que Boa-Vontade lhe disse: Em
quanto ao teu pezo, he preci-
so que o leves até chegar ao

Só pelo *síto do livramento*: onde o mes-
mo pezo per si cahirá de vos-
sos hombros.
Sangue, e Morte de J. C. podem ser perdoados os peccados.

Então Christão principiou a
arregaçar seus vestidos pela cin-
tura, e a dispor-se para a Via-
gem, e Boa-Vontade disse-lhe
mais. Antes de chegares áquel-
la porta, has de encontrar a
casa de hum Interprete, bate
á sua porta; elle te poderá
mostrar cousas de que tirarás
proveito.

Chegada de Christão á casa do Interprete.
Despedindo-se pois Christão
deste Homem benéfico, que
lhe desejou as benções do Ceo,
caminhou diligente, e não se de-
fa-

fanimou até chegar á casa do Interpetre ; a cuja porta bateo muitas vezes ; em fim respondêrao-lhe de dentro , perguntando quem era ? Sou hum viajante , disse Christão ; hum'a pessoa conhecida do dono desta habitação me recommendou viesse aqui , onde me succederia bem ; razão porque desejaria fallar-lhe. O que logo respondendo , chamou o dono da casa , que passado algum tempo veio fallar a Christão , e lhe perguntou que desejos erao os seus.

Christão. Sou , Senhor , hum Homem que vem da Cidade de Destruição , e que vai para o Monte de Siao. Hum'a pessoa que está de guarda á porta por onde se entra neste caminho com quem fallei , me disse que demorando-me aqui , me poderieis mostrar couzas muito curio-

riosas, e de muito grande utilidade para mim a fim de continuar minha viagem.

Christão
admittido.

Disse-lhe o Interprete: Entra, e com effeito mostrar-te-hei cousas que te poderão ser proveitosas. Entrou Christão, e depois de descansar desejou vêr o que lhe promettêra. O Interprete então mandou a hum criado, que accendesse huma tocha, e dizendo a Christão que o seguisse, o levou para hum quarto retirado, cuja porta o criado abriu. Pregando Christão os olhos na parede, vio hum Quadro pendurado, que representava huma personagem respeitavel, e a sua representação, e figura era a seguinte: Tinha os olhos pregados no Ceo; e na sua mão estava o melhor dos Livros: tendo a Lei da Verdade escrita nos seus labios: O Mundo estava apoz elle;

Bello Quadro
que vê
Christão.

le ; parecia advogar a causa dos Homens , e na cabeça tinha hum coroa de ouro . Perguntou Christão a significação deste Quadro. A figura que representa , disse o Interprete , he hum Homem estabelecido sobre mil ; principiou a gerar filhos ; está ^{Cor. 4. 15.} ainda nas dores do parto , e ^{Galo 4. 19.} sustenta seus filhos quando nascem. Tu o vês com os olhos ^{Explicação do Quadro.} pregados no Ceo , o melhor dos Livros na sua mão , e a Lei da Verdade escrita nos seus labios ; o que te mostra ser seu intento fazer com que os peccadores conheçam , e descubram as cousas occultas. Se parece advogar a causa dos Homens , ter o Mundo como lançado apoz si , e ter hum coroa de ouro na cabeça , he para te mostrar que desprezando , e rejeitando as cousas deste Mundo , pelo affecto ao serviço de seu

Senhor, certo he que em re-
compensa será premiado com a
gloria na vida futura. Disse mais
o Interprete a Christão, mos-
trei-te primeiro este Quadro,
por ser o Homem, cujo re-
trato aqui ves, o unico a quem
o Senhor do lugar para onde
vás, deo authoridade para te
guiar em todos os trabalhos,
que poderás encontrar no ca-
minho. Quanto pois mais re-
flectires no que te mostrei, e
conservares a sua lembrança,
menos gente encontrarás na tua
viagem, que queira pôr-te no
bom caminho, ao mesmo passo
que o caminho que te incul-
caram, conduz para a mor-
te.

O Interprete depois levou
Christão pela mão a outro
grande quarto, que estava cheio
de poeira, por não estar limpo,
tendo-se nelle demorado alguns
inf-

instantes , chamou o Interprete hum Homem para o alimpar ; e que este Homem fez , e a poeira começou a voar em tanta abundancia , que Christão ficou quasi suffocado. Então o Interprete disse a huma Menina , que alli estava , que trouxesse agua , e borrifasse o quarto. O que assim feito pela Menina , extinguiu-se a poeira , e ficou o quarto muito limpo.

Christão. Que significa isto ?

Interprete. Este quarto he o coração do Homem , que nunca foi santificado pelo doce orvalho do Evangelho. A poeira denota o peccado original , e a corrupção interior , que manchou todos os Homens. O que principia logo a alimpar , he a Lei ; mas a que traz agua , e a borrifa , he o Evangelho. Tanto que o primeiro come-

D ii

çou

52 Peregrinação

çou a alimpar, viste como vooi a poeira com tal força, que ficaste quasi suffocado; he pa-
Rom. 7.7. ra mostrar-te que a Lei, em vez de tirar o peccado do coração pelas suas obras, só serve para o dar a conhecer. Ao contrario viste a Menina bor-
rificar o quarto com agua, abater a poeira, e alimpar perfeitamente o quarto, he para te mostrar que, quando o Evangelho derrama em hum coração as suas docês influencias, então está o peccado vencido, e abatido; a alma pela Fé se purifica, e se habilita para ser a morada do Rei da gloria.

Joan. 15.3.

Eph. 5.26.

Act. 15.9.

**Paixão, e
Paciencia.**

Deste quarto passáraõ para outro, onde estavaõ assentados dous mancebos cada hum em sua cadeira; chamava-se o mais velho *Paixão*, e o outro *Paciencia*. O primeiro parecia muito descontente, mas o segundo

do estava socegado. Perguntou Christão qual era a razão do descontentamento de Paixaõ. O Interprete lhe respondeo : he porque a pessoa que delle trata, quereria que reservasse a melhor porção de seus bens até ao principio do anno proximo; pelo contrario, elle quer presentemente ter tudo, quando Paciencia quer esperar.

Então hum Homem trouxe a Paixaõ hum sacco cheio de ouro, e o pôz a seus pés. Recebeo-o Paixaõ muito alegre, e ria-se com desprezo de Paciencia de não ter outro tanto; mas notei que em certo espaço de tempo gastára todo o ouro como hum insensato, e que só ficava com o arrependimento. Disse Christão ao Interprete : Peço-vos que me expliqueis isso mais individualmente, e o Interprete lhe disse. Estes dous

man-

Esta figura
ra explica
da.

O Mundo
está pelo
presente.

mancebos são figuras ; Paixaõ
he a dos Homens mundanos ,
e Paciencia a dos Homens pru-
dentes , que esperaõ pelos bens
futuros. Tu vês que Paixaõ gor-
za de seus bens este anno , que-
ro dizer , nesta vida : e taes são
os mundanos , pois pertendem
agora mesmo possuir todos os
seus bens , e não pôdem espe-
rar para o anno proximo que
he a vida futura. Este Prover-
bio ; *mais vale hum passaro na
mão que dous voando* , he para
elles de maior authoridade do
que todas as Divinas testemu-
nhas dos bens da vida futura.
Por isso viste que em pouco tem-
po Paixaõ gastou tudo , fican-
do-lhe só o arrependimento , e
a desesperaçãõ : o mesmo ha de
succeder , no fim deste Mundo ,
áquelles Homens que o imita-
rem.

Sou de parecer, disse Chris-
taõ

taõ, que Paciencia abraçou o partido mais prudente ; pois espera bens incomparavelmente melhores , e de mais disso gozará delles , quando o outro só vivirá em desesperaçãõ. Pôdes tu , disse o Interprete , acrescentar ainda mais , que nunca ha de ter fim a gloria do Seculo futuro , pelo contrario os bens do Mundo presente de nenhum modo são uteis , e perdem-se para sempre. Isto mesmo foi dito ao Rico avarento: Recebeste nesta vida os bens , e Lázaro os males ; elle presentemente goza da gloria , e tu dos tormentos. Tenho para mim , disse Christão , que desear os bens desta vida não he a melhor vantagem , mas sim esperar , e viver para os futuros.

Sabindo deste quarto , o Interprete levou a Christão para outro muito escuro , onde es-

O Homem
sensato
confidra
no futuro;

Recebe o
Rico neste
Mundo os
bens.

Luc. 16.

Desesperando dentro de huma gaiola de ferro.

ta-

tava hum Homem fechado dentro de huma gaiola de ferro; onde parecia estar na maior oppressão, seus olhos estavaõ pregados na terra; tinha as mãos juntas, e suspirava como se seu coração estalasse. Que significa o que vejo, disse Christaõ? Pergunta-o a este Homem, disse o Interprete. — Quem és, disse Christaõ = Sou, lhe respondeo, o que não era n'outro tempo. — E quem eras tu? = Eu antigamente era hum Filosofo estrondoso, e de affamado merecimento, ou aos meus mesmos olhos, ou aos dos outros: reputava-me digno da Cidade Celestial, e alegrava-me pensando que poderia nella entrar. — E tu pois, quem és agora? = Ah! sou hum Homem de desesperação: minha sorte he ficar neste estado, assim como também nesta gaiola de ferro; donde

De não posso fahir, ai de mim!
agora me he impossivel. — Mas
como assim te precipitaste? —
Deixei de ser sobrio, e de vi-
giar; entreguei-me á concupif-
cencia; pequei contra as luzes
da palavra, e contra a bonda-
de de Deos; offendi o Espírito
Santo, e elle me deixou: des-
prezava o Demonio, e o De-
monio me accommetteo; pro-
voquei, e irritei a Deos, que
se ausentou; o maior desprazer,
que me causa o meu estado, he
ter deixado endurecer sobre ma-
neira o meu coração, que não
posso arrepender-me.

Sobre isto perguntou Chris-
tão ao Interprete: he certo não
haver já esperanza para este Ho-
mem? Pergunta-lho a elle mes-
mo, disse o Interprete. Então
Christão lhe perguntou, não tens
já esperanza alguma? E has de
estar para sempre na gaiola da
de-

desesperação? Não, não, eu já não tenho esperança alguma.

Heb. 6. 6.

Luc. 19. 14.

— Mas porque razão? O Filho de Deos não he cheio de misericordia? — Crucifiquei-o de novo em mim mesmo: tenho odiado, e desprezado sua pessoa, e a pureza de sua doutrina: tive seu sangue como humma cousa vil: deixei o espirito da graça: obrei de sorte que sou indigno de todas as promessas, e só me restaõ agora ameaças terriveis, ameaças espantosas de hum certo juizo, e de humma tremenda indignação, que ha de tratar-me como inimigo.

Heb. 10. 28.

— E que motivo tiveste de te reduzires a semelhante estado? foraõ a concupiscencia, os gostos, e alegrias deste Mundo, em cuja posse se me figurava humma grande ventura; mas agora qualquer destas cousas me parece cheia de amargura, e me
roe

roe como hum bicho devorado. — E não podes tu arrepender-te , e tomar melhor caminho? == Deos me tirou estes meios , sua palavra não me dá lugar para o esperar ; elle mesmo me fechou nesta gaiola de ferro , e todo o genero humano não teria poder para me libertar. O Eternidade ! Eternidade ! como pude eu deixar-me enganar de semelhantes misérias , que me hão de causar huma desgraça sem fim !

Então o Interprete disse a Christão , recorda-te do triste estado deste Homem , e sirva-te de exemplo , em que sempre consideres. Ah ! disse Christão , quão terrível he a sua situação ! Queira o Ceo ajudar-me a orar, a velar , e a ser sobrio , para poder evitar a sorte deste desgraçado. Mas, Senhor, não he tempo de continuar o meu caminho ?

nho? — Demora-te , sô humma unica cousa te quero mostrar , e depois continuarás tua jornada.

Tomando pois outra vez o Interprete pela mão a Christão o levou a hum quarto , onde se levantava hum Homem da sua cama ; o qual depois de vestido parecia tremer violentamente , e agitar-se de hum modo singular. Porque , disse Christão , treme assim este Homem? O Interprete então lhe disse que contaſſe elle mesmo a Christão o que lhe causava tanto medo; e assim principiou a fallar : Esta noite , algum tempo depois de adormecido , sonhei parecendo-me vêr o Ceo escurecer-se , haviaõ relampagos successivos huns aos outros de hum modo mui espantoso , e o trovaõ era tão terrivel pelo seu estrondo , que cahí quasi morto : Neste
es-

estado olhei para o Ceo , e vi ^{Cor. 15. 52}
agitarem-se as nuvens mais que ^{1. Theff. 4. 16.}
extraordinariamente: ao mesmo ^{Jud. 15.}
instante o estrondoso som de ^{Joan. 5. 28.}
hum trombeta ferio meus ou- ^{2. Theff. 1. 8.}
vidos , e distingi hum Homem ^{Apoc. 20. 11. 12.}
cheio de magestade , que descia
sentado sobre huma nuvem , a
quem acompanhavaõ milhares
de Anjos todos resplandecentes
de luz , e os mesmos Ceos pa-
reciaõ estar todos em lavare-
das de fogo. Ouvio-se entaõ
hum voz , que dizia : Levan-
tai-vos , Mortos , e vinde a jui-
zo : A estas palavras partiraõ-se ^{Isai. 26. 20.}
com grande ruido as rochas , ^{Mich. 7. 16.}
abriraõ-se as sepulturas , e os
Mortos , que nellas jaziaõ , se
levantáraõ , e sahiraõ ; alguns
delles pareciaõ cheios de ale-
gria , e olhavaõ para o Ceo ,
outros procuravaõ esconder-se,
e quereriaõ que os montes os
podessem cubrir. Entaõ o Ho-
mem

62 Peregrinação.

homem que estava assentado sobre as nuvens, abriu hum Livro, e mandou que se chegassem todos os Homens; o que executáraõ. Entre elles, e elle havia certa distancia, que fazia hum barreira toda de fogo, assim como costuma haver entre o Juiz, e o Réo, e ouvi o Homem assentado sobre a nuvem mandando aos que o acompanhavaõ: *Ajuntai o joio, a palha, e o colmo, e lançai-os no lago ardente.* A estas palavras abriu-se hum profundo abyssmo perto do lugar onde estava, de cuja boca sahíraõ com horrivel ruido chammas, fumo, e carvões ardentes. O Homem disse depois: *Ajuntai o bom*
1 Thess. 4. 16. 17. *graõ, e guardai-o na celeiro.* A este tempo ví certo número de pessoas de todas as idades, e de ambós os sexos, que foraõ arrebatadas ás nuvens; mas dei-

arrastou-me ficar atraz. Tive idéa de esconder-me , mas não podia fazello , porque o Homem que estava sobre a nuvem , tinha sempre os olhos pregados em mim. Lembrava-me então dos meus peccados , e a minha consciencia me accusava de continuo ; fiquei atemorizado de maneira , que acordei , e foi-se então o sonho. Porque razão te espantaste tão fortemente com este aspecto ? — Porque cuidava que era o Dia do Juizo , e que não estava preparado. O que me atemorizava mais , era o ver que os Anjos haviaõ arrebatado muitos delles , e que me haviaõ deixado ficar atraz , e via de mais o abyssmo do Inferno , que se abria bem perto de mim ; o Juiz pregava os olhos em mim , parecendo na sua continencia indignado ; ora , arguindo-me minha consciencia de

de mil faltas , tinha razão de temer o mais funesto destino.

Tens attentamente , disse o Interprete a Christão , considerado todas estas cousas ? — Sim , ellas me enchem de esperança , e de temor. — Pois bem , lembra-te dellas , e sirvaõ-te de hum grande estímulo para te alentar na carreira por onde vás.

Então Christão principiou a cingir-se , e a dispor-se para sua viagem , e o Interprete lhe disse : Seja com vosco , bom Christão , o Confortador , para te guiar no caminho que vai á Cidade. Christão , depois de lhe agradecer todos os beneficios , partio.

Sonhando ví tambem que o caminho , por onde andava Christão , estava tapado de humma parte com hum muro , chamado *Salvação*. Christão adianta-

tava-se por aquella parte, com bastante trabalho, por causa do pezo que levava, andando com tudo o mais depressa que podia, chegou a hum lugar escarpado onde havia huma Piscina: a agua estava clara, e pura, e Christão desejou lavar-se nella; mas estava o seu circuito guarnecido com huma ordem de silvas, e de espinheiros, e sómente havia huma unica passagem para descer, e esta passagem estava guardada por huma pessoa denominada *Repugnante*, que lhe acenava que se affastasse. Entretanto Christão, examinando sua consciencia, e achando-se manchado, desejava purificar-se; estava no maior embaraço, quando sobreveio huma personagem denominada *Arrependimento*; que olhando para Repugnante com ar de auctoridade, lhe orde-

A Piscina da penitencia.

E nou

mon que desse passagem livre; e o obrigou a afastar-se. Desceio então Christão á agua, e á proporção que nella se lavava, sentia allivio, e hum passar bem, que nunca experimentára: Com effeito ao sahir desta Piscina, lhe pareceo muito mais leve o seu pezo, e continuando sua derrota com maior diligencia chegou ao cume do monte. Neste lugar havia huma Cruz, e pouco mais abaixo, no fundo, hum Sepulcro. Ao vêr esta Cruz experimentou Christão aquelle suave prazer que lisonjea o doente, quando o Medico lhe noticia a recuperação da sua saude. Conheceo ser esta Cruz a quem devia o seu livramento, e prostrando-se diante della, a adorou. Immediatamente, ó admiravel bondade de nosso Salvador, ó indizivel amor de nosso Deos!: se lhe sol-

solto o pezo de seus hombros, e despenhou-se até a abertura do Sepulcro, onde cahio, e não tornou a apparecer.

Neste instante clamou Christão cheio de alegria: Elle me deo com seus padecimentos o descanso, e com sua morte achou a vida. Arrebatado contemplava a Cruz com admiração; por lhe parecer bem admiravel que a sua vista o tivesse assim alliviado do seu pezo. Em quanto a contemplava com ternura tal, que lhe fazia derramar lagrimas, chegáram-se a elle tres Anjos, que o saudáram, dizendo-lhe: *A paz seja comtigo.* O primeiro lhe disse: Os teus peccados estão esquecidos; o segundo o despio dos seus trapos; e o revestio com vestidos novos; o terceiro o affinalou na testa, e lhe deo hum papel sellado, e lhe recommendou

Contentamento do peccador, perdoado de seus peccados.

Póde hum
Christão
cantar,
quando
Deos lhe
tem resti-
tuido a paz
do seu co-
ração.

olhasse para elle quando caminhasse, e lho desse quando chegasse á Porta Celeste. Transportado de alegria pôz-se então Christão a cantar: Eu tinha vindo carregado de mínhas iniquidades, e não podia alliviar a pena que padecia, até chegar a este lugar. Quem he pois? e que poder he o seu? Aqui por certo principia minha felicidade, pois estou livre do meu pezo; aqui se despedaçáraõ os laços que me prendiaõ. Cruz feliz! feliz Sepulcro! Abençoado seja quem se encarregou de meu pejo para me salvar!

Ficando Christão assim alliviado, e contentissimo, continuou seu caminho; quando encontrava alguns passos perigosos, olhava para o papel que se lhe tinha dado, e tomava novos alentos; chegou em fim a hum monte que se chamava o

Mon-

Monte-Difficuldade, e onde se achava hum manancial de agua pura ; no mesmo lugar havia tambem, além do caminho estreito que conduzia á porta, outros dous caminhos, hum delles dirigia-se á parte direita, e o outro á esquerda ; mas o caminho estreito hia directamente ao cume do monte, e chamava-se a Estrada laboriosa. Disse Christão com siço : alento, alma minha, vamos, e não temas, melhor he hir por este caminho direito, bem que difficuloso, já que conduz á vida, do que tomar este tortuoso, ainda que facil, o qual tem por limite a desgraça ; e depois de ter bebido no manancial da agua, e de se ter com ella refrigerado, principiou a subir. De tempos a tempos encontrava lugares muito escarpados, onde tropeçava algumas

ve-

vezes ; então se ajudava com as mãos , e joelhos para trepar , e vencer a ladeira escabrosa demais.

A Arvore
da graça.

Depois de bastantes esforços chegou Christão ao meio do Monte, onde havia hum bem enramada arvore plantada pelo Senhor do lugar , para refrescar os Viajantes fatigados ; a cuja sombra se assentou Christão para descansar , e tirou o papel do seio para o lêr ; mas em vez de o lêr, não pode deixar de olhar para o vestido que se lhe dêra , quando estava ao pé da Cruz, e de se considerar a si mesmo com complacência , comparando este vestido com o que dantes trazia ; passando assim adormeceu tão profundamente que se deitou neste lugar ; e ao dormir , escapou-lhe das mãos o papel.

Efeito do
amor próprio.

Perigo da-
quelle que
adormece.

Co-

Como dormia, chegou-se
alguem a elle, e acordou-o,
dizendo-lhe: Preguiçoso vai *Prov. 6.6.*
aprender da formiga, pondera
no que ella faz, e se avisado.
Acordou Christão, e levantado
continhou seu caminho. Avisi-
nhando-se ao cume do Monte
encontrou dous Homens que
se retiravaõ apressadamente,
hum era *Medroso*, e o outro
Desconfiado. Senhores, lhes dis-
se Christão, porque deixais de
proseguir vosso caminho? Res-
pondeo Medroso: hiamos para
a Cidade de Siaõ, e já tinha-
mos vencido este passo diffi-
cultoso; porém mais longe ha-
via maior perigo, razão por-
que voltamos. Sim, disse Def-
confiado, precisamente diante
de nós achavaõ-se dous Leões
no meio do caminho (se esta-
vaõ dormindo, ou acordados,
nós não o sabemos) mas te-
mos

Embaraço
de Christão.

mos reflectido que avisinhando-nos delles, poderiaõ despedaçar-nos. Disse-lhes Christão : Vós me affustais ; mas eu não sei para onde hir. Se volto para minha Patria , que ha de ser incendiada , por certo hei de perecer ; se posso chegar até á Cidade Celeste estou certo que hei de salvar-me : Se volto , certamente morro ; proseguindo meu caminhó , tambem corro risco de perecer ; mas além da morte está a vida eterna : Determino-me pois a proseguir minha derrota. Assim descêraõ o Monte Desconfiado, e Medroso , e continuou Christão seu caminhar.

Espanto de
Christão.

Andando , lembrou-se do que ouvira dizer a estes Homens : procurou no seio o papel para o lêr , e aclarar-se ; mas debalde , porque não o achou : Então vio-se na maior affli-

afflicção , e sem saber o que havia de ser de si ; porque lhe faltava o que costumava causar-lhe fôcego , e fortaleza : de mais , este papel era o seu passaporte para a Cidade Celeste. Estava pois no maior embaraço: finalmente reflectio ter adormecido debaixo da arvore que estava no meio do Monte , e ajoelhando-se pedio a Deos perdão de seu erro , e vòltou atraz repentinamente a buscar o papel.

Caminhando , entristecia-se muito Christão , suspirava com soluços , e arguia-se a si mesmo de haver loucamente adormecido em hum lugar , onde só devia repousar algum breve espaço. A proporção que andava , procurava cuidadosamente por todas as partes para vêr se descobria o papel que tantas vezes o fortificára na sua viagem :

gem: assim chegou a vêr a arvore, a cuja sombra se assentára, e adormecêra; mas vendo-a, se lhe augmentou a dôr com a lembrança da desgraça que ali experimentára. Chegando á arvore, olhava á direita, e á esqorrda, com o coração cheio de amargura; permittio em fim a Providencia

Acha seu
papel.

que achasse seu papel. Quem poderia expressar a excessiva alegria de Christão neste feliz instante? Apressadamente lançou-se ao papel, tomou-o com bastante receio, guardou-o cuidadosamente no seio; por quanto nelle estava toda a esperança de sua vida, e só elle lhe podia dar entrada no porto desejado. Tendo-o guardado, agradeceo a Deos, por lhe mostrar o lugar, onde estava escondido, e proseguio sua derrota com hum alegre acompanhada de lagrimas:

mas. Estava tão contente, que pouco lhe custou o subir o resto do Monte; com tudo antes de vêr o cume, hia o Sol descendo, o que lhe lembrava o prejuizo que lhe causára seu somno, e dizia com sigo: desgraçado somno! tu és causa de eu andar de noite: faltando-me a luz do Sol, póde a escuridaõ desviar-me da estrada, e posso encontrar-me com animaes ferozes. Com tudo proseguio sua derrota, e ao mesmo tempo que se lamentava da sua desgraçada sorte, levantou os olhos, e vio diante de si hum magnifico Castello, cujo nome era *Palacio de Belleza*, e onde precisamente o levava seu caminho.

Ví entaõ no meu sonho apressar Christão o passo, esperançado de poder nelle alojar-se: mas antes de avizinhar-se

se entrou por hum caminho muito estreito, que distava da casa do Porteiro quasi hum legoa, e como olhava cuidadosamente diante de si, no caminho percebeo dous leões. Ah! disse Christão, conheço o perigo, que obrigou Medroso, e Desconfiado a retrocederem : (estavaõ os leões encadeados, porém não reparava nisso). Ficou todo espantado, e imaginou voltar como elles fizeram, por lhe restar somente a esperança da morte. Mas o Porteiro que se chamava *Vigilante*, e que estava no seu quarto, vendo Christão parado, e deliberando, lhe gritou : e que !

Marc. 4. 40. tens tão pouco animo ? Não temas os leões, porque estão encadeados, e estão ahi só para experimentar a fé dos que a tem, e para dar a conhecer os que a não tem; passa bem pelo meio

meio do caminho , e não te ha de succeder mal algum.

Receando-se dos leões , passou Christão com bastante medo : mas como foi cuidado-so em aproveitar-se do conselho do Porteiro , ouvio-o's sómente bramar , e não lhe fizeram mal algum. Sentio em si o maior contentamento por ter escapado deste perigo , e apresentou o passo até chegar ao lugar , onde estava o Porteiro. Senhor , que casa he esta ? Ser-me-hia possivel pernoitar nella ? Esta casa , disse Vigilante , edificou-a o Senhor do Monte , para descanso , e segurança dos Viajantes , vou saber se podes ser recebido. Tocou então hum campainha , e appareceo hum magestosa Senhora chamada *Discrição* , que perguntou a razão porque a procurára : He hum Viajante que desejará pernoitar-

noitar aqui , disse Vigilante. Como te chamas , disse ella ao Viajante ? Agora chamo-me Christão , respondeo elle ; mas antes meu nome era *Sem-Graça* , então perguntou-lhe donde vinha , para onde hia , como tinha tomado este caminho , e o que nelle encontrára. Tendo Christão respondido ás perguntas , chamou *Prudencia* , *Piedade* , e *Caridade* , que lhe deraõ entrada na casa , onde estavaõ muitas peffoas , que lhe disseraõ : Entra , ó abençoado do Senhor ; esta casa foi edificadã pelo Senhor do Monte para receber os Viajantes taes como tu. Christão os saudou reverentemente , e foi com elles para dentro da casa. Depois de ter entrado , e de se assentar , serviraõ-lhe varios refrescos , e esperando se preparasse a cêa , *Prudencia* , *Piedade* , e *Caridade*

de conversárao com elle ácer-
 ca dos seus acontecimentos, e
 de tudo quanto vira na sua jor-
 nada. Sobre tudo perguntárao-
 lhe se era casado: Sim, disse
 Christão, tenho Mulher, e
 quatro filhos. — E porque ra-
 zão não vieraõ em tua compa-
 nhia? Ah! bem o queria eu,
 porém elles mesmos fizeraõ di-
 ligencias para me desviar de me
 pôr a caminho. — Sem dúvi-
 da tu lhes fallaste, e procura-
 ste persuadillos. — Sim, eu
 o fiz, mas imagináraõ que zom-
 bava delles, e não quizerão
 acreditar-me. — Rogaste a
 Deos que abençoasse teus de-
 signios? certamente, e o fiz
 com todas as veras, pois po-
 deis crer que quero muito a
 minha Mulher, e a meus po-
 bresinhos filhos. — Mas fallas-
 te-lhes ácerca do teu cuidado,
 e de quanto havia para temer

Amor de
 Christão
 para com
 sua Mu-
 lher, e seus
 filhos.
 Gen. 19. 14.

da

da destruição de tua Pátria, coisa certíssima? — Muitas vezes lhes fallei disso; bem poderiam conhecer por meus desfocegos, por meu comportamento assustado, pelos meus choros, e pelo tremor que me causava o receio do Juizo que se ha de proferir contra nós, o quanto estava disso persuadido: mas tudo isso não bastou para resolvellos a virem comigo. Sabes tu o que pôde estorvallos a vir em tua companhia? — Temia minha Mulher deixar o Mundo, e estavam meus filhos entregues aos perversos gostos da Mocidade, seja em fim o que fôr, deixárao-me hir só. — Já que fizeste tudo quanto estava de tua parte; he preciso confiar na bondade de Deos ácerca do seu destino, e esperar que usará com elles de misericordia.

En-

Então ví-no meu sonho , ^{Cêa de}
que , ao mesmo tempo que con- ^{Christão.}
versavaõ , fazia-se prestes a cêa,
depois de servida , sentáraõ-se
á meza para comer. A meza
estava guarnecida com saboro-
sissimas iguarias , e os mais ex-
quisitos vinhos. Durante a cêa ^{Conversa-}
conversáraõ ácerca do Senhor ^{ção.}
do Monte , de todas as suas
obras , ácerca dos motivos que
teve para assim obrar , e a ra-
zão porque edificou esta casa.
De seus ditos comprehendí que
este Senhor era hum Guerre-
iro affamado , que combatêra , e
vencêra o que tinha poder so-
bre a morte ; mas com muito
trabalho , e até derramar seu
proprio Sangue , por isso esti-
mei-o muito mais ; o que em
fim realçava mais o seu mereci-
mento , era vêr que assim
obrára pelo sincero affecto com
que amava o seu Povo.

Desta forte converlãção até se deitarem ; e depois de se encommendarem á protecção do Senhor da casa , se recolhêraõ a descansar. Deraõ a Christaõ hum espaçoso quarto alto da casa , cuja janella olhava ao Oriente : o nome do quarto era a *Paz* ; dormio até amanhecer , e depois se levantou , e proferio transportado de admiracão : onde estou eu agora ? Que ! tudo se deve ao amor , e cuidado de meu Salvador , que proveo de tudo o que aqui se acha em favor dos pobres Viajantes ; Oh , provera a Deos que eu pudesse livrar-me deste corpo mortal , e morar já na Patria Celestial !

Logo ao romper do dia se levantou toda a gente da casa , e louvou o Senhor. Christaõ lhe significou o desejo , que tinha de partir : mas elles lhe dis-

differrão , que partiria depois de lhe mostrarem algumas cousas curiosas do Castello. Logo o levárao ao depósito dos Archivos , onde lhe mostrárao Registros da maior antiguidade , nos quaes , segundo me lembro do meu sonho lhe derao a lêr a Genealogia do Senhor do Monte , que era filho do Anção dos dias , e que nascêra de huma geração eterna. Viã se tambem nestes Registros as circumstancias de tudo quanto fizera , como tambem os nomes de milhares de pessoas que tomára a seu serviço , e como lhes procurára habitações , onde não podiao deixar de estar a pezar do fim dos tempos , e da decadencia da Natureza. Lêrao a *Heb. II. 33.* Christão algumas das mais fa-³⁴mosas façanhas , que estes servos fizêrao ; como sobjugárao os Reinos , como obrárao ac-

ções de justiça , como alcançáraõ as promessas ; como vencêraõ os leões , e apagáraõ a violencia do fogo , como de fracos se tornáraõ fortes , esforçados nos combates , e como derrotáraõ os exercitos dos Estrangeiros. Mostráraõ-lhe tambem outro lugar dos Registros, onde se lía como o seu Senhor favorecêra pessoas que n'outro tempo ultrajáraõ sua pessoa , e desprezáraõ suas obras. Havia demais disto outras Historias, nas quaes vio Christaõ os successos famosos dos Seculos passados , e futuros , bem como as Profecias , e Predicções de factos que se cumpríraõ certa e infallivelmente para confusão e pejo dos inimigos de Deos, porém , que foraõ a consolação dos seus servos.

No dia Yeguinte leváraõ Christaõ a hum arsenal onde lhe mos-

mostráraõ todo o genero de armas que o seu Senhor ajuntára para o uso dos Peregrinos : havia prodigioso número de espadas , escudos , capacetes , e couraças ; tudo admiravelmente ordenado. Como Christão testemunhava os seus ardentes desejos , que tinha para continuar seu caminho , o armáraõ do

bico do pé até á cabeça com armas já experimentadas , para poder defender-se caso que fosse accommettido no caminho.

Christão
he revesti-
do de ar-
mas.

Affim armado , se dispoz para a jornada , e estando perto da porta do Castello , perguntou ao Porteiro se tinha passado mais algum Peregrino. Vigilante lhe respondeo , que vira passar hum.

— Dizei-me se o conheceis ?
— Perguntei-lhe pelo seu nome , e me disse se chamava *Cheio-de-Fé*. — Oh ! disse Christão , elle he meu conhecido ;

fo-

fomos da mesma Cidade, e vistes finhos : que vos parece estará já muito longe ? Estará na falda do Monte. — Vou fazer a diligencia de me encontrar com elle. O Senhor seja com vosco, e vos encha de seus beneficios, em recompensa dos favores que me fizestes.

Então Christão se pôz a caminho ; mas Discricao, Prudencia, e Caridade quizerão acompanhallo até á falda do Monte, e lhe derao uteis instrucções. No caminho lhes disse Christão: soube que o subir era penoso, mas vejo que o descer não he menos perigoso. Sim, respondeo Prudencia, isto he verdade, e o descer ao Valle de humilhação, onde vais agora, e não tropeçar no caminho, custa muito a todo o Homem; este o motivo de te acompanharmos até á falda do Mon-

Monte. Continuou Christão a descer ; e não obstante tomar muito cuidado , e cautela , com tudo tropeçou duas , ou tres vezes.

Ví no meu sonho , que estes hospedes tão uteis a Christão , o deixáráo depois de ter chegado á faldá do Monte , e dárao-lhe , á sua despedida , pão , vinho , e passas. Tendo-se despedidos , Christão foi proseguindo seu caminho.

Apenas entrou no Valle de humilhação percebeo chegar-se a elle hum inimigo horroso , chamado Satanaz. Não podia encontrar-se cousa mais diforme do que este monstro : estava coberto de escâmas como hum peixe ; tinha azas como as do Dragaõ ; seus pés assemelhavao-se aos de urso ; sua boca era como a de hum Leão , e de todo o seu corpo
sa-

sahiaõ chammass , e fumo. Ao vello affustou-se Christaõ ; vio-se bem embaraçado , e deliberou se havia de fugir , ou hir para diante : mas reflectio que naõ tendo armas defensivas nas costas , fugindo facilitaria a seu inimigo os meios de o ferir.

Resolução
de Christaõ.

Resolveo pois ficar a pé firme, como meio mais seguro para salvar sua vida , e continuou sua viagem. Satanaz o alcançou bem depressa estando já bem perto , olhou para elle com ar desdenhoso , e lhe disse : Donde vens e para onde vás ?

Christaõ. Venho da Cidade de Destruição , Cidade onde teria achado a minha perda , e vou para o Monte de Siao.

Falla entre
Christaõ, e
Satanaz.

Satanaz. Vejo pelo que dizes que és hum de meus vassallos , porque toda a Comarca donde vens , me pertence , e sou della dono , e Senhor. Como

mo te atreves tu a querer fahir do dominio de teu Rei? Senão esperasse que havias de entrar de novo no meu serviço, de hum só golpe te derribaria.

Christão. Na verdade eu nasci teu vassallo; mas era difficil o teu serviço, e os teus salarios teriaõ causado minha perda, *Porque os salarios do peccado são a morte :* *Rom. 6.23* Assim que cheguei á idade de razaõ, fiz as reflexões que devem fazer as pessoas ajuizadas, e procurei os meios possiveis para salvar-me.

Satanaz. Não ha Principe algum que queira perder seus vassallos, e eu tambem não quero perder-te: já que te queixas de meu serviço, e de teus salarios, volta, e ficarás contente; prometto dar-te tudo quanto produz o nosso territorio.

Lisonja de Satanaz.

Chris-

Christão. Sujeitei-me á obediencia do Rei dos Reis: como poderei eu sem infelicidade, sujeitar-me outra vez ao teu Imperio?

Satanaz. Fizeste como diz o Proverbio, que se deixa o máo Senhor para se hir servir muitas vezes o peor: mas acontece aos que se dizem seus vassallos, deixallo, e tornarem a sujeitar-se á minha obediencia: faze tu o mesmo, e farás fortuna.

Christão. Dei-lhe minha palavra, jurei-lhe obediencia; como poderia eu então desdizer-me, e não ser condemnado á morte, como traïdor?

Satanaz. Isso mesmo me prometteste; mas de boa vontade quero perdoar-te o teu perjuro, se agora voltas ao meu serviço.

Christão. Quando te fiz alguma promessa, ainda não tinha

nha

na idade para poder ligar-me
a promessas ; além disto , espero
que o Senhor , sob cujo esten-
darte actualmente sirvo , me
ha de perdoar. Assim , a fallar-
te com toda a lisura , ó desgra-
çado Satanaz , eu prefiro seu
serviço , sua paga , seu gover-
no , sua companhia , e sua Pa-
tria , a tudo quanto he teu.
Deixa-te pois de querer per-
suadir-me o contratio : por quan-
to quero ser seu vassallo , e ser-
guillo.

Satanaz. Considera , em quan-
to estás em todo o teu juizo,
no que pódes encontrar no
caminho que tomaste. Tu sabes
que muitos dos seus servos aca-
báraõ mal , porque se levantá-
raõ contra mim , e contra , mi-
nhas máximas. Quantos delles
experimentáraõ huma vergonho-
sa morte ? E com tudo persua-
des-te que vale mais servillo
que

*Satanaz en-
carece os
males que
Christão
póde en-
contrar.*

que a mim ; a elle que nunca sahio do lugar onde está , para salvar algum dos seus servos á custa da sua vida : pelo contrario , quantas vezes salvei eu , ou pela força , ou pela sagacidade , os que me proffessavaõ affeição fiel ? O mesmo farei em teu beneficio.

Christão. Se o Senhor parece esquecer-se algumas vezes dos seus servos , he sómente para experimentar o seu amor , e vêr se lhe serãõ constantemente affectos. Quanto ao fim lastimoso que lhes vituperas , não ha sorte alguma , que possãõ mais desejar , pois que deve procurar-lhes a gloria eterna : e de que gazarãõ , quando vier o seu Príncipe com toda a sua pompa , acompanhado de seus Anjos.

Satanaz. Mas tu já lhe foste infiel , e lhe faltaste em muitas cousas.

Chris-

Christão. He verdade, por desgraça minha, o que tu dizes; mas o Principe que sirvo, e a quem respeito, he misericordioso, e he prompto em perdoar. De mais disso, eu estava no teu Paiz, quando commetti todas estas faltas, por quanto as bebi com o leite, e fui concebido no peccado: mas agora arrependi-me dellas, e alcancei o perdão de meu Principe.

Satanaz então se enraivou horriavelmente. Eu sou, disse elle, o inimigo desse Principe, aborreço sua pessoa, suas Leis, e seu povo, e vim para me oppor a ti.

Christão. Aguarda-te de intentallo, porque ando pelo grande caminho do Senhor, que he o caminho da Santidade, e acautela-te a ti mesmo.

Es-

Combat :

Estas palavras azedáraõ ainda mais Satanaz; foi pôr-se no meio do caminho, e disse: nada temo, e prepara-te para morrer, porque juro pela minha caverna infernal, que não passarás dahi, e ahi mesmo hei de derramar teu sangue. No mesmo instante arrojou-lhe com força dardos ardentes; mas oppôz-lhe Christão o escudo que levava, e delles se livrou; e vendo que era tempo de mostrar-se resolutto, e de obrar puxou de sua espada. Satanaz bem depressa o accommetteo, despedindo-lhe muitos tiros. Por mais esforços que fizesse Christão para evitallos, com tudo

Christão ferido. ficou ferido na cabeça, nas mãos, e nos pés. Estas feridas o obrigáraõ a retroceder alguns passos; por isso mesmo o atacou Satanaz com maior vigor, e recuperando tambem Christão alen-

alento, lhe resistia quanto podia: durou quasi Meio dia este terrivel combate. Finalmente Christão começava a sentir-se fulto de forças; porque as suas feridas o enfraqueciaõ cada vez mais.

Aproveitando-se Satanaz deste instante favoravel, e empregando todas as suas forças contra Christão, lhe deo huma queda tão terrivel, que lhe saltou da mão a espada. Disse-lhe então Satanaz agora estou certo de vencer-te: ao mesmo tempo fez taes esforços para o acabar, que Christão começou a perder a esperança de sua vida. Mas por graça particular de Deos, e pelo effeito da sua bondade, em quanto Satanaz procurava dar o ultimo golpe em Christão, este ganhou subitamente a espada das mãos do seu inimigo, e lhe disse: Não te

Cabe!

Victoria de
Christão.

Mic. 7. 32. te alegres ainda, cruel ; ainda que cahí, tornar-me-hei a levantar ; e ao mesmo tempo sobre maneira o golpeou, que o derribou por terra, como aquelle Homem, que fica ferido mortalmente. Confiado Christão nesta superioridade se preparava a repetir o combate, dizendo :
Rom. 8. 37. se ficamos victoriosos he beneficio que devemos ao auxilio daquelle que nos ama ; mas Satanaz, estendendo suas azas de Dragão, desappareceo aos olhos de Christão.

Breve descripção do combate pelo espectador.

Sem vêr, e ouvir assim como eu, ninguém póde affigurar-se, que huivos, que bramidos dava Satanaz neste combate, e pela outra parte, que suspiros, que gemidos sabiaõ do coração de Christão. Este só concebeo alguma esperança, quando vio ferido mortalmente seu inimigo, mas ficou com

o semblante cheio do maior espanto, como eu uunca víra.

Acabado assim o combate, ^{Christão} levantando Christão assim os ^{agradece sua victo-} olhos ao Ceo, disse: quantas ^{ria.} graças vos devo render, ó vós, que me livrastes da boca dos leões, e me protegestes contra Satanaz! Meu inimigõ queria a minha perda, e ruina, mas vós enviastes vosso Anjo a auxiliarme, e pelo effeito da vossa graça me fizeste victorioso: vosso Santo Nome, Senhor, seja eternamente louvado.

Então ví huma mão, que trouxe a Christão algumas fôlhas da arvore da vida; recebeo-as, e applicou-as ás feridas que recebera no combate, e repentinamente sarou. Assentou-se neste lugar para comer o pão, e beber vinhò, que pouco antes lhe haviaõ dado. Tendo-se assim refrescado, e recobrado suas

He preciso
estar sem-
pre preve-
nido.

forças, continuou sua derrota, levando na mão nua sua espada; porque, consigo mesmo dizia; não sei se meu inimigo voltará: mas Satanaz não o tornou outra vez a insultar; pelo que atravessou o valle sem temor.

O Valle da
sombra da
morte.

Job. 3. 5.
Cap. 10. 22.

No fim deste Valle havia outro chamado o Valle da sombra da morte, e era preciso que Christão o atravessasse, porque o caminho para Cidade Celestial passava pelo centro deste Valle. O mesmo Profeta Jeremias disse, que este Valle era hum lugar solitario, hum terra deshabitada, e inacessivel, terra secca, e árida, terra onde já mais passou Homem algum (excepto hum Christão), e onde já mais Homem habitou. As nuvens que o cobrem, parecem inspirar terror, e a morte estende por cima delle suas azas,

azas , em huma palavra , tudo
he confusão , e horror eterno.

Sonhando ví que Christão
estava mais embaraçado do que
quando combateo com Satanaz,
pois caminhava com maior cir-
cunspecção ; Porque em todo
o comprimento deste valle ,
havia á direita hum fogo mui-
to profundo ; este fôllo he
aquelle onde hum cêgo levou
outro cêgo , e onde ambos mi-
seravelmente perecêrao : á es-
querda havia huma lagoa peri-
gossissima ; na qual se viesse a ca-
bir ainda o julto , não acharia
fundo , onde podesse firmar
seu pé ; nella cahio huma vez o
Rei David , e pereceria , senão
achasse quem o ajudasse a salvar-
se desta perigosa lagoa.

A vareda , que atravessava
este valle entre estes dous tro-
peços , era summamente estre-
ta ; assim custava muito a Chris-

Cruel Po-
sição de
Christão.

taõ evitallos: caminhando pelas trevas, se procurava desviar-se da lagoa, expunha-se a cabir no fosso, e muitas vezes, quando levantava seu pé, não sabia onde, e em que o podia segurar. De mais, ouvia ao longe vozes espantosas, huivos continuos, e gemidos que parecião ser como de hum infinito número de pessoas, que padecem huma miseria horriavel, soffrendo tormentos, e arrastrando grilhões. Isto tudo o affustava infinitamente; via ainda mais espectros, fantásmas, e espiritos malignos, que parecião ameaçallo. Christaõ vendo ser-lhe inutil sua espada; recorreo a outra alma chamada *Toda-Oração*, e clamou com voz firme: Senhor, eu vos rogo, vinde soccorrer-me, e livrai minha alma: Sim caminharei favorecendo-me a força do Senhor meu Deos. Estas

Ephes. 6. 18.

as palavras espantáraõ os espectros , e fantasmas ; os quaes fugiráõ , e não tornáraõ a apparecer.

Tendo Christão andado algum tempo , pareceo-lhe ouvir a voz de hum Homem que o precedia , e que dizia : *Ainda ^{Psalm. 121.} que atravessasse o valle da sombra da morte , não hei de temer mal algum , porque vós sois comigo.* Estas palavras o consoláraõ sumamente ; e logo percebeo que as pessoas que temem a Deos , achavaõ-se neste valle bem como elle , em segundo lugar , isto o persuadio , que Deos estava com elles , ainda que andassem nas trevas , e em hum triste estado ; em terceiro lugar , concebeo a esperanza de ter pelo tempo adiante companhia , se venceffe os obstaculos que o rodeavaõ.

Foi pois proseguindo por
dian-

diante , e chamou a pessoa que estava diante d'elle , mas não teve resposta alguma. Com tudo pouco a pouco appareceu o claraõ do dia , o que redobrou as esperanças de Christão ; e disse , quaõ grande he a bondade do Senhor ; *que fez succeder às trevas da noite o claraõ da madrugada.*

Rompendo o claro dia , olhou apôz si , não por ter vontade alguma de voltar , mas para ver á claridade quaes eraõ os precipicios , que atravessára pelo centro das trevas , e reparou perfeitamente no fosso que estava á direita , e na lagoa que estava da outra parte , e quaõ estreito era o caminho que entre elles mediava. Também distinguio os espectros , e fantasmas , mas todos em grande distantia ; porque desapparecem , logo que o dia começa

ça a despedir seus resplandores.

Tendo Christão com o soccorro da luz alcançado o sahir felizmente do Valle, continuou sua derrota, e chegou até huma pequena altura que parecia feita de propósito para os Peregrinos poderem avistar o que estava em frente delles. Tendo Christão subido ao alto, avistou Cheio-de-Fé, que se achava diante d'elle, e continuava sua jornada; começou a clamar dizendo, pára, pára, e terás hum companheiro. Ouvindo Cheio-de-Fé estes clamores, olhou apôz si, e Christão lhe gritou outra vez, pára, até eu te alcançar. Cheio-de-Fé lhe respondeu: não, não, nisto perigo minha vida, e apôz de mim está o vingador do sangue. Christão ficou algum tanto attonito com esta resposta, e empenhando

do suas forças alcançou bem de-
 Christão pressa a Cheio-de-Fé, de modo
 toma a di- que tomando-lhe a dianteira,
 anteira a o primeiro ficou derradeiro.
 Cheio-de- Não pôde Christão deixar de
 Fé.

Christão seus pés, tropeçou, e cahio,
 cahc. e difficulosamente se levantaria,
 se não o ajudasse Cheio-de-Fé.

Então ví no meu sonho que
 andavaõ de companhia como
 amigos, e que discorriaõ ácer-
 ca dos successos da sua via-
 gem.

Sua con-
 versação.

Christão. Alegro-me, meu
 querido Cheio-de-Fé, de te ter
 alcançado, e de ter Deos per-
 mittido que nós podersemos ir
 de companhia para o feliz Paiz,
 desejado fim da nossa viagem.

Cheio-de-Fé. Cuidava, meu
 querido amigo, que sabiste da
 Ci-

Cidade com alguns companheiros, e como me tomaste a dianteira, e como eu era só, foi-me forçoso caminhar muito.

Christão. Tu te demoraste muito tempo na Cidade de Destruição, antes de partir para a tua Peregrinação?

Cheio-de-Fé. Lá não me demorei muito tempo, porque, depois da tua despedida, na nossa Cidade não se fallava em outra cousa mais, que ella se reduziria a cinzas juntamente com a terra pelo fogo abrazador do Ceo.

Christão. Que! Os moradores fallavaõ assim, e he possível que só tu sabisses para evitar o perigo?

Cheio-de-Fé. Ainda que isto fosse, como te disse, o objecto da sua conversação, não posso com tudo persuadir-me que elles o acreditassem firmemente;

te; porque no forte de suas palestras, ouvi muitos delles zombarem de ti, e fallarem da tua Peregrinação como de humaloucura: mas persuadi-me, e capacito-me certamente que a nossa Cidade ha de percer pelo fogo Celestial; esta ponderação me fez tomar a resolução de a deixar.

Christão. Não ouviste dizer coisa alguma ácerca do nosso vizinho Flexivel?

Cheio-de-Fé. Sim, soube que vos seguira até a lagoa do Desalento, onde disse cahira: não o quer confessar, mas eu o vi coberto das immundicias que de lá trouxera.

Christão. E que lhe diziaõ seus vizinhos?

Cheio-de-Fé. Desde que voltou, he objecto de mósa de rodos; cada hum o despreza, e apenas querem ter negocio algum

Como foi
tratado Flexivel quando voltou.

de hum Christão. 107

gum com elle : agora está sete
vezes peor do que nunca , dea
pois que sahio da Cidade.

Christão. Mas porque estão
assim contra elle , já que não
fizeraõ caso algum do partido
que tomou ?

Cheio-de-Fé. Oh ! fallaõ mul-
to mal d'elle ; dizem que he
hum esbarde , hum apostata ,
que não he verdadeiro crente
da fé que professa. Creio que
fisciton Deos seus inimigos pa- *Jerem. 29*
ra d'elle fazerem hum objecto ^{18.}
de desprezo , e de injuria , e
isto porque voltou.

Christão. Fallaste-lhe tu , an-
tes de sahires ?

Cheio-de-Fé. Encontrei-o hu-
ma vez na rua , mas não quiz
ver-me , e voltou a cabeça para
outra parte , como aquelle Ho-
mem que está envergonhado do
que tem feito ; assim não lhe
fallei.

Chris-

Christão. Quando deixei o nosso Paiz, formei bom conceito deste Homem: agora temo que pereça na Cidade de
 2. *Par. 22.* Destruição; porque procedeo segundo o que diz o Proverbio: Tornou o cão ao seu vomito, e o Porco-montez, que estava limpo, tornou a metter-se no lodo, e a revolver-se na lama.

Cheio-de-Fé. Este tambem he o meu receio, mas quem pôde impedir o que ha de succeder?

Christão. Pois bem, meu querido visinho, deixemollo; e conta-me os diversos acontecimentos de tua viagem.

Cheio-de-Fé. Ao sahir da nossa Cidade, tive a felicidade de desviar-me da lagoa, onde cahiste, e alcancei a pequena porta sem experimentar este perigo: Só encontrei huma Mulher, cujo nome he *Impudicia*,
Cheio-de-Fé injuriado por huma *Impudicia* que

que queria induzir-me para o mal.

Christão. Quão bem obraste por evitares seus laços! Foi José por ella accommettido, e fugio-lhe assim como tu fizeste; com tudo imaginou-se que perigaria sua vida.

Cheio-de-Fé. Não poderás imaginar quão lisonjeira era a sua lingua; chegou-se a mim com o modo mais ardiloso para me desviar do meu caminho, e para me obrigar a acompanhalla; prometendo-me todo o genero de prazeres, com que me satisfaria.

Christão. Por certo, não te promettia a alegria de hum consciencia pura: graças a Deus, Prov. 22.
14. livraste-te della; mas aquelle, contra quem o Senhor está encolerizado, cahirá nos laços da Impudica.

Cheio-de-Fé. Assim, para me

me não manchar, lembrei-me de hum escrito antigo, que diz:

Prov. 5. 5.

Job. 31. 1.

os passos da Impudica conduzem ao Inferno. Fechei pois os olhos para não me enfeitiçar com seus olhares: então pois converteo todas as suas fallas a graças, e galantarias; mas eu continuei minha derrota.

Christão. Não tiveste tu outro algum máo encontro?

Cheia-de-Fé. Quando cheguei á faldá do monte chamado *Difficuldade*, encontrei nelle hum Homem summamente idoso, que me perguntou, quem era eu, e para ondê hia. Respondi-lhe que era hum Peregrino, que caminhava para a Cidade Celeste. Este velho, disse-me: tu me pareces Homem de bem; se queres viver comigo, terás todos os prazeres: fez-me depois offerecimentos, e promessas tão vantajosas que estive

ve para as accellar; mas a tempo que me fallava, fitei os olhos no seu rosto, e ví que nelle estava escrito: Despi o Homem velho justamente com as suas obras.

Christão. Em tal caso que fizeste tu?

Cheio-de-Fé. Disse-lhe que não dava ouvidos ás suas proposições, nem hia com elle. Escandalizado de minha resposta, injuriou-me, e voltando eu para partir, senti-o beliscar-me tão cruelmente, que cuidei-me arrancava huma parte de mi mesmo, o que me obrigou a clamar: Desgraçado Homem sou eu! todavia deixei-o, *Rom. 7. 44* e tomei o meu caminho para o monte.

Christão. Não viste tu o castello que está no alto?

Cheio-de-Fé. Sim, e ví tamhem os leões, antes, de lá chegar,

gar, mas cuido estavaõ dormindo, porque era quasi Meio-Dia; como tinha tempo bastante, passei adiante do Porteiro deste Castello, e descí o Monte.

Christão. Elle tambem me disse, que te víra passar, e desejaria eu que te obrigasse a entrar, porque ahi te mostraria cousas bem curiosas, e cuja lembrança te causaria gosto. Diz-me, por favor, tiveste tu algum outro encontro no Valle de Humilhação?

Cheio-de-Fé. Sim, encontrei hum denominado *Vergonha-fingida*; e de todos quantos encontrei na minha viagem, não encontrei outro algum de quem mais me custasse a desembrasar.

Christão. Como pois? e que te disse elle?

Cheio-de-Fé. Proferio muitas

tas proposições contra a mesma Religião ; disse-me que reflectir sobre a Religião era hum cousa vil , e baixa ; que era ridiculo , que o Homem fosse constrangido a vigiar sobre as suas palavras , e acções , e pozesse obstaculos á sua propria liberdade. Poz-me por objecção , que haviaõ poucos Poderosos , Ricos , e Filósofos que fossem de meu parecer ; que era preciso ser louco , e extravagante para arriscar a perder tudo , e isto por bens que ninguem conhecia ; que os principaes Peregrinos no tempo em que viviaõ , se conserváraõ n'hum miseravel estado , além de hum grande número de outras proposições ; por exemplo , que era vergonhoso mover-se , e persuadir-se hum Homem da Doutrina , que ouvia no Sermaõ , e voltar para sua casa contrito ,

H

e

e arrependido ; que era vergo-
nhozo pedir perdão ao seu pro-
ximo por qualquer leve of-
fensa , e restituir-lhe alguma
coisa que se lhe tivesse rou-
bado.

Christão. E que lhe respon-
deste tu ?

Cheio-de-Fé. Não soube lo-
go o que lhe responderia , re-
duzio-me pois a tal ponto que
se me abrazeáram as faces , so-
bre maneira que me custou
perder o calor do grande fogo
com que se incendiáram. Final-
mente puz-me a considerar que
aquellas coisas que merecem a
estimação dos Homens são abo-
minação aos olhos do Senhor.
Cuidava também que este *Ver-
gonha-fingida* bem me dissera o
que eram os Homens , mas que
não me proferio huma só pa-
lavra a respeito de Deos , e de
sua palavra ; e que no dia do
Jui-

Julzo não havemos de ser julgados á vida, ou á morte segundo os pareceres sublimes do Mundo, mas segundo a Sabe-doria, e a Lei do Altíssimo. Disse pois comigo, o mais seguro he seguir a palavra de Deos, bem que todo o Mundo se lhe opponha. Assim considerando que Deos quer se prefira a sua Lei; que nada he superior a huma consciencia pura; que os que são reputados neste Mundo por insensatos são os mais prudentes, para o Reino do Ceo, e que o Homem pobre, que ama a Christo, he mais rico que o Homem poderoso que o aborrece: Vergonha-fingida, lhe disse eu, affasta-te de mim, tu és o inimigo da minha salvação; poderia eu preferir-te ao meu Soberano Senhor? Se me envergonho de seguir os seus ca-

as súplicas. Encontraste tu também alguma outra pessoa neste Valle ?

Cheio-de-Fé. Não , ninguém; todo o tempo que gastei em o atravessar , allumiárao-me os resplandores do Sol ; e tive a mesma vantagem , quando passei pelo valle da sombra da morte.

Christão. Foste felicissimo , e eu experimentei huma sorte bem differente. Acerca disso contou Christão o combate que tivera contra Satanaz , o perigo que correo de ser vencido , e do qual sahira victorioso pela protecção do Ceo ; assim como o trabalho que teve para atravessar o valle da sombra da morte.

A tempo que ambos caminhavao , fallando das differentes cousas que viraõ , Cheio-de-Fé olhou casualmente apoz si ,

si , e avistou hum Homem ;
 que vinha em seu seguimento ,
 e que reconheceo. Ah ! Disse
 Cheio-de-Fé a seu companheiro,
 eis-ahi vem hum Homem que
 nos segue : Christão olhou , e
 gritou : oh ! que este , este he o
 meu bom amigo Evangelista.
 He tambem o meu , disse
 Cheio-de-Fé ; pois elle me en-
 sinou o caminão em que esta-
 mos , e que nos conduzio á pe-
 quena porta.

Evangelis-
 ta os en-
 contra.

Acabando elles esta conver-
 sação , chegou-se Evangelista a
 elles , e saudou-os , dizendo-
 lhes : a paz seja com vosco,
 meus amigos , e com aquel-
 les que desejão a vossa felici-
 dade.

Sua presen-
 ça os enche
 de alegria,
 e prazer.

Christão. Bem vindo , bem
 vindo sejas , meu querido Evan-
 gelista ; a vossa presença me re-
 corda a lembrança das vossas
 antigas bondades , que comigo
 obra-

obstáculos, e de todos os trabalhos que padeceste para me fazeres benemerito dos bens eternos.

Cheio-de-Fé. Sejais mil vezes bem vindo, feliz Evangelista; não posso expressar o quanto he agradavel aos pobres viajantes taes como nós a vossa companhia.

Evangelista. Pois bem, meus amigos, como passastes desde a vossa despedida? Que encontros? E como vos tendes havido?

Christão, e Cheio-de-Fé lhe contárao tudo o que lhes acontecera na viagem, e os trabalhos que passárao para chegarem áquelle lugar.

Evangelista. Alegro-me, não por terdes experimentado obstáculos no vosso caminho, mas por terdes sahido victoriosos, e de terdes apezar de algumas fra-

Elle os ex-
horta.

fraquezas continuado vossa jornada até o dia de hoje. Digo-me alegre com isto, tanto pelo que vos respeita, como pelo que me toca: eu semei, e vós recolhestes o fructo: vem chegando o dia, em que se haõ de ajuntar o que semea, e os que recolhem. Para isto he preciso resolução, porque vós haveis de recolher no tempo prescrito, se naõ affrouxardes. Defronte de vós se acha a Coroa, e ella he incorruptivel; assim apressai-vos para a poderdes alcançar. Houve pessoas, que se pozeraõ a caminho para a possuir, e que depois de andarem muito, com tudo a deixáraõ roubar por outros: persisti pois com constancia no que tendes feito ainda naõ estais livres das perseguições do Demonio: vós ainda naõ resististes até derramar o sangue,

que, combatendo contra o peccado.

Christão. Por certo vos agradecemos o que nos dissestes; mas desejaríamos que nos instruísses de cousas, que nos podessem servir de algum soccorro na nossa viagem; ou para melhor dizer, como sabemos que sois Profeta, dizei-nos o que nos ha de acontecer, que obstaculos havemos de encontrar, e como poderemos vencellos.

Elles lhe
rendem os
agradeci-
mentos.

Pedio tambem Cheio-de-Fé o mesmo favor a Evangelista, que lhe respondeo: filhos meus, vós sabeis pelas palavras da verdade que estão no Evangelho; que he preciso soffrerdes muitas tribulações para entrar no Reino dos Ceos; que em muitas Cidades vos haõ de acompanhar os trabalhos, e as perseguições: assim deveis es-

Evangelis-
ta prediz o
que ha de
acontecer-
lhes.

pe-

perar que a vossa Peregrinação
 não durará muito tempo sem ex-
 perimentardes algumas, ou seja
 de hum modo, ou de outro. Já
 experimentastes alguma cousa
 destas predicções; mas ainda
 encontrareis muitas mais. Vós
 tendes, como vedes, quasi sa-
 hido fôra deste Deserto, e che-
 gareis bem depressa a huma
 Cidade fronteira a vós; onde
 vos cercarão inimigos, que vos
 hão de maltratar, até ao pon-
 to de quererem matar-vos, e
 confiai que hum de vós ha de
 sellar com seu sangue o teste-
 munho da verdade. Mas sede
 fieis até á morte, e dar-vos-ha
 o Rei a Coroa da Immortali-
 dade. O que neste Mundo per-
 der a vida, ainda que sua mor-
 te não seja natural, e que de-
 va soffrer muito, será com tu-
 do mais feliz que aquelle, que
 ficar; não sómente porque che-
 ga-

O destino
 daquelle
 que soffre
 neste Mun-
 do he o
 melhor.

gará mais depressa á Cidade Celestial , mas tambem porque não terá que experimentat as misérias que o outro encontrará, em quanto acabar a sua viagem. Quando chegardes á Cidade , e que ahi virdes o complemento do que acabo de vos dizer , lembrai-vos então do vosso amigo , e abandonando os vossos corpos aos Homens , deixai a guarda das vossas almas á Graça de Deos , que nunca vos ha de faltar.

Tendo-se Evangelista separado delles , continuáraõ sua derrota , e depois de terem andado algum tempo sahíraõ do deserto : víraõ então a Cidade denominada *Vaidade*. Todo o anno ha nesta Cidade huma grande Feira chamada *Mercado da* Psal. 40. 7. *Vaidade* ; chamaõ-lhe assim , por- Eccl. 1. cap. 2. 11. 19. que he vaidade tudo o que nella se vende , segundo o que

que diz o Sabio: *Tudo he Vaidade.*

Antiguidade da Cidade.

He muito antigo, e de origem muito remota o estabelecimento deste Mercado. Ha mais de cinco mil annos que os Peregrinos passaõ por este lugar para hirem para a Cidade Celestial, Satanaz, Belzebut, Legião, e seus Socios, vendo que o caminho dos Peregrinos para a Cidade Celestial atravessava a Cidade da Vaidade, imagináraõ estabelecer nella este Mercado que dura todo o anno, e onde se compra toda a qualidade de cousas vãs. Estas differentes especies consistem em casas, terras, empregos, honras, titulos, Provincias, Reinos; cobiças, prazeres, e divertimentos de todas as especies; ouro, prata, pedras preciosas; sangue, corpos, almas; em fim cousas de todos os

os generos. Igualmente se vê
ahi , e isto em todo o tempo ,
comedias , jogos , danças , enga-
nos , e roubos de toda a especie.
Ahi ha como nas nossas Feiras
diversas ruas com seus nomes ^{Ruas da}
próprios , onde se vendem taes ^{Cidade.}
e taes fazendas : alli se vê a rua
de França , a de Inglaterra , a
de Italia , a de Hespanha , e
de Alemanha , onde se pôdem
comprar todas as especies de
 vaidade.

O caminho para a Cidade
Celestial , como disse , atravessa
a Cidade , precisamente no lu-
gar onde se faz este grande ^{1. Cor. 5:}
Mercado , e não se pôde pas- ^{10.}

far por outra parte. O mesmo
Principe dos Principes , quan- ^{O mesmo}
do veio á terra , a atravessou ^{Christo}
para ir ao seu proprio dominio. ^{passou por}
^{ella.}

Belzebut o primeiro Chêfe desta ^{Belz. 4. 8.}
Feira o convidou para comprar
das suas Vaidades , e tello-hia ^{Luc. 4. 6. 7.}
fe-

gáraõ em fim as cousas a tal ponto , e foi taõ grande o motim , que a Cidade estava toda desordenada. Foi-se dar parte ao Governador , que veio promptamente , e delegou alguns dos seus Commissarios os mais fieis para examinarem quem eraõ estes Homens , que causavaõ tanto tumulto.

São per-
guntados.

Foraõ consequentemente Christaõ , e Cheio-de-Fé prezos, e levados para serem perguntados. As pessoas delegadas para este fim lhes perguntáraõ donde vinhaõ , para onde hiaõ , e porque razaõ levavaõ hum vestido taõ estranho. Respondêraõ-lhes que eraõ Peregrinos , e Estrangeiros no Mundo , e que hiaõ para o seu verdadeiro Paiz , isto he , para a Jerusaleem Celestial ; que não deraõ causa alguma aos Moradores da Cidade , nem aos Mercadores

res para assim os maltratarem , e para os demorarem na sua viagem , só se por acaso alguém lhes perguntára o que querião comprar , e tivessem respondido que desejavaõ comprar a verdade.

Os que lhes fizeraõ as perguntas não podêraõ acreditar outra cousa , sennaõ que eraõ loucos , e insensatos , por haverem excitado semelhante desordem ; com tudo prendêraõ-nos , e os açoutáraõ ; e depois de os enlamearem , os fecháraõ n'hum

São fechados n'hum gaiola,

ma gaiola , para servirem de espectáculo a todas as pessoas , que vinhaõ ao Mercado ; onde ficáraõ certo tempo , e foraõ o objecto das conversações , ou da malicia de todos ; mostrando-se o Governador satisfeito de tudo quanto se lhes fazia.

Christão , e Cheio-de-Fé tudo

Seu procedimento,

soffriaõ com paciencia , não res-

I pon-

pondião com motejos ás zombarias ; pelo contrario abençoavaõ os que os aggravavaõ com maldições , e contentavaõ-se em responderem com palavras de brandura ás injúrias que se lhes dizia.

Partidos a
seu respei-
to.

Alguns da Cidade , que ajui-
zavaõ mais prudentemente , não
podêraõ deixar de vituperar a
baixeza das maldades que seus
Con-Cidadãos faziaõ contra
estes Homens ; os outros irá-
raõ-se contra elles , dizendo-
lhes , que não eraõ melhores
que os que estavaõ na gaiola,
e que já que tomavaõ o seu
partido , haviaõ de experimen-
tar a mesma sôrte. Replicáraõ
os primeiros dizendo ser evi-
dente que estes Homens eraõ
pacificos , moderados , e inca-
pazes de prejudicarem a pessoa
alguma. Depois de muitas pala-
vras de parte a parte , passáraõ
das

das injúrias ás pancadas, e contêdêraõ entre si.

Foraõ pois os pobres Peregrinos reconduzidos perante os que já lhes tinhaõ feito as perguntas, e foraõ accusados de serem a causa do novo motim que acontecêra. Consequentemente foraõ ainda açoutados deshumanamente, e carregados de ferros; neste estado os obrigáaõ a passar pelo Mercado todo, para servirem de exemplo, e amedrentarem os que tentassem fallar em seu abono, ou quizessem seguir o seu partido.

Saõ carregados de ferros.

Comportáraõ-se ainda Christão, e Cheio-de-Fé com maior moderação, e recebêraõ a ignominia, e a vergonha com que os aggravavaõ, com tanta doçura, e paciencia, que interessáraõ no seu partido algumas pessoas, mas em muito pequeno

Algumas pessoas seguirão seu partido.

pondião com motejos ás fo-
barias ; pelo contrario não ain-
vão os que os aggravações ,
maldições , e contra assem os
responderem com
brandura ás iras. egrinos re-
dizia.

Partidos a
seu respei-
to.

Alguns a sorte , e po-
zavaõ maldades nos pés : ahi
podêrão do que lhes pro-
baixou o seu amigo Evange-
lho ; e esta lembrança os fortifi-
cou nos seus tormentos , e os
animou a perseverarem. Conso-
láraõ-se mutuamente pela idéa
que tiveraõ , de que aquelle que
tivesse a felicidade de padecer
a morte , este teria a melhor
herança ; e cada hum em parti-
cular desejava ser preferido :
mas resignando-se com a von-
tade daquelle que tudo gover-
na , e dispoem , se conserváraõ
tranquillos , e pacificos no seu
estado , bem que fosse deplora-
ra-

el, e esperáraõ o successo.
imitou-se tempo certo pa-
hes fazer o seu processo
de expirado, os levá-
e juizes, que igual-
seus inimigos. O
mava-se *Odio-do-*
tros principaes Jui-
Ignorante, Luxurioso,
ociofo, Avaro, Cegueira,
Maliciofo, &c. Duas testemu-
nhas falsas, chamadas *Impio*, e
Supersticiofo, se levantáraõ, e
foraõ os accusadores. Sua ac-
cusação continha em substancia:
que estes dous Homens eraõ
inimigos, e perturbadores do
Commercio da Cidade; que
nella causáraõ fedições, e par-
tidos; que attrahíraõ aos seus
interesses hum partido que ado-
prára suas opiniões perigosas,
e isto em desprezo da Lei do
Principe.

Immediatamente fallou Cheio-
de-

de-Fé , e respondeo : nossos discursos unicamente foram para tributarmos homenagem ao maior de todos os grandes. Accusão-nos de sermos amotinadores , mas injustamente ; pois sendo nós Homens de paz , não temos nisso culpa alguma. Se attrahimos algumas pessoas ao nosso partido , foi por conhecerem a nossa innocencia , e por tomarem o partido mais justo. Em quanto ao Principe de quem nos fallais , pois que he Belzebut , e consequentemente o inimigo declarado de nosso Senhor , eu o affronto , e desafio a elle , e a todos os seus partidarios.

A estas palavras o Juiz se levantou enfurecido , e disse : Senhores , vós vede o atrevimento deste desgraçado ; elle mesmo atrevidamente confessa o seu crime , não necessitamos de

de maiores provas. Então começaram a votar, e todos unanimamente concluíram pronunciando réo, e digno de morte a Cheio-de-Fé. Lêram-lhe a Sentença que o condemnava a ser conduzido á Praça Pública, para nella padecer o supplicio o mais inhumano, que se podesse inventar.

Em consequencia desta Sentença, foi Cheio-de-Fé entregue aos algozes; logo o esbofetearam, e lhe fizeram todas as ignominias possiveis; açoutaram-no até ficar todo ensanguentado. Despedaçaram depois sua carne com cutelos, e pentes de ferro; huns o apedrejaram, outros o espadanaram em todas as partes do seu corpo. Nestes tormentos fitava Cheio-de-Fé os olhos no Ceo, e rogava a Deos perdoasse a seus inimigos. Em fim ataram-no

Cruel morte de Cheio-de-Fé.

no a hum páo, e queimáraõ-no. Assim findou sua vida; e começou sua felicidade, porque vi detrás da multidão, que veio assistir a este impio espectáculo, huma carruagem resplandecente tirada por cavallos abrazados, que, apenas Cheio-de-Fé deo o ultimo suspiro, se apossáraõ de seu corpo, e arrebatando-o pelos ares, o leváraõ com rapidez até á porta da Cidade Celestial; onde foi recebido como em triumpho.

Huma carruagem de fogo o levava.

Christaõ reconduzido á prisão.

Christaõ porém teve algum allivio, e foi reconduzido á prisão, onde foi encerrado ainda algum tempo: mas o Arbitro de todas as cousas, que permite se extenda a raiva dos mãos, só até onde lhe apraz, elle mesmo lhe abriu as portas de sua prisão, e o salvou de suas mãos. Sendo Christaõ libertado, continuou seu caminho.

Seu livramento.

nho. Em quanto fazia sua jornada, se lembrava sempre de Ceio-de-Fé : Ah, dizia elle, meu querido companheiro, quanto invejo a tua sorte. Tu foste huma gloriosa testemunha em favor da verdade, e de nosso Senhor, que presentemente te dá diffão mesmo a recompensa ; os mãos podêrão matar teu corpo, mas tu gozas actualmente de huma vida immortal : oxalá podesse eu experimentar o mesmo destino !

Ví no meu sonho que Christão não ficou muito tempo só ; Novo companheiro de Christão. hum Particular que o seguia, o alcançou, e lhe perguntou se queria consentir que fosse seu companheiro ; chamava-se *Esperando*. O Homem fez esta diligencia unicamente por ter ouvido os discursos, e visto o comportamento de Christão, e de Ceio-de-Fé no Mercado da Vai-

Vaidade, e tudo quanto ahi padecêraõ. Assim hum morreo para dar o testemunho em favor da verdade, e sahio outro das suas cinzas para ser o companheiro de Christão na sua jornada.

A morte de Cheio-de-Fé atrahê muitos a seu partido.

Disse este Homem a Christão que havia muitas pessoas na Cidade, que desejavaõ tomar o mesmo partido, e seguillo.

Caminháraõ algum tempo sem algum mão encontro, e chegáraõ a huma planicie amenissima, chamada a Planicie do *Bem-Cômmodo*, onde go-

O contentamento dos Christãos he de pouca duração.

záraõ de muita satisfação: mas como esta planicie não era comprida, a atravessáraõ bem depressa. Para hum lado pouco distante desta planicie, havia hum montesinho chamado o *Monte do Lucro*, e onde havia huma mina de prata: muitas pessoas, que n'outro tempo to-

O monte do Lucro perigosissimo.

ma-

mayaõ este caminho, se desviáraõ para vêr esta mina, como huma cousa curiosissima; mas approximando demasiadamente perto da borda da abertura, a terra lhes faltou sob seus pés, e nella haviaõ perecido.

A pouca distancia do caminho, defronte da mina de prata, estava hum certo *Demás*, (cujo exterior parecia ser o de Homem honrado); era o seu designio attrahir os viajantes a virem, e verem. Avistando Christão, e Esperando, gritou: *Seu convite.* nhores, desviai-vos hum pouco, e mostrar-vos-hei huma cousa curiosissima.

Christão. Merece esta cousa affastar-nos do nosso caminho?

Demás. Sem dúvida, merece o trabalho, porque aqui ha huma mina de prata, e trabalhadores, que a cayaõ para della facarem thesouros; se quereis vir,

vir, podereis ter o vosso quintaõ.

Esperando
tentado de
lá ir.

Esperando. Pois bem, vamos ver o que isto he.

Christão. Naõ por certo; quanto a mim: ouvi fallar deste lugar, e do número das pessoas que aqui phecêraõ: receio ser este thesouro hum laço para os que o buscaõ; porque os desvia do seu caminho.

Disse entaõ Christão a Demás: naõ he perigoso este lugar? e naõ achátaõ ahí muitas pessoas obstaculos para a sua peregrinação? naõ, lhe respondeo Demás, naõ ha muitos riscos, excepto para os que naõ se acautelaõ de algum modo; a estas palavras se lhe fez o rosto vermelho. Reparando nisso Christão disse a Esperando: Vês tu que desmente o teu rosto o que nós promette; naõ demos para diante nem hum só passo, e
acau-

acautelemo-nos em não deixar o nosso caminho. Oh! respondo Esperando, estou acautelado, e agora desconfio delle. Tendo-os Demás convidado novamente, respondeo-lhe Christão ingenuamente; Tu és traidor, e inimigo dos designios de nosso Rei; tu já foste condemnado por hum juiz de Sua Magestade, por te desviares a ti mesmo; porque razão procuras induzir-nos assim? Está certo que, quando nós chegarmos á presença de nosso Senhor, o havemos fazer sabedor de todos os teus artificios. Tendo-lhe assim fallado, continuáraõ seu caminho.

Christão
reprehen-
de aberta-
mente a
Demás.

Vieraõ os Peregrinos a hum lugar, onde havia hum antigo monumento bem perto da estrada real, esta vista os interessou, por causa da singularidade de sua fórma, pois lhes parecia

cia ser isto huma Mulher transformada em huma especie de columna. Paráraõ para a examinar; porém por mais que a observassem, não podêraõ dizer o que isto era. Finalmente Esperando reparou que na cabeça havia alguma couza escrita em caracter desconhecido: como não tinha estudado, chamou Christaõ por ser mais sabio: chegou-se este, e depois de ter hum pouco examinado os caracteres, achou que diziaõ: *Lembraí-vos da Mulher de Loth.* Leu isto ao seu companheiro, e ambos concluíraõ ser a Estatua de Sal em que a Mulher de Loth fora transformada, quando por espirito de curiosidade olhou apoz si, fugindo de Sódoma.

Ah! meu irmaõ, disse Christaõ, esta vista ao presente nos he bem conveniente, e parece di-

dizer-nos respeito , desde que Demás nos convidou para irmos ver o monte de lucro ; se lá fôssemos , como elle o desejava , e como estavas inclinado a fazello , teriamos experimentado , pelo que vejo , a fórte desta Mulher , e servido de exemplo aos que haõ de vir.

Esperando, Peza-me muito ter tido hum pensamento taõ falto de razãõ , e de que me envergonho : mas faço huma reflexãõ ; como Demás , e seus socios pôdem conter-se com tanta confiança em contemplarem seu thesouro , tendo a seus olhos hum semelhante exemplo , pois não os pôdem levantar sem verem a Estatua.

Christão. Isto he espantoso , e prova estar seu coração em tal estado , que não ha que esperar : Só os posso comparar a estes

estes ratoneiros que roubaõ as bolsas na presença do Juiz, quando se justiçaõ outros como elles. Póde-se judiciosamente concluir que quem pecca á vista, e em desprezo de taes exemplos deve esperar o juizo o mais fevero.

Esperando. He mais que verdade o que dizes; mas que ventura para vós, e principalmente para mim, o não termos estado na circumstancia de servirmos de exemplo: disso devemos com todas as veras render graças a Deos, enchemo-nos de temor perante elle, e lembrar-nos sempre da Mulher de Loth.

Continuando os dous viajantes seu caminho chegáõ a
 Rio. hum Rio amenissimo, que o
 Rei David chama Rio de Deos,
Psal. 64. 10. e S. João Rio da agua de vida.
Apoc. 22. 1. Seu caminho os levava precisa-
 men-

mente pelas margens do Rio ;
Christão, e seu companheiro ca-
minhavaõ para lá com muito
gosto ; bebêraõ da agua do Rio,
a qual era excellente, e corro-
borava seus espiritos affadiga-
dos. De huma parte deste Rio **Arvores**
achavaõ-se arvores verdes que
produziaõ toda a casta de fru-
tas , e cujas folhas se comem
para prevenir as doenças , que **Utilidades**
pódem sobrevir aos que tem o **destas ar-**
sangue esquentado da viagem. **vores.**
Do outro lado da margem do
Rio havia hum prado , estrel-
lado de lyrios , e de todas as
especies de flores, cuja verdura
se conservava sempre. Deitáraõ- **Psal. 22.**
se no prado para descansar, **Isai. 14. 30.**
e como podiaõ fazello com se-
gurança neste lugar , gozáraõ
nelle da doçura do somno. De-
pois de despertarem , colhêraõ
alguma fruta das árvores , e be-
bêraõ mais da agua do Rio.

146 Peregrinaçãõ.

Tendo-se assim bem preparado para continuarem sua derrota, (pois tinhaõ ainda muito que andar) partúraõ.

Naõ tinhaõ andado muito caminho, quando a estrada da Num. 21.4. praia do Rio veio a terminar-se. A que se seguia era escabrosa, e que os embaraçou tanto mais, que seus pés estavaõ muito deridos por causa do caminho que já tinhaõ andado, de maneira que a difficuldade do caminho desalentou os dons Peregrinos.

A pouca distancia defronte delles víraõ hum prado á esquerda do caminho, fechado com huma barreira que era preciso abrir para nella entrar. Disse Christaõ a seu companheiro, se está contiguo este prado ao nosso caminho, podemos segui-lo.

Varede. Chegáraõ-se á barreira para

e

a examinar , e viraõ huma vare-
da contígua á estrada do la-
do da barreira : isso mesmo de-
sejava , disse Christão , e por
ahi he mais cómodo o andar ; Huma ten-
tação pôde
desviar do
bom cami-
nho.
vamos , amigo , entremos. Mas ,
disse Esperando , se este atalho
nos levar fóra da nossa estrada ?
Isto he verosimil , respondeo
Christão ; olhai , está junto ao
caminho. Deixando-se pois Es-
perando persuadir por seu com-
panheiro , abriu a barreira de-
pois delle.

Depois de estarem na vare-
da , acháraõ-na muito cómodo-
da para andar ; reparando para
defronte delles , avistáraõ hum
Homem que fazia o mesmo ca-
minho (seu nome era *Confian-
ça-vã*) ; chamáraõ-no , e per-
guntáraõ-lhe para onde os le-
vava este caminho , respondeo
elle , para a Cidade Celestial. Perigos de
fiar-se em
desconhe-
cidos.
Poís bem , disse Christão , vós

vedes que ajuizei justo, e que vamos bem. Assim seguirão este Homem que hia sempre diante delles. Mas ao mesmo tempo que caminhavaõ hia apoiando, e a escuridaõ era já tão grande, que perdêraõ de vista o que os precedia. Pouco tempo depois, este Homem que com justa razão se chamava Confiança-vã, não reparando no que estava diante delle, escorregou n'hum profundo precipicio, que mandára cavar o Senhor destas terras expressamente para nelle apañhar os viajantes muito presumidos; Christão, e Esperando sentiraõ a sua queda; chamáraõ-no para saberem o que lhe succedia, mas não tiveraõ resposta alguma, mas sim ouviraõ hum furdo gemido. Disse Esperando a seu companheiro: onde estamos nós agora? Mas não lhe ref-

Precipicio
em que ca-
hê os mui-
to confia-
dos.

respondeo logo, começando a suspeitar que o desviára. Para se augmentar a desgraça, succedeo chover, relampaguear, e trovejar de tal fórte que espantava, e a chuva cahia em demasiada abundancia.

Então Esperando exhalando suspiros proferio: Ah! Quem me déra estar no meu caminho!

Christão. Quem havia de cuidar que nos desviasse esta vareda?

Esperando. Entrando nella, anteví isso; mas tu ficaste por fiador, e não quiz fallar-te mais, por seres mais idoso, e mais experimentado que eu.

Christão. Não mostres, meu querido amigo, sentimento a algum: tenho o maior pezar de te vêr desviado, e exposto a tamanho perigo: perdoa-me, eu te peço: posso com tudo segu-

Pezar de
Christão
por ter des-
viado seu
companhei-
ro.

gurar-te que não obrei mal intencionado.

Esperando. Socega, meu irmão, eu voluntariamente te perdoo, e espero que este erro tornará em nossa vantagem.

Christão. Muito me alegro de ter achado hum irmão prompto em perdoar; mas nós não devemos demorar-nos assim neste lugar, procuremos retroceder nossos passos.

Esperando. Sem dúvida, meu querido companheiro; mas deixa-me ir adiante.

Christão. Não, perdoa-me, permite-me vá eu primeiro; por quanto se houver algum perigo, devo eu correr os riscos, já que a meu respeito estamos fóra da estrada.

Esperando. Não, irei primeiro, porque estando teu espirito perturbado, poder-te-has desviar segunda vez.

A

A este tempo forão pois animados, ouvindo huma voz que dizia: *Reformat vosso coração, e mettei-vos no caminho de reite por onde andavets.* Jerem. 31. Com tudo chovia sempre com maior força, e por isso fazia-se o caminho mais difficuloso para o desandarmos, (o que me fez reflexionar ser mais facil seguir do bom caminho quando nelle estamos, do que entrar nelle depois de o ter deixado) com tudo voltáramos; mas a escuridão era tal, e a agua tinha feito tal enchente, que estiveram muitas vezes a risco de se affogarem.

Por mais esforços que fizesssem, não podêram naquella noite alcançar a barreira; e forão refugiar-se em hum pequeno abrigo que avistáram, e como estavam cansadissimos, adormecerão. Precisamente estava a pouca

Adormecerão.

O Gigante
Desespera-
ção os en-
contra.

ca distancia deste lugar o Castello da *Dúvida*, cujo Senhor era o Gigante *Desesperação*. Este desmarcado, e medonho Gigante sahindo sedo, e hindo correr pelos seus campos avistou Christão, e Esperando, que adormecêrao nas terras do seu dominio. Chegou-se a elles, e com tom imperioso, e severo lhes ordenou se levantassem. Donde vindes, lhes disse, e a que proposito viestes aos meus Dominios? O seu aspecto, e modo os encheo de grande medo; e respondêrao tremendo, que erao huns Peregrinos que se tinhaõ desviado do seu caminho. Vós me offendestes, lhes disse o Gigante, caminhando pelas terras do meu Dominio, e deixando-vos adormecer nellas; assim, vinde comigo; foi-lhes pois forçoso obedecerem-lhe, por ser mais forte que elles; demais disso tinhaõ

mas pouco que allegar para se justificarem , conhecendo elles muito bem serem culpados.

O Gigante pois os obrigou a irem diante d'elle , e tendo-lhes dado entrada no seu Castello , os fechou n'hum calabouço escuro , cujo , e inficionado. Fechou-os
n'hum ca-
labouço. Ahi ficáraõ desde a manhã da Sexta Feira até á tarde do Sabado , sem ter que beber , nem comer , sem luz , e sem receberem visita de ninguem. Nada havia mais triste como a sua situação , ausentes de seus amigos , de seus conhecimentos , e de todo o soccorro : assim experimentava Christão dobrado tormento ; pois cahíraõ nesta desgraça pela pressa indiscreta.

O Gigante lhes appareceo unicamente para molestallos com pancadas , e maltratou-os tão despiudadamente que não podia já mais mover-se : continuou

nuou a fazer-lhes o mesmo tra-
to durante alguns dias, e che-
gárao as cousas a tal ponto que

Começa
Christão a
desesperar-
se.

se

se

se

principiou Christão a desalen-
tar-se, e a desesperar-se. Meu
Irmão, disse elle: Esperando,
que faremos a nós? He impossí-
vel supportar-se a nossa vida.
Em quanto a mim, não sei se
he melhor matar-nos pelas nos-
sas mãos do que affirmar viver;
certamente julgo dever-se pre-
stir a Sepultura a este horrendo
calabouço.

Esperando
o conforta.

Esperando. Seguramente he
bem cruel a nossa presente si-
tuaçãõ; e a morte me parece-
ria mais agradável que viver
sempre em semelhante estado;
mas consideremos que o Se-
nhor do Paiz para onde vamos
disse: *Tu não matarás*: ora pois,
se este Mandamento nos fôr da-
do relativamente para com os
demais Homens, quanto mais
nós

nós devemos conformar a elle, pelo que nos toca? Ponderemos poder succeder que o matador de hum Homem mate unicamente o corpo, mas o que se mata a si proprio, mata juntamente o corpo, e a alma. Demais, meu querido irmão, tu fallas do descanso de que se póde gozar na sepultura; esqueceste-te pois que ha hum Inferno, onde irão certamente ter os homicidas? Porque não tem que esperar a vida eterna os que se matao voluntariamente. Recordate dos trabalhos que tens padecido até ao presente tempo; não pode Satanaz vencer-te; na Cidade da Vaidade não te amedrentaráo os ferros, nem a gaiola, nem huma morte sanguinolenta; que he feito de teu valor? Evitemos ao menos a vergonha de sermos pusillanimes, o que não convem

vem aos Christãos ; armemos-nos de constancia ; e entreguemos nosso destino nas mãos da Providencia , que nos quer experimentar , e ella não consentirá sejamos atormentados mais do do que poderem supportar as nossas forças.

Estas palavras reanimárao Christão ; pediu a Deos lhè perdoasse o ter-se entregue a taõ máo pensamento , e recommendou-se aos seus auxilios.

Os presos ficárao neste triste estado durante mais de oito dias. Sabbado , pouco mais ou menos da Meia-Noite , pozerao-se em oração ; e continuárao assim até quasi ao raiar do dia. Pouco antes de amanhecer , Christão , qual o Homem que acaba de experimentar hum grande susto , exclamou com transporte: He preciso ser eu bem infensato para ficar neste inficio-

nado calabouço , podendo sahir delle. Tenho huma chave no meu feio , chamada a *Chave da promessa* , a qual (me persuado) póde abrir todas as portas do Castello da Dúvida. Que boa nova ! disse Esperando , meu querido amigo , tira-a promptamente , e experimentemos.

Chave da
promessa.

Tirou Christão a Chave de seu feio , e começou a experimentalla na porta do calabouço. A penas deo a Chave huma volta , logo se despregou a fechadura , e tendo-se aberto facilmente a porta , Christão , e Esperando sahirão. Foraõ ás portas de todos os pateos do Castello , as quaes a chave igualmente abria. Chegáraõ em fim á porta de ferro que precisavaõ ainda abrir ; e além de ser a fechadura mais difficullosa , com tudo a abríraõ por meio da Chave. Faltava sómente empurrarem

Com ella
abre todas
as portas
do Castello
da Dúvida.

rem a potta : mas ao abrir-se fez tamanho ruido que acordou o Gigante Desesperação. Levantou-se promptamente para ir ao seguimento dos presos : vendo-os a ponto de lhe escaparem, cahio em tal accesso de raiva que ficou quasi suffocado , e faltárao-lhe as forças para hir em seu alcance. Aproveitárao-se deste instante para fugirem , e chegárao ao grande caminho do Rei, onde ficárao seguros, por se acharem fóra da Jurisdicção do Gigante.

Tendo repassado a barreira, consultárao entre si ácerca do que poderiaõ fazer neste lugar para livrarem de semelhante desgraça os Peregrinos que viessem a passar por alli. Resolvêrao enterrar hum páo, no qual pozerão a séguinte inscripção : *Para*

Monumẽ- *além desta barreira está o caminho*
to erigido. *da Castello da Dúvida, habitada*

pe-

pelo Gigante Desesperação : este Gigante despreza o Rei da Cidade Celestial , e procura a ruína dos verdadeiros Peregrinos. Esta inscripção foi causa de escaparem deste perigo muitos dos que vierão depois , e que a lêrão.

Continuáraõ depois sua derrota , e chegáraõ aos montes delectaveis , que pertenciaõ ao Rei da Cidade Celestial. Subindo por elles gozáraõ da mais agradavel perspectiva ; nelles víraõ jardins , pomares , vinhas carregadas de fructas , e estes bellos lugares eraõ regados por fontes de pura , e crystallina agua. Bebêraõ desta agua , e laváraõ-se para se alimparem das immundicias , que trouxeraõ do Castello da Dúvida , e ahí comêçaõ dos fructos da vinha.

Montes delectaveis.

Tomáraõ refrescos.

No cume destes montes haviaõ Pastores , que apascentavaõ

re-

rebanhos , e que' se aguardavaõ
junto do grande caminho. Che-
gáraõ-se os Peregrinos a elles ,
e encoftando-se nos bordões ,
(como costumaõ os viajantes
quando estaõ cançados , e páraõ
para fallarem a alguem ,) per-
guntáraõ-lhes : A quem pertencem
estes Montes tão amenos ,
e de quem são estes rebanhos que
nelles paícem ?

Os Pastores. São estes Mon-
tes a Terra de Emmanuel ; dal-
li se póde avistar a Cidade on-
de habita : a elle pertencem es-
tas ovelhas , e por ellas deo
sua vida.

Christão. Este he o caminho
que vai ter á Cidade Celestial ?

Os Pastores. Não ha outro.

Christão. He boa , ou peri-
gosa a estrada ?

Os Pastores. He boa para os
Justos : mas haõ de perecer nel-
la os transgressores da Lei.

Chris-

Christão. Haverá aqui algum lugar, onde possa descansar os Peregrinos cansados da jornada?

Os Pastores. O Senhor destes *Montes* nos recommendou que² exercitássemos a hospitalidade, e cuidássemos nos Estrangeiros: assim estamos promptos a servir-vos no que podermos.

Reparei no meu sonho que vendo os Pastores serem estes Homens huns Peregrinos, lhes fizeraõ varias perguntas, (a que já tinhaõ respondido em outras partes,) como, donde vindes? como tomastes este caminho? e como podestes continuallo, e chegar até aqui; porque muitos o comprehendêraõ, mas poucos chegáraõ até a estes *Montes*? Tendo os Pastores ouvido suas respostas, ficáraõ satisfeitos, e lhes disseraõ cordealmente: podeis ser bem aco-

L

lhi-

lhidos nestes Montes delectaveis.

Bom agasalho.

Estes Pastores chamavaõ-se *Conhecedor, Experimentado, Fiel, e Sincero*. Tomáraõ os Peregrinos pela mão, e os leváraõ ás suas choupanas, onde lhes de-
raõ o que se achava prompto naquelle instante, e lhes disseraõ: Desejamos que vos demoreis aqui algum tempo, para poderdes tomar conhecimento com nosco, e desfrutardes com mais descanso as vantagens que se encontraõ nestes lugares. Respondê-
raõ que teriaõ summo gosto em demorarem-se: leváraõ-nos depois aos quartos para descansarem por ser já tarde.

Pela manhã os Pastores acordáraõ Christaõ, e Esperando, e leváraõ-nos a passear pelos Montes. Andáraõ por varias partes durante algum tempo, tendo por todas as partes a mais bel-

bella, e a mais amena perspectiva ; disserão pois os Pastores hum ao outro, mostramos nós a estes Peregrinos algumas das nossas maravilhas ? Tendo apresentado, que podiaõ fazello, os leváraõ logo ao mais alto do Monte chamado o *Monte do Erro*, cujo lado mais distante era talhado a pique, e lhes disserão fitassem os olhos no fundo ; tendo-os fitado Christão, e Esperando, víraõ no baixo muitos Homens que se despedaçáraõ cahindo do alto do Monte. Oh, que he isto ? disserão os Peregrinos espantados. Os Pastores lhes respondêraõ : Não ouvistes vós fallar de pessoas, que cahíraõ no erro dando ouvidos a Hymeneo, e a Alexandre ácerca da Resurreiçaõ ? Respondêraõ, sim. Pois bem, disserão os Pastores, estas são as pessoas que vedes lá

Monte do Erro.

nesses fundo ; e que ali foraõ dilacerados : até hoje não tem sido enterrados , para servirem de exemplo aos demais , e lhes mostrarem , que he preciso cautela em não querer como elles subir muito alto , e chegar-se muito perto da margem deste monte.

Os Pastores leváraõ depois os viajantes ao alto de outro monte que lhe chamaõ *Circunspecção* , e lhes differaõ que olhassem ao longe. Tendo pois fitados os olhos , avistáraõ pessoas , que andavaõ pelas sepulturas , e lhes parecêraõ serem cegas , porque de tempos a tempos tropeçavaõ , e não podiaõ livrar-se daquelle lugar.

Que significa o que vemos , differaõ os viajantes ? Os Pastores replicáraõ. Não avistais mais abaixo destes Montes huma barreira que está n'hum
pra-

prado á esquerda do caminho. Respondêrao , sim. Pois bem , disseraõ os Pastores , para a outra parte desta barreira ha hum vareda que vai direita ao Castello da Dúvida , que está guardado pelo Gigante Desesperaçaõ. Estes Homens , (mostrando os que estavaõ pelas sepulturas) tendo emprehendido peregrinarem como vós , chegarão até esta barreira , e achando ser alli escabroso o caminho direito , preferirão hirem pelo prado , onde foraõ presos pelo Gigante Desesperaçaõ , que os levou para seu Castello. Tendo-os guardado algum tempo em hum calabouço , lhes cavou os olhos , e os deixa andar errantes por estas sepulturas ; de maneira que se acha cumpri-da aquella palavra do Sabio que diz: *O Homem que se af-* Prov. 21.
fasta do caminho da Doutrina fi- 16.

cará na companhia da morte. A esta relação olháraõ Christaõ , e Esperando hum para outro , e rios de lagrimas corrêraõ de seus olhos , mas guardaraõ silencio para com os Pastores.

Foraõ depois para hum baixo , onde havia huma porta ao lado de hum Monte. Abríraõ os Pastores a porta , e differaõ lhes olhassem para dentro. Lancáraõ pois para dentro a vista , e víraõ ser este lugar escuro , e cheio de fumo ; pareceo-lhes tambem ouvirem hum rumor furdo , como o que faz a chamma , e gritos horrorosos de pessoas que estavaõ padecendo tormentos. Aonde estamos nós , exclamou Christaõ ? Respondêraõ-lhe os Pastores , isto he huma vareda affastada do Inferno , e o caminho que tomaõ os hypocritas ; os que vendem seu direito de nascimento, af-

assim como Esaú ; que são traidores a seus Senhores, e Meestres , assim como Judas ; que blasfemaõ contra a Divindade , assim como Alexandre ; e os que mentindo ao Espirito-Santo se assemelhaõ a Anancias , e a Saffra sua Mulher.

Concebo, disse Esperando, que, se os que experimentaõ huma sorte tão funesta tivessem a felicidade de ver o que nós vemos na nossa Peregrinaçaõ , esforçar-se-hiaõ para não cahirem. Sim, disseraõ os Pastores, com tanto que conservassem a lembrança disso por muito tempo.

Mostráraõ-se os Peregrinos curiosos de verem mais alguma cousa ; os Pastores consentiraõ nisso , e os leváraõ de passeio até á extremidade dos Montes. A formosura destes lugares , e as cousas curiosas que viaõ lhes cau-

causava summo contentamento: Para darem fim a este passeio, differaõ os Pastores hum a outro: Mostremos aos Peregrinos as portas da Cidade Celestial, e experimentemos se poderãõ servir-se de nossos oculos de ver ao longe. Acceitãrãõ os Peregrinos com gosto a proposiçaõ, e tendo-os conduzido os Pastores ao alto de hum Monte chamado *Claridade*, de-
 raõ-lhes seus oculos para ve-
 rem: mas tendo-os experimen-
 tado, a lembrança do que ví-
 raõ ultimamente lhes fazia tre-
 mer a mão, o que foi causa
 de não distinguirem bem cla-
 ramente; com tudo entreviraõ
 algum tanto a porta, assim co-
 mo huma pequena parte da
 gloria deste lugar. Voltando
 para as choupánas, diziaõ com
 sigo Christaõ, e Esperando,
 descobriraõ-nos os Pastores fe-
 gre-

Effeitos do
 temor de
 Deos.

gedos que se occultaõ aos demais Mortaes ; ó Homens , se desejais vêr cousas desconhecidas , cousas mysteriosas , recorrei aos Pastores.

Quando os Peregrinos quizerão partir, deo-lhes hum dos Pastores huma guia para o caminho ; recommendou-lhes outro de não se fiarem do lisonjeiro ; disse-lhes o terceiro que se aguardassem bem de não adormecerem na terra encantada ; e desejou-lhes o quarto que os acompanhasse o Anjo do Senhor.

Os Peregrinos depois de se terem despedido , e agradecerem aos Pastores descêraõ os Montes , e seguiraõ a estrada que vai para a Cidade. Já tinhaõ caminhado algum tanto , quando entráraõ por huma estrada muito escura , onde encontráraõ hum Homem que levavaõ pre-
fo

Cautela
duplicada.

Math. 12.
41.
Prou. 5.22.

fo com cordas fortes sete Demonios, e que arrastavaõ para esta porta que viraõ pelo lado do Monte. Ambos tremêraõ vendo este espectaculo. Reparou Christaõ se poderia reconhecer este Homem que levavaõ preso os Demonios, e pareceo-lhe ser hum certo Apostata, que morava na Cidade de Deserçaõ: mas não pode distinguir bem seu rosto, porque inclinava a cabeça como o ladrão que está preso. Depois de passar, olhou Esperando para elle, e vio que nas costas deste Homem havia hum rotulo com esta inscripção: *Professor da impudicicia, e Apostata insigne.*

Fim lastimoso de hum Apostata.

Este espectaculo servio de os fortalecer ainda mais no partido que tomáraõ, e disse Christaõ a Esperando: Meu Irmaõ, acatelemo-mos cada vez mais, por-

porque poderá succeder sermos
accommettidos pelos Ladrões
de estrada que servem ao Im-
perio do Rei do *Abyssinó-sem-
fundo*. Pois bem , disse Espe-
rando , se o caso succedesse , fe-
ria-nos forçoso defender-nos
com valor. Sim , sem dúvida ,
disse Christão : mas não he me-
nos verdade que ás vezes estes
velhacos obrigaõ por força a
retroceder os mais valentes. Que
trabalhos não causáraõ a David,
e que lágrimas não lhe fizeraõ
derramar ? Hamaõ , e Esequias
bem que esforçados , foraõ por
elles accommettidos , e a pezar
de seus esforços , foraõ feridos;
Pedro quiz tambem experimen-
tar o que poderia fazer , e ain-
da que era Príncipe dos Aposto-
los , o reduzíraõ a tal es-
tado , que bastou a voz só de
huma simplez criada para o
amedrentar , e encher de ti-
bieza.

Além

Além disso seu Rei está sempre a ponto de os ouvir ; e achando-se em algumas más paragens , ao mais leve final vem soccorrellos. Delle he que se diz : *Se o querem ferir com a espada , nem a espada , nem os dardos , nem as couraças poderão permanecer diante delle , porque despreza o ferro , como se fosse palha , e o bronze , como pão podre ; o mais dextro frecheiro não o affugentará , as pedras da funda são para elle como palha secca , e vir-se-ha dos dardos , que se lhe arremessarem.* Contra semelhante adversario que póde hum Homem fazer ? he verdade que se tivesse , para defender-se , hum cavallo tal , como des-

Job. 39. 19. creve Job , poderia obrar feitos memoraveis. Este animal guerreiro he cheio de força , o affopro tão bravo de suas ventas espalha o terror : fere

com

Bella , de-
cripção do
cavallo.

com o pé a terra ; arremessa-se com atrevimento ; corre ao encontro dos Homens armados ; nada teme ; não o detém o gume das espadas ; em torno d'elle zunem as frechas , o ferro das lanças , e dos dardos o fere com seu resplendor ; escuma , estremece , parece comer a terra , he intrepido ao som das trombetas : quando se toca a rebate , diz , vamos , de longe sente a chegada dos inimigos , ouve a voz dos Capitães , que animão os soldados , e o alarido do exercito. Eis-aquí o soccorro que era preciso ter : mas para os pobres Infantes taes como nós , nunca devemos desejar achar-nos a testa de semelhantes inimigos , nem gavar-mo-nos de grandes feitos , attendido que ouvimos referir terem outros sido vencidos ; nem confiarmo-nos do nosso pro-

proprio valor, já que os mais atrevidos segundo julgamos são os primeiros que se deixão vencer, quando estão em peleija, seja testemunha Pedro, de quem te fallava; elle se vangloriou, e por mero effeito da sua presumpção cuidou poder mostrar mais affecto ao seu Mestre, e Senhor que os demais, com tudo quem se vio mais abatido do que elle?

Convenho, disse Esperando, em que tens razão, e que devemos desconfiarmos da nossa propria fraqueza, e aproveitarmo-nos do conselho de humma pessoa respeitavel, que nos disse: *Ephes. 6.16.* Tomai principalmente o escudo da Fé, para poder extinguir todos os tiros inflamados do espirito maligno; seria então raro, que o mesmo Deos nos viesse soccorrer, e não temos cousa alguma mais que te-

temer. Sua preſença he a que *Exod. 33.*
cauſava ſumma alegria a David ^{15.}
no valle da ſombra da morte. *Pſal. 3.5.6.*
Moysés preferia antes morrer,
do que dar hum paſſo ſem o
ſeu Deos. Ó meu Irmaõ, ſe el-
le eſtá com noſco, não teme-
remos dez mil Homens arma-
dos; mas ſem elle os mais va-
lerofos não pôdem deixar de ſe-
rem captivos.

Como elles caminhavaõ en-
tretendo ſe aſſim, chegáraõ a
hum lugar onde víraõ outro
caminho que vinha ter ao ſeu,
e que lhes pareceo ſer tão eſ-
treito como o em que eſtavaõ;
entaõ víraõ ſe bem embaraça-
dos ſobre qual dos dous ca-
minhos haviaõ de tomar, por- *Dous ca-
minhos.*
que ambos eraõ eſtreitos, e
alongavaõ ſe ao diante dellés.
Em quanto deliberavaõ, víraõ
hum Homem, cuja pelle era *Encontra-
os o liſon-
jeiro.*
eſ-

estavaõ cobertos de huma rica capa : o Homem veio ter com elles , e chegando-se lhes perguntou , porque paravaõ neste lugar. Replicáraõ que hiaõ para a Cidade Celestial , e que ignoravaõ que caminho deviaõ tomar. Vinde comigo , lhes disse , pois tambem eu para lá vou.

Enganaõ-se.

Deixáraõ-se persuadir , e o seguiraõ pelo caminho que vinha dar com o que deviaõ tomar. Desviava-os insensivelmente este caminho , e de tal fórte os affastava da Cidade para onde desejavaõ ir , que em breve tempo lhe voltáraõ as costas. Divertia-os o Homem com palavras enganadoras ácerca das suas virtudes , merecimento , e perfeições : seguiaõ-o sempre , porém quando não desconfiavaõ de cousa alguma , ficáraõ ambos prezos em hum
la-

laço, onde achando-se embara- São presos
çados, não sabiaõ já como se em hum la-
desembaraffariaõ de tal perigo. ço.

Cahindo porém a capa branca Seu emba-
que o Homem levava nos hom- raço.
bros, conhecêraõ onde esta-
vaõ. Aqui ficáraõ algum tempo
gritando, por quanto sem soc-
corro não podiaõ livrar-se per-
si mesmos do seu embaraço.

Disse Christão a seu compa-
nheiro: agora vejo o erro que
commetti. Os Pastores nos re-
commendáraõ que não nos fiaf-
semos dos lisongeiros, e vemos
o que o Sabio nos prognosticou:
O que falla a seu visinho com *Prov. 29.*
modo lisongeiro, e disfarçado, 5.
arma algum laço debaixo dos
seus pés. Tambem nos deixáraõ
escrita, disse Esperando, huma
guia para nos dirigirmos na es-
trada; ah! tambem nos esque-
cemos de a lêr. David foi mui-
to mais prudente que nós; por-
M. que

Psal. 17. que disse: Considerei as obras dos Homens pelas palavras, que proferiaõ, e livreime de caminhar pela vareda do Destruidor.

Ficando assim por algum tempo a lastimarem-se da sua sorte, viraõ finalmente huma pessoa resplandecente que se chegava a elles, e que trazia na maõ hum açoute de cordinhas. Chegado que foi á paragem onde estavaõ, lhes perguntou donde vinhaõ, e porque estavaõ ahi. Respondêraõ-lhe, fomos huns pobres Peregrinos que hiamos para Siaõ; mas fomos desviados da estrada por hum Homem negro vestido de branco, que nos induzio a seguillo dizendo-nos que também lá hia.

Prov. 29.

O que trazia o açoute, lhes disse: Este Homem era hum lisonjeiro, hum falso Apostolo, que

que se havia transformado em Anjo de luz. Quebrou então o laço, e os desembarçou. Disse-lhes depois, vinde comigo, vou reconduzir-vos ao vosso caminho, e os levou ao caminho que deixárao para seguirem o lisongeiro. Aqui lhes perguntou: Aonde passastes a ultima noite?

— Com huns Pastores nos Montes deleitaveis. — Não vos de-

rao huma guia para vosso governo pelo caminho? — Sim, elles no-la-dérao. — Neste

vosso embarço servistes-vos da guia lendo-a? — Confessamos

que não. — Porque razão?

— Esquecemo-nos. — Não

vos recommendárao tambem os

Pastores que vos acautelasseis

do lisongeiro? — Isto he ver-

dade; mas nós não imaginá-

mos fer este Homem hum li-

songeiro.

São per-
guntados,
e conven-
cidos de
negligen-
cia.

Os engan-
adores tem
boas pala-
vras.

Então vi no meu sonho que

M ii

lhes

São casti-
gados.
Deut. 25. 2.

lhes ordenou se deitassem por terra. Depois de terem obedecido, os castigou severamente para os punir por deixarem o bom caminho; depois disso lhes disse: Ameaço, e castigo aos que amo: Sêde daqui em diante attentos, e arrependidos. Continuai vosso caminho, e lembrai-vos do outro conselho que vos deraõ os Pastores. Agradecêraõ-lhe Christão, e Esperando, e estando no caminho, diziaõ com sigo: commettemos hum grande erro, e mereciamos bem ser castigados; nosso exemplo ha de ser huma boa lição para os Peregrinos que nos seguirem.

Terra en-
cantada.

Tendo feito huma jornada affaz dilatada, chegáraõ a huma terra, cujo ar, quando hum Estrangeiro lá chegava, era proprio para adormecello. Começou Esperando a sentir-se
pe-

pezado, e ao mesmo tempo teve grande vontade de dormir, de maneira que disse a Christão; o somno me vence, e custa-me muito a abrir os olhos: Deitemo-nos aqui.

Quer Esperando entregar-se ao somno.

Christão. Deos nos livre disso, com tanto que nunca nos quizeffemos despertar.

Christão o dissuade.

Esperando. Porque, meu irmão? O somno vigoriza as forças do Homem cansado; e se dormimos hum pouco, nos restabeleceremos.

Christão. Não te lembra que hum dos Pastores nos recomendou que desconfiassemos da terra encantada; quiz com tudo isto avisar-nos de não nos deixarmos adormecer: por isso não durmamos como os demais, mas velemos, e não nos entreguemos ao adormecimento da alma.

Thess. 5.

6.

Esperando. Reconheço que que- Agradece-lhe Esperando.

queria commetter hum erro ; e se fosse só , adormecendo teria corrido o risco de perecer :

Ecl. 4. 6. Vejo a verdade do que disse o Sábio , que dous Homens valem mais do que hum só. Nesta occasião devo minha salvação á tua companhia , e espero sejas recompensado deste serviço.

Christão. Agora , meu Irmão , para nos livrarmos do somno , que nos poderia accommetter , conversemos sobre algum ponto de edificação ; por exemplo , dize-me , te peço , qual foi o teu pensamento para obrares como agora obras ?

Esperando. Queres dizer o como pensei eu na salvação da minha alma.

Christão. Sim , isto he o que quero dizer.

Esperando. Ai de mim ! Effetive muito tempo affaz affer-
ra-

rado ás cousas , expostas á venda no Mercado de nossa Cidade : cousas que , segundo eu agora creio , me arruinariaõ , se continuasse a fer-lhes afeiçoado.

Christão. Que cousas eraõ estas ?

Esperando. Desejava com Vida de Esperado antes de sua converlaõ. an-
cia as riquezas , e os thesouros do Mundo. Deleitava-me em viver na devacidaõ , em passar as noites a divertir-me , em entregar-me aos excessos da bebida , e da impureza , aos juramentos , á mentira ; não guardava os Dias de Festa , e dava-me a tudo o que póde causar a ruina da alma. Mas em fim ponderando nas cousas de Deos , e ouvindo tambem fallar de ti , e de teu amigo Cheio-de-Fé , que foi sentenciado á morte no Mercado de Vaidade , e por ter vivido santamente , achei
que

que o fim de todas as cousas
que amava, era a morte, e que
Rom. 6. 21. isto mesmo era o que attrahia
22. a ira de Deos sobre os filhos
Eph. 5. 6. da desobediencia.

Christão. Foste logo convencido desta verdade?

*Buscava
modo de se
cegar.*

Esperando. Não, não queria logo conhecer o mal do peccado, e a condemnação que espera os que o commettem; e quando minha alma começava a tocar-se pela palavra de Deos, esmerava-me em fechar os olhos á luz.

Christão. E porque procuravas assim affastar-te dos primeiros tóques, que o Espírito de Deos obrava em ti?

Porque razão.

Esperando. Não sabia ser isto a Obra de Deos, e o effeito de sua bondade para comigo. Não cuidava que confessando o peccado, começa Deos a conversão do peccador; em se-
gun-

gundo lugar , o peccado lisongeava ainda minha carne , e custava-me deixallo , demais , não podia expressar-te o quanto me custava separar-me dos meus antigos conhecimentos , e não acompanhar mais com elles , em fim os instantes em que era conhecido de tal maneira me espantavaõ , e me causavaõ tal alboroto , que não podia resolver-me á mudança.

Christão. Que objecto podia excitar a lembrança de teus peccados ?

Esperando. Havia muitas cousas , por exemplo ; a presença do Homem de virtude que encontrava pelas ruas ; quando ouvia lêr a Biblia , ou alguma outra obra mystica ; quando receava alguma molestia , e tinha violentas dores de cabeça. Lembravaõ-me principalmente os meus peccados , quando ouvia

Lembrança, e sentimento de seus peccados.

to-

tocar os sinos por algum defunto ; porque cuidava que eu mesmo havia de morrer , e que em breve tempo podia apparecer diante de Deos , e ser julgado.

Christão. Podias tu peccar , quando ponderavas nestas cousas ?

Esperando. Ai de mim ? Sentia-me sempre com inclinação ao peccado , bem que me arguisse minha consciencia , o que me causava ainda maior tormento.

Christão. Que fazias tu neste estado ?

Esperando. Cuidava dever esmerar-me em melhorar de vida ; por quanto aliás , dizia eu comigo mesmo , hei de ser condemnado.

Christão. E punhas tua diligencia em emendar-te , e corrigir-te ?

E/-

Esperando. Sim, e em evitar Seu proce-
não sómente commetter pec-dimento.
cados, mas também em fugir
das sociedades, que me incli-
navaõ a commettellos, e em
applicar-me aos deveres da pie-
dade, como orar, lêr Livros
sólidos, chorar minhas culpas,
e portar-me bem com meus vi-
sinhos, e muitas cousas mais.

Christão. Tinhas entaõ me-
lhor idéa de teu estado?

Esperando. Sem dúvida, mas
em fim arguia-me minha desor-
dem.

Christão. Porque te ar-
guia, estando tu já emen-
dado?

Esperando. Muitas cousas Porque
me motivavaõ isto, principal- naõ tinha
mente as palavras taes como ainda tran-
estas: *Todas as obras da nossa* quilidade
justiça são como a roupa a mais no seu esta-
çuja. Não está o Homem justifi- do.
cado pelas obras da Lei. Depois Isai. 64. 6.
Luc. 17. 30.
de

*de terdes cumprido tudo o que vos foi ordenado , dissei , somos huns servidores inuteis , e outras muitas semelhantes ; de manci-
ra que me via obrigado a con-
cluir que , além de ser melhor a minha nova vida , tinha com
tudo commettido muitos pec-
cados ; e peccaria ainda bas-
tante para merecer como pre-
mio o Inferno.*

*Christão. Que podias tu pois
fazer ?*

Abre seu
coração a
Cheio-de-
Fé.

*Esperando. Isto he o que
ignorava , até ter consultado ,
e descobrido o meu coração a
Cheio-de-Fé , cujos grandes co-
nhecimentos eu reconhecia :
disse-me , que menos que não
podesse attribuir-me a justiça
de hum Homem limpo de pec-
cado , nem a minha propria
justiça , nem a do Mundo todo
podia salvar-me.*

*Christão. Podias tu pensar
fer*

ser possível achar hum Homem de quem se podesse dizer com justiça não ter nunca peccado? perguntaste-lhe quem era este Homem, e como podias merecer por elle a graça da justificação?

Esperando. Sim, e respon-
deo-me: O Senhor Jesus que
está á direita do Altissimo. Tu
só podes, me disse, conseguir
a justificação por elle, ou pe-
las suas obras, que fez cá na
terra, ou pelos seus tormentos,
e paixão, quando foi crucifica-
do. Perguntei-lhe como era pos-
sível que a justiça deste Ho-
mem tivesse efficacia bastante
para justificar outro Homem na
presença de Deos; e me disse,
por ser elle mesmo hum Deos
poderoso: que tudo quanto fi-
zera, e a morte que padecêra,
só o fizera, e a padecêra para
mim; e que suas obras, e sua
jul-

Heb. 10.
Rom. 4.24
25.
Col. 1. 14
I. Petr. 1.
19.

Conheci-
mento
mais parti-
cular do
que pôde
concorrer
para a sal-
vação.

justiça me podiaõ ser attribuidas, se nelle cresse. Sobre isto representei a Cheio-de-Fé, que difficulosamente cria, que Deos me quizesse salvar.

Christão. Que resposta te deo?

Math. 11. 49. *Esperando.* Disse-me, vai ter com elle, e vê: crê tu que és convidado para hir ter com elle, porque está sempre no Throno de sua misericordia, onde está prompto a perdoar aos que o buscaõ. Deo-me entaõ hum Livro, que tratava de Jesus, e cuja leitura podia animar-me para hir ter com elle; disse-me

He mais bem informado.

Math. 24. 35.

acerca deste Livro, que a menor cousa, que o mais pequeno til, que nelle se encerrava, era mais certo que o Ceo, e a Terra; que devia prostrado de joelhos supplicar o Pai me quizesse revelar seu Filho, e que elle mo revelaria. Representa-

fentei-lhe que não sabia de que *Jerem. 29.*
modo me explicaria estando na *12. 13.*
sua presença, e estas foram as
palavras que me dictou para es-
te effeito. Grande Deos, dig- *Oração;*
nai-vos patentear vossa bonda-
de para com hum peccador,
como eu sou, e fazei-me a gra-
ça de conhecer a Jesus Christo
vosso Filho, e de nelle crer,
porque sei que se não tenho fé
em sua justiça, serei certamente
reprovado. Ouvi dizer, Senhor,
que sois hum Deos todo mise-
ricordioso, e que desde toda a
eternidade designastes vosso Fi-
lho Jesus para ser o Salvador
do Mundo; fazei que eu pobre
peccador goze deste favor. Sê-
de para mim propicio, Senhor,
e manifestai o poder de vossa
graça salvando minha alma pe-
los merecimentos de vosso Fi-
lho Jesus. Assim seja.

Christão. Fizeste tu a Ora-
ção,

ção que te tinha recommendado?

Esperando. Sim, muitas, e muitas vezes.

Christão. E o Pai te deo a conhecer seu Filho?

Esperando. Não foi logo, nem a primeira, nem a terceira, nem a quarta vez.

Christão. Que fizeste tu então? não tiveste o pensamento de deixares de orar?

Esperando
sem o pen-
samento de
deixar de
orar.

Esperando. Ai! tive mais de huma vez este pensamento; mas tive a ventura de lembrar-me, que o que me dissera era verdade, isto he, que sem a justiça em Jesu Christo ninguém neste Mundo podia ser salvo. Representei tambem na minha consideração que deixando de orar, devia esperar morrer miseravelmente, e que pelo contrario continuando podia esperar achar graça quando viesse a morrer.

Es-

Esta palavra me consolava mais que tudo ; *se tarda , esperai-o , Heb. 10.37: porque certamente virá , e não tardará.* Assim perseverando sempre em pedir ao Pai , se dignou revelar-me seu Filho.

Christão. E de que modo vo-lo-deo a conhecer ? *Ephes. 1.18: 19.*

Esperando. Não foi com os olhos do corpo que o ví , mas com os do espirito ; e succedeo assim como vou a dizer. Estava eu hum dia muito triste , e esta tristeza era mais forte que nenhuma das que experimentei na minha vida. Nascia das reflexões que fazia sobre a grandeza das minhas iniquidades. Nesta hora não esperava para a minha alma outro destino mais , que o Inferno , e a condemnação , quando inesperadamente julguei ver o Senhor Jesus pondo do alto do Ceo em mim seus olhos , e

N di-

Christo lhe he revelado.
AR. 36.32.

dizendo-me; crê em o Senhor Jesus Christo, e serás salvo.

Eu lhe repliquei: Senhor, sou hum grande, e muito grande peccador: mas responde-me, basta-te a minha Graça.

L. Am. 12. Affoutei-me a dizer-lhe: Senhor, que hei de crer? Repentinamente hum raio de luz ferio minha alma; e estas palavras, *O que se chega a mim nunca terá fome, e o que crê em mim nunca terá sede*, me deraõ a conhecer que crer, e hir era a mesma cousa; e que vem, e crê em Jesus Christo aquelle Homem, que procura a sua salvação com todas as veras, mediante os merecimentos de sua paixão. Compreendi que além de ser grande peccador, podia esperar ser-lhe grato, e ser salvo por elle, porque nos disse:

Juan. 6.37. *O que se chega a mim não será rejeitado.* Augmentou-se minha con-

confiança recordando-me destas
palavras: Christo veio ao Mun- ^{1. Tim. 1.}
do para salvar os peccadores; ^{15.}
o fim da Lei he para justificar ^{Rom. 10. 4.}
todo aquelle que crê; morreo
por nossos peccados, e resusci-
tou para nossa justificaçã; ama-
nos, e lavou-nos de nossos pec-
cados no seu mesmo sangue;
he medianoiro entre Deos, e ^{Heb. 7. 25.}
nós, vivendo sempre para in-
terceder por nós. De tudo isto
concluí que devia confide-
rar-me como justificado em sua
pessoa, e que satisfizera pelos
nossos peccados com seu san-
gue; que o que tinha feito pa-
ra obedecer ás ordens de seu
Pai; e sujeitando-se a padecer,
naõ era para elle mesmo, mas
para aquelle, que colheste o
fructo para sua salvaçaõ, e que
lhe fosse agradecido por esta
graça. Alegrou-se entãõ meu co-
raçaõ, derramei lagrimas de

ternura, e todos os meus affectos me inclinavaõ a amar a Jesu Christo, seu Povo; e seus designios.

Christão. Era com effeito Jesus Christo que se patenteava a vossa alma: mas dizei-me que effeito fez esta revelação particularmente no vosso Espirito?

Esperando. Mostrou-me que toda a justiça do Mundo não he com tudo mais que hum estado de condemnação: deo-me a conhecer que ainda que de-va Deos satisfazer á sua justiça, pode com tudo justificar o peccador que o procura: envergonhou-me pelo modo peccatino-oso com que havia vivido, e confundio-me pela confissão de minha propria ignorancia; porque nunca tive pensamento algum que me desse tanto a conhecer quanto he suave, e bran-
do

do o jugo do Senhor : ella fez que amasse huma vida santa, e desejasse com ancia poder fazer alguma cousa para honra, e gloria do Salvador Jesu Christo. Sim, sentia que teria derramado todo o meu sangue, e dado mil vezes minha vida por seu amor.

Em quanto durou esta conversação, passáraõ os dous viajantes a terra encantada, e entráraõ no Paiz de Emmanuel. Apenas pozeraõ o pé nesta feliz morada, logo se sentiraõ aliviados, e refrescados do ar puro, e brandõ que alli se respirava. O caminho que por alli atravessava era direito, e plano. De todos os lados ouviaõ o canto contínuo dos passaros, e a voz da rola; os rios que regaõ os prados, causavaõ hum agradável susurro, e todos os dias parecia a terra coberta de novas flo-

flores. Nesta terra affortunada reina huma eterna Primavera ; nella não se conhece noite alguma , e em todo o tempo brilha o Sol ; assim está ella remota do Valle da Sombra da Morte , e os viajantes não podião deste lugar já avistar o Castello da Dúvida.

Descobrirão deste lugar a Cidade para onde hiaõ ; e nelle encontráráõ alguns dos que a habitaõ , pois de ordinario os Anjos passeiaõ por allí , por estar nos confins do Ceo. Nesta terra he que se renovou o contracto entre o Esposo , e a Esposa , e de quem se diz : *Como o Esposo achará sua alegria na sua Esposa , do mesmo modo seu Deos se regozijará nelles.* Ahi nunca ha falta de pão , nem de vinho , e os dous viajantes acháraõ com fartura todos os bens que haviaõ procurado na sua

Pe-

Peregrinação. Ouvirão também vozes que retumbavaõ da Cidade, e que diziaõ : *Dizei á* ^{V. 11.} *Filha de Sião, eis-aqui vem vós-* ^{V. 12.} *so Salvador ; traz consigo as coroas , e os premios , que quer dar.* Todos os Moradores deste Paiz se chamaõ o Povo Santo , a Raça resgatada pelo Senhor.

Passando por esta terra , tiveram os Peregrinos mais divertimentos , e contentamentos de que não gozáraõ em toda a sua vida , e durante o tempo que estiveraõ no Paiz , onde nascêraõ. Como cada vez mais se avisinhavaõ á Cidade , podêraõ distinguilla melhor ; estava edificada de perolas , e pedras preciosas , e as ruas eraõ calçados de ouro. O resplendor da Cidade junto ao reflexo dos raios do Sol , fez tal effeito em Christão , que adoeceo de gosto. Esperando também teve alguns
ac-

accommettimentos, da mesma doença, de sorte que tendo-se deitado por terra algum tempo, exclamárao cheios de transporte: Se vós vedes o meu bem-

Cant. 5. 8. amado, dizei-lhe que desfalleço com a ancia, e desejo, que tenho de o vêr.

Vendo-os neste estado huns Jardineiros destes amenos sitios chegárao-se a elles, e os exhortárao, a animarem-se, e a alentarem-se, dizendo-lhes que estavao no cabo de sua peregrinação, que sedo, e para sempre gozariao da vista do seu amante, a quem taõ ardentemente desejavao vêr. Ao mesmo tempo lhes derao paõ admiravel, que comêrao, e vinho delicioso, que bebêrao. Tendo-se com este sustento animado, e fortificado julgárao que podiao continuar sua viagem.

O Santo Viatico.

Ca-

Caminhando encontráraõ duas pessoas, cujos vestidos luziaõ como ouro, e cujos semblantes brilhavaõ como a luz. Estas pessoas lhes perguntáraõ donde vinhaõ, e onde se tinhaõ alojado, que embarços, e perigos experimentáraõ, que gostos, e consolações tiveraõ na sua jornada. Respondêraõ a todas estas perguntas, e estes dous Homens lhes diffêraõ: Só vos resta huma grande difficuldade a vencer para entrardes na Cidade.

Pedíraõ Christão, e seu companheiro a estes Homens, que quizessem acompanhallos: respondêraõ-lhe que de boa vontade; mas diffêraõ-lhes; he preciso consigais isto com a vossa propria Fé; e foraõ de companhia até avistarem a porta.

Entaõ ví no meu sonho,
que

que havia entre elles, e a Porta hum rio: mas sem ponte para poderem passallo. Ao vêr este rio ficáraõ os viajantes attonitos, tanto mais que lhes disseraõ os dous Homens: hevos forçoso atravessar este rio, ou naõ haveis de chegar á porta.

A morte repugna á Natureza, e com tudo só esta passagem pôde levar-nos para a gloria.

Os Peregrinos lhes perguntáraõ, senaõ havia outro caminho, que podesse conduzir á porta. Sim, lhes disseraõ, ha outro: mas só houve unicamente duas pessoas desde a creação do Mundo, ás quaes foi concedido hirem por elle, e são estas Enoc, e Elias, e esta graça naõ se concederá a nenhum outro Homem até o dia que acabar o Mundo. Desconsoláraõ estas palavras os dous Peregrinos, e principalmente Christaõ; examináraõ por todas as partes para verem se descubriaõ

brão algum outro caminho que podessem tomar para evitarem o passar este rio, mas isto foi inutilmente. Perguntárao mais aos Homens resplandecentes se por toda a parte a agua era profunda. Respondêrao-lhes que não, e que a achariaõ mais, ou menos profunda á proporção da Fé que tivessem em o Senhor do sitio. Disseraõ-lhes mais que não podiaõ nesta occasião servir-lhes de utilidade alguma; e os deixáraõ.

Resolvêraõ-se pois os viajantes a atravessar o Rio. Ape-
nas Christão entrou nelle, co-
meçou a não firmar os pés,
e exclamou ao seu bom amigo
Esperando: soccorre-me, meu
querido companheiro, vou hin-
do para o fundo da agua, as
ondas vão passando por cima
da minha cabeça, e me sobmet-
gem. Alenta-te, lhe disse Espe-
ran-

Desafogo, e tra-
balho de
Christão á
hora da
morte.

rando , o fundo he bom , eu o toco. Ah! meu querido amigo , a violencia da morte quasi me arrebara ; não hei de ver esta terra deliciosa , onde corre o leite , e o mel. No mesmo instante encheo-se de tamanha escuridão o espirito do pobre Christão , que não via cousa alguma diante de si , e perdeu os sentidos em tal excesso , que não podia recordar-se , nem entreter-se das doces consolações , que muitas vezes o sustentárao , e fortificárao durante o caminho de sua Peregrinação : ao contrario todas estas palavras lhe annunciavao os temores de seu espirito ; mostravao-lhe os receios , que tinha de morrer neste rio , e de não chegar á porta desejada , e o quanto temia não ser ahi admittido. Percebia-se facilmente que o que desasociegava tanto sua alma , era a lembrança

ça dos peccados que commettera ou antes da sua Peregrinação, ou depois de a ter começado, podia também notar-se que huma das cousas que augmentava seu terror, era a appareção de espiritos malignos, assim como o davaõ affaz a entender suas palavras.

Com tudo, Esperando experimentava muito trabalho em sustentar a cabeça de seu amigo por cima da agua; algumas vezes succedia não affirmar bem Christão os pés, e hir ao fundo. Nesta cruel situação fazia Esperando os maiores esforços para o conservar; e ainda que Christão estivesse quasi morto, procurava fortificallo, e lhe dizia: Meu Irmaõ, meu Amigo, meu querido Companheiro, toma alento, eu vejo a porta, e gente que nos espera para nos receber. Mas Christão
lhe

lhe respondia, só a ti, a ti só espero, porque, desde que te conheço, sempre foste cheio de fé, e do amor de Deus. Tu também tiveste os mesmos sentimentos, dizia Esperando a Christão. Ah, meu irmão, lhe replicava este, se fosse justo, e puro, o Senhor certamente viria socorrer-me: mas os meus peccados me leváram para este abysmo, e elle me abandonou. E que, meu querido irmão, dizia-lhe Esperando, totalmente te esqueceste de que morreo por nós Jesus Christo, e que nos lavou dos nossos peccados em seu sangue? Os trabalhos, e as fraquezas que experimentas nesta passagem, não denotam que o Senhor te desamparasse, sim ellas foram enviadas para te experimentar; debes mais depressa recordar-te dos favores, que te liberalizou a sua bondade,

e nas tuas angústias pôr toda a tua confiança nelle, e nos seus merecimentos.

Então vi no meu sonho, que Christão ficou por algum tempo reflectindo; e Esperando lhe disse ainda: Vamos, meu irmão, anima-te, Jesus-Christo te conserva, e te protege: Este Deus tão bom, e tão misericordioso te guarda: Ah meu Deus, ah meu Salvador! Sim, he elle, ainda o torno a vêr, e elle me diz: Quando atravessares os rios, estarei com vósco, e as suas ondas não vos submergirão: o seu santo nome seja bendito. Estas palavras afugentáraõ os espiritos malignos, que não se atrevêraõ mais apprehender cousa alguma, e achando Christão o fundo, como o resto do rio tinha pouca profundidade conseguíraõ ambos passallo.

Christão
livre de
seus temo-
res.

Isai. 43. 2.

Che-

Os Anjos
esperaõ os
justos, ape-
nas deixá-
raõ o Mun-
do,

Chegando á praia encontrá-
raõ os dous Homens resplande-
centes que os esperavaõ , e
que , depois de os terem cum-
primentado , lhes disseraõ : so-
mos os Espiritos mandados pa-
ra fermos uteis aos que são os
herdeiros da salvaçaõ ; e de
companhia tomáraõ o caminho,
que hia á porta. A Cidade es-
tava situada em hum alto mui-
to escarpado : com tudo os Pe-
regrinos subíraõ com facilidade,
porque eraõ protegidos pelos
dous Homens Celestiaes , e que
fóra dísso haviaõ deixado apoz
si seus despojos mortaes. Fran-

Saõ de-
sembara-
çados de
seus des-
pojos mor-
taes.

queáraõ pois a altura com a
maior rapidez , se bem que os
alicerces em que a Cidade es-
tá edificada , fossem mais altos
que as nuvens. Atravessando a
região do ar conversáraõ sobre
cousas que manifestavaõ a paz,
e a quietaçaõ de suas almas. Es-
tavaõ

tavaõ cheios de confiança sobre o destino que os esperava, porque tiveraõ a ventura de passarem felizmente o rio, e demais, porque tinhaõ bons companheiros para os ajudarem.

Os seus discursos com os Anjos eraõ ácerca das vantagens da Praça para onde hiaõ, e os Entes Divinos recontavaõ-lhes que sua belleza, e sua gloria excediaõ todas as expressões. Vós estais chegados, lhes *Hebr. 12* diziaõ elles, á Montanha de *22.23.24* Slaõ, á Cidade do Deos vivo, a Jerusaleem Celestial, aonde achareis hum número infinito de Anjos, de Espiritos, de Justos, que estaõ na gloria. *Hic. 2. 7.* des habitar no Paraíso de Deos, onde vereis a arvore da vida, de cujos fructos sempre viçosos comereis. Quando tiverdes *Apc. 3. 4.* lá chegado, fereis revestidos de

O

al-

alvissimos vestidos ; e então
Apoc. 22. 3. nunca deixareis o Rei , com
 quem conversareis todos os
 dias por toda a Eternidade ;
 não encontrareis neste lugar tu-
 do o que experimentastes na
 terra ; isto he , trabalhos , af-
 licções , molestias , e a morte ,
 pois todos estes males acabá-
 raõ para sempre. Hides ajuntar-
 vos com Abrahaõ , Isaac , Jacob ,
 e demais Profetas que Deos pre-
 servou da futura desgraça .

Os Peregrinhos perguntáraõ :
 Que teremos que fazer , e quaes
 serão nossas occupações na Ci-
 dade Santa ? Respondêraõ-lhes :
 ahí recebereis a recompensa dos
 vossos trabalhos ; sereis cheios
 de alegria por causa das vossas
 afflicções ; colhereis o que se-
 meastes , e o fructo de todas
 as vossas orações , das vossas la-
 grimas , e de tudo o que sof-
 frestes pelo Rei no decurso da
 vof-

vossa Peregrinação. Ahi anda- *Apo. 4. 4.*
 reis com coroas de ouro, e go-
 zareis incessantemente da vista
 do Santo por excellencia. Ahi
 servireis continuamente com
 vossos louvores, com vossas
 acclamações, e acções de graças,
 aquelle que desejaveis servir no
 Mundo, ainda que com muito
 trabalho por causa da fraqueza
 de vossa carne. Vossos olhos se
 arrebatarão de ver o Todo-Po-
 deroso, e vossos ouvidos se en-
 cantarão de ouvir sua voz.
 Gozareis da companhia de vos-
 sos amigos que vieraõ adiante
 de vós gozar da Cidade Santa,
 e tereis o goſto de receber os
 que vierem depois de vós. *Se. 1. Theſſ. 16.*
 reis revestidos de gloria, de *17.*
 magestade, e em estado digno
 de acompanhar o Rei dos Reis. *Jud. 14.*
 Estareis com elle quando soar *Dan. 7. 9.*
 a trombeta, e quando elle vier *10.*
 sobre as nuvens assentado nas *1. Cor. 6.*
2. 3.

azas dos ventos. Assistireis junto a elle quando estiver no seu Throno para proferir os seus juizos , e votareis igualmente quando pronunciar a sentença contra os que obráraõ a iniquidade , ou fossem Anjos , ou Homens , porque eraõ tambem vossos inimigos assim como eraõ seus ; e quando voltardes para a Cidade , estareis com elle , e nunca o deixareis para sempre.

Como se avisinhavaõ da porta , sahio huma companhia do Exercito Celestial para vir ao seu encontro. Os dous Anjos disseraõ a esta Divina tropa : Estes Homens que vedes , tiveraõ hum summo amor ao nosso Soberano Senhor , em quanto estavaõ na terra , e tudo deixáraõ por seu Santo Nome ; assim elle nos mandou que os fosemos buscar , e nós
os

os conduzimos ao termo de sua viagem , que consiste em reunir-se ao seu Redemptor , e em ter a felicidade de vello face a face. Em virtude desta attestação a tropa Celestial fez hum grande acclamação , dizendo : Felices os que foraõ *Apoc. 19.9.* convidados para a Cea das voadas do Cordeiro. Ao mesmo tempo vieraõ tambem ao seu encontro muitos trombetas do Rei ; cumprimentáraõ Christão , e seu companheiro , e para felicitallos fizeraõ hum concerto melodioso com instrumentos bellicos , cujas vozes foraõ repetidas pelos écos Celestiaes.

Depois toda a tropa os cercou , alguns os precediaõ , outros estavaõ a seus lados , como para guardallos , e conservallos nestas altas regiões , levando-os em triunfo , de sorte que quem tivesse a felicidade
de

de vêr semelhante espectáculo, enidaria que o Ceo todo vçio ao seu encontro. Em quanto hiaõ assim acompanhados, não cessavaõ os trombetas de tocar em sons harmoniosos; ao mesmo tempo todos estes Entes Celestiaes testemunhavaõ com suas gesticulações, e suas vistas, o quanto estavaõ satisfeitos de os ter por companheiros, e com que gosto vinhaõ ao seu encontro, de maneira que já ambos cuidavaõ estarem na habitação Celestial antes de terem lá chegado, taõ arrebatados estavaõ de se acharem nesta companhia de Bemaventurados, e contentes de ouvirem esta deliciosa musica! Bem depressa chegáraõ á vista da Cidade: e quem poderia expressar os sentimentos de que se penetráraõ, e a alegria que interiormente sentíraõ, imaginando-se que
hiaõ

hião gozar da felicidade de estarem em huma companhia semelhante, e isto para sempre? Estes sentimentos excedem toda a expressão, e he impossivel o descreverem-se. Assim chegáão á porta, e víão que no seu simo havia huma inscrição, que dizia: *Felices os que cumprem os meus mandamentos*, *Apo. 22.*
para terem direito a arvore de vida, e para entrarem na Cidade pelas portas. ^{14.}

Então vi no meu sonho, que os Homens resplandecentes lhes disserão que chamassem. Tendo-o feito, apparecêrão á porta Moysés, Enoc, Elias, e outras personagens, e lhes disserão: Estes Peregrinos partirão da Cidade de Destruição, e deixarão tudo a effeitos do amor que professão ao Senhor deste lugar. Sobre isto entregáão os Peregrinos os Passa-portes que ti-

tinhas recebido no principio. Levárao nos ao Rei, que, tendo-os examinado, mandou que
Isai. 26. 2. se abrisse a porta; para, disse elle, dar entrada a hum Povo justo, Povo observador da verdade.

Abrio-se pois a porta, e no mesmo instante que entrárao, se transfigurárao; revestírao-os de vestidos mais brilhantes que o ouro; derao-lhes coroas em sinal de honra, e harpas para cantarem os Louvores do Eterno; e pareceo-me ouvir no meu Sonho repicarem todos os sinos da Cidade como testemunho de alegria, e que se lhes disse: Entrai na alegria de nosso Senhor. Ouvi tambem proferirem estes Peregrinos em altas vozes: *Benção, honra, gloria, e poder se dem ao que está sentado no throno, e ao Cordeiro por todos os seculos dos seculos.* Pre-

Apoc. 5. 13.
 14.

Precisamente como abriaõ as portas aos dous viajantes para lhes darem entrada , olhei apoz elles , e ví a Cidade , cujo resplendor se assemelhava ao do Sol ; as suas ruas me parecêraõ serem calçadas de ouro , e passearem por ellas muitas personagens trazendo em suas cabeças coroas , e nas suas mãos palmas ; tinhaõ tambem harpas para cantarem os Louvores do Altissimo : pareceo-me que muitos tinhaõ azas, e que naturalmente respondiaõ sem nunca cessarem , *Santo , Santo , Santo , he o Senhor.*

Desejava ver mais , porém fecháraõ-se as portas , o pouco que ví da felicidade destes dous viajantes, me fez desejar ardentemente ter a mesma sorte , e achar-me com elles. Esta idéa fez em mim tal impressaõ , que accordei, e desvaneceu-se o meu Sonho.

CON-

CONCLUSÃO.

Agora , meu querido Leitor , já que te contei o meu Sonho , vê se podes interpretallo : mas acautela-te de o interpretar falsamente ; porque em vez de te utilisares , poderás enganar-te , e precipitar-te no erro. De nenhum modo zombes do exterior deste Sonho ; as figuras , e os retratos de que me servi , não devem motivar os teus motejos , e desprezos : tal sentimento só se perdoaria a meninos , e a loucos ; antes porém deves da tua parte conhecer qual foi o meu designio , quando tratei de semelhante materia. Corre as cortinas , e os véos , de que me sirvo , contempla o sentido de minhas metáforas , e não errarás. Se procuras a verdade ,

de, encontrarás cousas que podem ser mais uteis a hum espirito são. Reprova o que te parecer baixo, mas aproveita o ouro, que nelle se póde achar.

F I M.

C A T A L O G O

D O S

LIVROS IMPRESSOS A CUSTA

D E

FRANCISCO ROLLAND.

*Impressor-Livreiro em Lisboa ao Bairro Alto,
na esquina da Rua do Norte.*

ATLAS para uso da Mocidade Portugueza com hum Tratado methodico da Esfera : Tradução accrescentada, corregida, adnotada, e adornada com 24 Mappas, em 8. 1. vol. Lisboa 1782.

Amigo do Principe, e da Patria, ou Dialogos entre hum Filosofo, e hum Lavrador; traduzido do Francez, em 8. 1. vol. Ibid. 1779.

Avisos, e Reflexões sobre as Obrigações dos Religiosos. Nova Edição emendada, e augmentada, em 8. 4 Vol. Ibid. 1778.

Arte de Prégar segundo o Espirito do Evangelho, com hum Discurso preliminar sobre a Eloquencia, em 8. Ibid. 1777.

Arte Poetica de Horacio, traduzida, e illustrada por Candido Lusitano. Segunda Edição correcta, emendada, e augmentada com as Regras da Versificação Portugueza, em 8. Ibid. 1778.

Arte de se tratar a si mesmo nas enfermidades venereas, e de se curar de seus differentes Symptomas, traduzido do Francez; para servir de continuação ao *Aviso ao Povo sobre a sua saúde* por Tiffot, em 8. Coimbra, 1777.

Adagios, Proverbios, Risões, e Anexins da
Lis-

Lingua Portuguesa, recopilados por P. R. I. L.
E. L., em 8. grande Lisb. 1780.

Belizario, escrito em Francez por Marmontel, e
traduzido por J. N. T. M., em 8. Ibid. 1778.

Bom Lavrador, ou o Apaixonado da Lavoura,
com hum tratado sobre os Estrumes &c., em
8. 2 Vol. Ibid. 1779.

Boa Lavradora, ou a Caseira Economica, tradu-
zida do Francez, para servir de continuação ao
Bom Lavrador, em 8. Ibid. 1779.

Costumes dos Israelitas, escritos em Francez por
Fleury, e traduzidos por Joáo Rosado de Villa-
Lobos. Em 8. Ibid. 1778.

**Costumes dos Christãos desde os primeiros Secu-
los da Igreja até ao presente para serem uteis
á Religião, e ao Estado**, escritos em Francez
pelo mesmo Fleury, e traduzidos por Joáo
Rosado de Villa Lobos. Em 8. 2. Vol. Ibid. 1782.

Diário do Christão, santificado pela Oração, e
Meditação, traduzido do Francez em 12. 1780.

**Discurso acerca do modo de fomentar a industria do
Povo**, em 8. Ibid. 1778.

**Discurso sobre a inutilidade dos Esposaes dos Fi-
lhos**, celebrados sem consentimento dos Pais,
por Bartholomeu Coelho Neves Rebello, em
8. Ibid. 1773.

Espirito do Christianismo, ou conformidade do
Christão com Jesu Christo: segunda Edição cor-
recta, e emendada, em 8. Ibid. 1782.

Enfermidades dos Exercitos pelo Barão Van-Sa-
vieten, traduzido por Antonio Martins Vidigal. Ter-
ceira Edição correcta, e emendada, em 12. Lis-
boa. 1781.

Elementos da Poetica, por Pedro José da Fonse-
ca; segunda Edição correcta, e augmentada,
em 8. 1781.

Fabulas de Esopo, traduzidas da Lingua Gréga
com applicações Moraes a cada Fabula, em 8.
Ibid. 1778.

Mis-

História geral de Portugal por la Chaise, traduzida em Portuguez, com Notas historicas, criticas, e geograficas, em 8. grande. Tomo I. e II. Lisboa. 1781. *De tempos a tempos se hiraõ publicando mais Tomos desta Historia, até se completar.*

Historia Universal, escrita em Francez pelo Abbade Millot, e traduzida em Vulgar por J. J. B. em 8. grande. Tom. 1. 2. e 3. *de tempos a tempos se publicará hum Volume desta Historia até se completar.*

Historia Ecclesiastica, ou os Seculos Christãos no seu estabelecimento, e progressos; escrita em Francez pelo Abbade Ducreux, e traduzida em Portuguez por *** em 8. grande. Tomo 1. 2 e 3. *De tempos a tempos se publicará hum Volume desta Historia até se completar.*

Heroismo da Amizade, Poema escrito em Francez pelo Abbade Bruté, e traduzido por Joaquim José da Costa e Sá, em 8. Ibid. 1778.

Imitação de Christo. Nova Edição correcta, e emendada por hum Religioso Arrabido, em 12. Ibid. 1777.

Imitação da SS. Virgem pelo estilo da Imitação de Christo, com exercicio durante o Sacrificio da Missa, em 12. Ibid. 1779.

Instrução sobre a Logica, ou Dialogos sobre a Filosofia Racional por Manoel Alvares de Queiroz, em 8. Porto. 1768.

Livro dos Meninos, em que se dão as idéas geraes, e definições das cousas, que os Meninos devem saber, em 8. Lige. 1778.

Miscellanea Curiosa, e Proveitosa, ou Compilação, tirada das melhores Obras das Nações Estrangeiras; traduzida, e ordenada, por *** em 8. 4 vol. Ibid. 1782. *Brevemente se publicará o Tomo V.*

Noticia da Mythologia, ou Historia do Paganismo para intelligencia dos Poetas, Pinturas, &c. em 8. grande Ibid. 1780. Obras

Obras Poeticas de Domingos dos Reis Quira. Se-
gunda Edição correctã, e augmentada com as
Obras Posthumas, e Vida do Author, em 2. a
Vol. Lisboa. 1781.

Obras Poeticas de Joaquim Fortunato de Valada-
res Garboa, em 8. Ibid. 1779.

Panegyricos, e Discursos Evangelicos, recopila-
dos, e traduzidos dos melhores Oradores Fran-
cezes, e Italianos, em 12. Tom. 1. Ibid. 1780.

Brevemente se publicará o Tomo 2.

Perfeito Pedagogo em a Arte de educar a Mocidade;
em que se dão as Regras da Policia, e Urbanie-
dade Christã, conforme os usos, e costumes de
Portugal, em 12. Ibid. 1782.

Peregrinação de Christão, ou Viagem para a Ci-
dade Celeste; escrita debaixo da Allegoria de
hum sonho; traduzida em Vulgar, por F. R. L.
L. E. L., em 8. 1. vol. Ibid. 1782.

Reflexões sobre a vaidade dos Homens. Terceira
Edição correctã, e augmentada, em 8. Ibid. 1778.

Regras da Versificação Portugueza por hum Ano-
nymo, em 8. Ibid. 1777.

Secretario Portuguez. Quarta Edição correctã, e
augmentada em 8. Ibid. 1782.

Tratado das Obrigações da vida Christã para o
uso de todos os Fieis; escrito em Francez pe-
lo Padre de Thracy; traduzido em Portuguez
pelo Capitão Manuel de Sousa, em 8. 2 Vol.
Ibid. 1779.

Tratado Chymico-Medico das Aguas das Caldas
por João Nunes Gago, em 8. Ibid. 1779.

Thezouro de Ptegadores, em 8. Tomo 2.

Os Seguintes, estão-se imprimindo.

Ensaio sobre o caracter, costumes, e capacidade das Mulheres nos differentes Seculos; escrita em Francez por M. Thomaz, e traduzido em Portuguez, em 8. 1 vol.

Dialogos dos Mortos para desabufar a Mocidade de muitos prejuizos: Traduzidos do Francez, em Portuguez por João Rosado de Villa-Lobos, em 8. 1 vol.

Historia de Theodosio o Grande por Flechier, traduzida em Vulgar pelo Capitão Manoel de Sousa, em 8.

Considerações sobre as causas da Grandeza, e Decadencia dos Romanos por Montesquieu, traduzidas por João Rosado de Villa-Lobos. em 8. 1 Vol.

Historia de França pelo Abbade Millot, traduzida em Vulgar, em 8. 3 Vol.

Naufragio de Sepulveda, Poema de Jeronymo Corte Real, em 8.

Obras Poeticas de Francisco de Sá de Miranda, em 8. 1 Vol.

Ulysses, ou Lisboa edificada, Poema Heróico de Gabriel Pereira de Castro, em 8.

Origem, e Orthografia da Lingua Portugueza por Duarte Nunes do Leão, em 8.

Discursos, e Dialogos dos Mortos, escritos na Lingua Grega por Luciano, e vertidos na Portugueza por Fr. Jacintho de S. Miguel, em 8.

Seram politico, ou Palestras agradaveis nas noites de Inverno para divertimento dos curiosos, por F. d. C. T. em 8. 2 Vol.

Lyma de Diogo Bernardes, contem as suas Eclogas, e Cartas, em 8.

Officio de N. Senhora para todos os tempos do anno, com as Orações necessarias a todos os Fieis Christãos, em 12.

20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

**Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.
Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do
these things in the name of Jesus, Amen,**

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us

Concerning Christians and Christianity

1. Christians are those who follow the teachings of Jesus Christ.

2. The Teachings of Jesus Christ are explained in the book called the Gospel (Injil) or the New Testament.

3. The New Testament is the First Place to find and record the teachings of Jesus Christ, by those who actually knew Him.

4. The New Testament has never been disproved **archeologically** or **historically**. It has and remains accurate.

5. The New Testament Predicts that certain events will happen in the Future.

7. The Reliability of the Old Testament and the New Testament are clear indications of the accuracy of the New Testament.

8. Jesus Christ did Not fail in His mission on Earth.

9. Jesus Christ Pre-existed. This means that He existed BEFORE the Creation of the World.

10. When Christians worship Jesus Christ, they are NOT worshipping another Human being.

11. Jesus Christ did not become God by performing good works.

12. Christians cannot perform good works in order to go to Heaven. Those who want to find God must admit they are not able to be Perfect or Holy, and that they need the help of God to help them get rid of their Sins.

14. More than 500 Million Christians around the world today are NOT Roman Catholic. The Vatican does NOT speak for Christianity in many situations.

Concerning Christians and Christianity (2)

15. Judas did NOT die in the place of Jesus Christ on the cross.

16. Jesus Christ had no motive to escape his fate. Jesus Christ was born to communicate His message of Hope and Redemption for mankind.

17. Without the **Blood of Jesus**, it would be **impossible** for those who believe in Jesus Christ to be saved, to have Eternal Life.

18. Christians worship **ONE** God, NOT three Gods.

19. In True Christianity, Historically, **the Trinity is =**

a) God the Father

b) God the Son

c) God the Holy Spirit

20. The worship of Angels or Created Beings, or Creatures or anything except God (God the Father, God the Son [Jesus Christ], and God the Holy Spirit, is forbidden.

21. The Trinity IS NOT = Mary, Joseph and Jesus

22. The Trinity is NOT = Jesus, Joseph and God the Father

23. Gabriel is NOT another name for Jesus Christ.

24. Anyone can become a Christian if they want to.

25. Christianity IS not something that can be done EXTERNALLY. A person is a Christian because of what they believe **in their Heart**, inside of them. Their own **sincerity before God** is the true test.

26. Those who accept an electronic mark [666] for the purchase of goods, in their right hand or forehead are NOT able to become Christians.

Concerning Christians and Christianity (3)

People are innocent if they do not know and have no way of knowing that they are doing wrong. The Christian God places the knowledge of good and bad in the hearts of each and every individual.

No one except God is Holy.

It is wrong to murder innocent people.

It is wrong to kill Christians who have not actively harmed anyone.

People are NOT Christians simply because their family is "Christian".

People are NOT Christian because they are born INTO a "Christian" family.

A person cannot become a Christian "AUTOMATICALLY".

No one can be BORN a Christian, but becoming a true Christian will guarantee Eternal Life, in Heaven and with God.

The Presumption that a person is a Christian **simply because** they are going into a Church and sitting there is False.

Churches have people inside of them that are NOT Christian, but they want to learn more about God.

A Church, or a Church Official CANNOT MAKE anyone a Christian.

Christians do NOT convert anyone by Force, because this action is a violation of the CHOICES that GOD alone is able to make. To **force** others would suggest that God is weak, and cannot do this by Himself. The Christian God has much Strength but uses it to show love and help in this life, not unkindness.

Only God could FORCE someone to do something against their will, and the Creator of the Universe does NOT behave in that manner.

The Choice of what to believe or not to believe is up to Each individual, who must make up their own mind, of their free will.

There is no way to impose Christianity on anyone by Force.

Conversions by Force to Islam are NOT recognized by GOD or Christians.

Concerning Christians and Christianity (4)

Those who are converted **from** Christianity **to Islam by Force** or coercion, are Still Christian, AND **STILL** considered Christian.

Once a person is recognized by God as a genuine Christian, they are “**sealed**” permanently. There is no way for any **Human** to change this.

Forcing any Christian to say that they convert or accept Islam simply makes that Christian *to state* something which is FALSE. There is no such thing as Genuine conversion that God can recognize **OUT** of Christianity, if that person was a Christian.

To suggest that Christians could be converted by Force, actually means (signifies) that there are actions that humans can take that can **FORCE** God somehow to UNDO or ALTER what He has done. This is not the case. **Actions that Humans Force other Humans to take are not recognized** by God as a **true** Change of Mind, or a **Change of Heart**.

Once a person becomes a Christian, All of their sins (past, present, and future) are forgiven. They are reconciled to God for Eternity, and nothing can change this. **Forced Conversions to Islam are not considered Valid either by God or Christians**. No one can undo in the Heart of a person, what God can do. The link between a Christian and God is a link that Cannot be broken. **Saying** anything to the contrary will not alter or change this.

Christians do not Depend on their sanctuaries or Church buildings in order to meet with God. Harming a building **against the God who made the Universe** is not a genuine sign of success or progress. Christians simply make use of any buildings. Christians are able to meet and pray and talk to God by themselves, **without** a Church building and without a Priest or Pastor. God is always with them.

Harming a Church building simply proves that some people are afraid of Church Buildings. That is all. The Earliest Christians did not have Churches or Buildings for Hundreds of Years.

Harming a Church Building does not harm God, and it does not harm Christians. It simply makes them go and use a different building, or to meet without one.

Concerning Christians and Christianity (5)

Some people have not examined churches very much. **MANY are very simple** and do NOT have decorations or much *inside* of them. In Christianity, this is intentional. This symbolism is on purpose, intending to signify that the INNER LIFE of the Christian, is what is important to God, and NOT the building in which people worship.

Man looks on the external and outward appearance. GOD looks on the inner heart of each individual.

There would be no reason for anyone to become upset, if they did not think that Christianity was making progress. Those who are upset are upset because Christianity has answers, reasons and arguments that do not seem to be defeated. God is big enough to defend himself.

If Christianity is false, it should be possible to explain to Christians why and how Christianity is false. Killing or harming Christians is only an excuse, a method of hiding from the reality that intellectual conversation and explanations of those who are violent do NOT have the answers to defend with kindness or reason what they believe.

Christians believe that almost all violence is a waste of time. It does not accomplish what it is "supposed" to accomplish. Those who have arguments are able to advance those and explain them to others. Those who do not use violence instead. This method does not convince Christians or others to adopt methods of violence.

People become like the God they serve. If the God they serve is unkind and unmerciful, that is what the followers become. If the God being worshiped is cruel and mean to women and children, then that is what the followers of that God usually will become. Jesus Christ is love. Christians try to be loving.

People have the **option** of accepting to believe in the Teachings of Jesus Christ in the New Testament or rejecting those teaching. The choice in this life is **up to each person**. God is the one who makes His own rules. Thankfully, the God of this world decided to use Love and kindness to explain Himself so that all of us would have a chance to learn and to experience the unconditional love of Jesus Christ. ([books are listed in this Ebook](#). [Those who want to refute Christianity may want to start by refuting the books listed in this PDF](#))

Concerning Christians and Christianity (6)

True Christians are NOT afraid to have conversations with those who are not Christians. Christians are NOT afraid to have conversations with those who are islamic or from any other faith.

Christians are NOT afraid to talk about the weakness of Christianity, if that is a topic someone else wants to discuss.

Christians will not stone you or harm you because you disagree with them.

Christian will not make you slave IF you do NOT convert to Christianity.

Those who truly believe in the TRUTH of what they claim to believe are NOT afraid to discuss the content of what they believe with other people.

Christians may share with you that you are not 100% perfect and Holy, and Christians will Admit and acknowledge that THEY are NOT perfect or Holy.

Christians admit that they need a savior, that they cannot be good enough on their own, and that they cannot perform ENOUGH good and HOLY actions to please God. That is the starting point for anyone to become a Christian.

Those who engage Christians in discussions about religion should be willing to look at the history, the archeology, the science and all of the aspects of religion and the books that they use or defend. That is simply being honest. And those who seek spiritual truth are NOT afraid to discuss honestly issues of religion.

IF GOD is GOD, then GOD will STILL be GOD after a conversation takes place. Those who follow God should be willing to think and use the mind that God gave to them. IF God gave people a mind, HE expects them to use it. Discussions are part of the use of the mind.

There is a lot of history about OTHER religions that can be found in the West. In other nations, FEAR of being wrong induces and provokes censorship. But history can be proven and demonstrated. **The Dead Sea Scrolls were found in 1947-48.** Those scrolls contained the Jewish Old Testament. They were **dated scientifically to be 200 years OLDER than the time of Jesus Christ.** The Jewish Old Testament has NOT been changed or altered. This is simply a scientific and historic Fact.

God Preserves His Word. His word is the Old and New Testament. **IF you are seeking truth, what** do you have to fear from Truth ?

Concerning History and the Early Church

Christians do NOT pray to MARY. The Bible never teaches to Pray to Mary. Mary was born a human sinner, and became a Christ-follower.

Prayers to ANY Human (Except Jesus Christ, who was God who became Human for a short time) is IDOLATRY

Christians do not pray To Statues, which is IDOLATRY

Christians do not pray To Icons, which is a Graven Image, which is ALSO IDOLATRY.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Mary.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Saints, as this would be blasphemy, and taking worship and adoration away from God.

It is the Mediation of Jesus Christ alone which serves to communicate between God and Man, and NOT any other Human.

Christians know which books of the Bible are part of the Bible and belong in the Bible. There is a great deal of evidence and documentation over the whole world for the conclusion, about which books belong in the Bible.

Some books may help to clarify or explain (these are Free Books):

For those who read English:

- 1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, by John Mendham - 1850
- 2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler
- 3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler
- 4) The worship of Mary [proven to be Unbiblical] by James Endell Tyler

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Early Church

We recommend, for your potential consideration, the following books:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, with copious notes from the Caroline books compiled by order of Charlemagne by Rev John Mendham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

Primitive christian worship, or, The evidence of Holy Scripture and the church, concerning the invocation of saints and angels, and the blessed Virgin Mary (1840)

4) The worship of Mary by James Endell Tyler

5) The Pope of Rome and the popes of the Oriental Orthodox Church

by Caesarius Tondini (1875) also makes for interesting reading, even though it is a Roman Catholic work which was approved with the Nihil Obstat (not indexed by the inquisition) notice.

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Roman Catholic Church

Historic Information on the Roman Catholic Church can be found - in online searches - under the words:

papal, roman catholic, papist, popish, romanist, vatican, popery, romish,

There are many free Ebooks available online and at Google that cover these topics.

There is of course the standard works on the proven history of the Vatican:

The Two Babylons by Alexander Hislop, which uses more than 200 ancient Latin and Greek sources.

The Roman Schism illustrated from the Records of the Early Roman Catholic Church
by Rev. Perceval.

Those who have trouble with Vatican documents concerning early Church Councils should conduct their own research into a document called the "Donation of Constantine", which was the false land grant from the Roman Emperors to the Vatican.

Saved - How To become a Christian how to be saved

**A Christian is someone
who believes the
following**

***Steps to Take in order to become a
true Christian, to be Saved & Have a
real relationship & genuine
experience with the real God***

**Read, understand, accept and
believe the following verses from
the Bible:**

**1. All men are sinners and fall short
of God's perfect standard**

Romans 3: 23 states that

For all have sinned, and come short of
the glory of God;

2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.

Romans 6: 23 states

For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.

Ephesians 2: 8-9 states

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

9 Not of works, lest any man should boast.

4. God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.

Romans 5:8 states

But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.

John 3: 16 states

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a

**fact that you have been given
Eternal Life.**

I John 5: 13 states

These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.

I John 1: 9 states

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:

" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you

to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

**Steps to take once you have asked
Jesus to come into your life**

Find the following passages in the Bible and begin to read them:

- 1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)**
- 2. Read Psalm 91**
- 3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John**
- 4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.**
- 5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read**

them, so that you can understand more about God and how He works.

6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your

fears and concerns, and ask him for help and guidance.

7. email or tell someone about the great decision you have made today
!!!

Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?

For the person who is not yet saved, their understanding of 1) their state of sin and 2) God's personal love and care for them, and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.

So yes, the "being saved" process works only for those

who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in **Salvation by Faith Alone in Jesus Christ** (ask us by email if this is not clear), then **That belief** saves them. Why ? because they are magical ? No, because of the sovereignty of God, because of what God does to them, when they ask him into their heart & life. When a person decides to place their faith in Jesus Christ and **ask Him** to forgive them of

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, **this** is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of "***one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers***".

From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

First the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that **all sins separates us from God**, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

Second the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – **unwilling**

to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die. The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "**For all have sinned, and come short of the glory of God**" (Romans 3:23).

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " **For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.**"(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

John 3: 16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.
17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

Prayers that count

The prayers that God hears

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "through Jesus Christ" or "*in the name of Jesus Christ*".

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.

And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:

(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)

(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.

(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.

Note for Foreign Language and International Readers & Users

Foreign Language Versions of the Introduction and Postscript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.

IF a person wanted to become a Christian, what would they pray ?

God, I am praying this to you so that you will help me. Please help me to want to know you better. Please help me to become a Christian.

God I admit that I am not perfect. I understand that you cannot allow anyone into Heaven who is not perfect and Holy. I understand that if I believe in Jesus Christ and in what He did, that God you will see my life through the sacrifice of Jesus Christ, and that this will allow me to have eternal life and know that I am going to Heaven.

God, I admit that I have sin and things in my life that are not perfect. I know I have sinned in my life. Please forgive me of my sins. I believe that Jesus Christ is the Son of God, that He came to Earth to save those who ask Him, and that He died to pay the penalty for all of my sins.

I understand that Jesus physically died and physically arose from the dead, and that God can forgive me because of the death and resurrection of Jesus Christ. I thank you for dying for me, and for paying the price for my sins. I accept to believe in you, and I thank you Lord God from all of my heart for your help and for sending your Son to die and raise from the Dead.

I pray that you would help me to read your word the Bible. I renounce anything in my life, my thoughts and my actions that is not from you, and I do this in the name of Jesus Christ. Help me to not be spiritually deceived. Help me to grow and learn how to have a strong Christian walk for you, and to be a good example, with your help. Help me to have and develop a love of your word the Bible, and please bring to my life, people and situations that will help me to understand how to live my life as your servant. Help me to learn how to share the good news with those who may be willing to learn or to know. I ask these things in the name of Jesus Christ, and I thank you for what you have done for me, Amen.

Please Remember: Christianity is NEVER forced. No one can force anyone to become a Christian. God does NOT recognize any desire for Him, unless it is genuine and motivated from the inside of each of us.

Prayers for help to God

In MANY LANGUAGES

For YOU, for US, for your Family

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available. Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they

5 minutos a ayudar excepto otros - diferencie eterno

Dios querido,

gracias que se ha lanzado este nuevo testamento de modo que poder aprender más sobre usted.

Ayude por favor a la gente responsable de hacer este Ebook disponible. Ayúdele por favor a poder trabajar rápidamente, y haga que más Ebooks disponible por favor le ayuda a tener todos los recursos, los fondos, la fuerza y el tiempo que necesitan para poder guardar el trabajar para usted.

Ayude por favor a los que sean parte del equipo que les ayuda sobre una base diaria. Por favor déles la fuerza para continuar y para dar a cada uno de ellos la comprensión espiritual para el trabajo que usted quisiera que hicieran. Ayude por favor a cada uno de ellos a no tener miedo y a no recordar que usted es el dios que contesta a rezo y que está a cargo de todo.

Ruego que usted los animara, y que usted los proteja, y el trabajo y el ministerio que están contratados adentro. Ruego que usted los protegiera contra las fuerzas espirituales que podrían dañarlas o retardarlas abajo. Ayúdeme por favor cuando utilizo este nuevo testamento también para pensar en ellas de modo que pueda rogar para ellas y así que pueden continuar ayudando a más gente. Ruego que usted me diera un amor de su palabra santa, y que usted me daría la sabiduría y el discernimiento espirituales para conocerle mejor y para entender los tiempos que estamos adentro y cómo ocuparse de las dificultades que me enfrentan con cada día. Señor God, me ayuda a desear conocerle mejor y desear ayudar a otros cristianos en mi área y alrededor del mundo. Ruego que usted diera el Web site y los de Ebook el equipo y los que trabajan en que les ayudan su sabiduría. Ruego que usted ayudara a los miembros individuales de su familia (y de mi familia) espiritual a no ser engañado, pero entenderle y desear aceptarle y seguir de cada manera. y pido que usted haga estas cosas en el nombre de Jesús, amen, ¿

(por qué lo hacemos tradujeron esto a muchas idiomas?)

Porque necesitamos a tanto rezo como sea posible,

y a tanta gente que ruega para nosotros y el este ministerio tan a menudo como sea posible. Gracias por su ayuda.

El rezo es una de las mejores maneras que usted puede ayudarnos más).

Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Maygar Prayer Jezus Krisztus
Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m
viselkedni kerdez ad segit szamomra

Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :

1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a
dolog amit Vennem kell imádkozik

2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és
elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én
feleml az én -m saját akarat (szándék) fenti öné.

3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m
fél -ből ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem
nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul
hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (
átmenő -a szó a Biblia) egy) részére a esemény előre és b
betű) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál
Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön
prayerwhen) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett
kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő
az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -
val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több
hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba
-a szó , a Biblia ,(a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi) ,
-ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért ÉN képes -hoz
észrevesz dolog -ban Biblia (-a szó) melyik ÉN tud
személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért
amit akrsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért
hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikkal ki ön , és
amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan
viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett
ön és én -a szó (a Biblia)

11. Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben
ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -uk pontos
megértés -ből ön (Isten); és Amit ön akar hoz emberek (
vagy websites) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz
pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -
ból igazság (2 Korinthus 12:3).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna
nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb
 , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb
szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a
eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új
Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használ időm -ban
egy jó út , és nem -hoz elpusztít időm -ra Hamis vagy üres
módszer közelebb kerülni -hoz Isten (de amit van nem

hűségesen Bibliai), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkész -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia (mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikk -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akrsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás (következtetés) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akrsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármilyen kényszerít -ből rossz akar nem eltesz akármilyen szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ból szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akar nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ból akármilyen mozgalom melyik akar lenni lelkiileg utánczó -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármilyen amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogyan ettem kellett volna volna és ez minden megakadályozás én -ből egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármilyen üresség ,sadsness vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ból Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség (vagy ezek esemény) -ból egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akar megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek (rokon) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ből időszaki esemény bevétele hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus ,
Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban
megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a
bölcsség és kicsit bérelni szerelem -ből Igazság Ámen

=====

Több alul -ból Oldal
Hogyan viselkedni volna Örökélet

=====

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől (-ból imádság kereslet -
hoz Isten) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem
lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit
vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és
szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás
, vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból idő
-hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból
más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített
fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban
-a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön
látszó részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv
, legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak
legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha ,
megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit
csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus
könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ből elektronikus
könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik.
Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos
személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy
számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy
számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy
egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz
Internet.

=====

Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:

1. che darestes me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare

2. che darestes me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi darestes l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto trasformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi darestes l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi darestes l'aiuto per desiderare servirli di più

6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi darestes la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi darestes un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che darestes ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è

aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei

loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=====

Più in calce alla pagina
come avere vita Eterna

=====

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettersi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al #### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

=====

Preghiera al dio Caro Dio, Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutile prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutiti prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi. Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliera. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutilo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi dareste un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi dareste la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:

1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray
2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.
3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.
4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.
5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.
7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria bíblica de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.
8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,
9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.
10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente bíblico), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituals falsos de que eu depender, de seus ensinamentos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhuma das forças do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.

20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasses no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.

22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective bíblica, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.

=====

Mais no fundo da página
como ter a vida eternal

=====

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.

Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas estrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.

Por favor ayúdeme saber cómo a tratar con el dificultades
aquel Estoy confrontar con todos los días. Señor Dios ,
Ayúdame querer saber usted Mejor y querer a ayuda otro
Cristianos en mi área y alrededor del mundo. Oro aquel
usted haría dar el Electrónica libro equipo y esos quién obra
en la telas y esos quién ayuda ellas su juicio.

Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia (y mi familia) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

=====

[illegible]

Kjære God , Takk skal du ha det denne Ny Testamentet
er blitt befridd i den grad at vi er dugelig å høre flere om du.
Behage hjelpe folket ansvarlig for gjør denne Elektronisk
bestille anvendelig. Behage hjelpe seg å bli kjøpedyktig
arbeide rask , og lage flere Elektronisk bøker anvendelig
Behage hjelpe seg å ha alle ressursene , pengene , det styrke
og klokken det de nød for at være i stand til oppbevare
arbeider til deres.

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kann
hora min Hur till fraga Gud till ger hjalp finna ande Ledning
Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre
och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så
pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och
accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag
upphoja min äga vilja (avsikt) över din.

3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om
okänd till bli den ursäkt , eller basisten för jag inte till tjäna
you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur
till har den ande styrka Jag nöd (igenom din uttrycka bibeln
) en) för händelsen före och b) för min äga personlig ande
resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du
mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du
prayerwhen) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället
för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom
min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med
Biblsk Visdom så fakta ät JAG skulle tjäna du mer
effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera
din uttrycka , bibeln , (den Ny Testamente Evangelium av
John) , på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta åt JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel (din uttrycka) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka (bibeln)

11. Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du (Gud); och Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud (utom så pass blandar inte sant Biblisk), och var den här metoderna produkter ingen for länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. Så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln (sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsatt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken (sluttningarna) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den hår dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spirituallt förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG

skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrare med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inläringen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppna min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här fenomenon (eller de här händelsen) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en (släktingen) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

=====

Mer på botten av Sida
Hur till har Oändlig Liv

Vi er glad om den här lista över (bön anmoder till Gud) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpende tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behov till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpende. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till mail.yahoo.com

Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller slutet av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angående Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

=====

Destament gollyngwyd fel a allwn at ddysg hychwaneg

a achlesech 'u chan 'r 'n Ysbrydol Grymoedd ai arall
rhwystrau a could amhara 'u ai arafa 'u i lawr.
Blesio chyfnertha 'm pryd Arfera hon 'n Grai Destament at
hefyd dybied chan 'r boblogi a wedi gwneud hon argraffiad
ar gael , fel a Alla gweddïo am 'u a fel allan arhosa at
chyfnertha hychwaneg boblogi Archa a anrhegech 'm
anwylaeth chan 'ch 'n gysegr-lân Eiria ('r 'n Grai Destament
) , a a anrhegech 'm 'n ysbrydol callineb a ddirnadaeth at
adnabod gwellhawch a at ddeall 'r atalnod chan amsera a Jm
yn bucheddu i mewn. Blesio chyfnertha 'm at adnabod fel at
ymdrin 'r afrwyddinebau a Dwi wynebedig ag ddiwedydd.
Arglwydd Celi , Chyfnertha 'm at angen at adnabod
gwellhawch a at angen at chyfnertha arall Cristnogion i
mewn 'm arwynebedd a am 'r byd. Archa a anrhegech 'r
Electronic llyfr heigia a hynny a gweithia acha 'r website a
hynny a chyfnertha 'u 'ch callineb. Archa a chyfnerthech 'r
hunigol aelodau chan 'n hwy deulu (a 'm deulu) at mo bod
'n ysbrydol dwylledig , namyn at ddeall 'ch a at angen at
chymer a canlyn 'ch i mewn 'n bob ffordd. a Archa 'ch at
gwna hyn bethau i mewn 'r enwa chan Iesu , Amen ,

Iceland – Icelandic

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo
Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur
Leiosogn

=====

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja
2. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja (ásetningur) yfir þinn.
3. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf (í gegnum þinn orð the Biblía a) fyrir the atburður á undan) og b) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.
5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram Þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen) ÉG er svekktur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.
7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.
8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblía the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett), á a persónulegur undirstaða
9. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblía (þinn orð) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.

10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía)

11. Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú (guð); og Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hræðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblía útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð (en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblía (svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn (endir) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tótleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn auglýsing svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q (eða þessir atburður) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur (ættingi) ekki vera hluti af it.

23. Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn auglýsing ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=====

Fleiri á the Botn af Blaðsíða
Hvernig til hafa Eilífur Líf

=====

Við ert glaður ef this listi (af bæn beiðni til Guð) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lífnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til

taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur , þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja þú til snerting okkur viðvíkjandi Raftæknilegur Bók þessi við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendum tungumál , en við gera ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically (sækja skrá af fjarlægri tölvu) því við eini gera laus the bók eða the atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , (den Ny Testamente Gospel i John), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel (jeres ord) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord (den Bibel)

11. At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God); og At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God (men at er ikke sandelig Bibelsk), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel (såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik (afslutninger) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed ,sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon (eller disse begivenheder) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones (slægtninge) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=====

Flere forneden Side

Hvor hen til nyde Evig Liv

=====

Vi er glad selv om indeværende liste over (bøn anmoder hen til God) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjælp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

hjælp hos gengivelse eller gengivelse arbejde. Jer som ikke har at blive en professional arbejder , kun få sand pågældende hvem er interesseret i hjælp.

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig OMKOSTNINGSFRIT elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til mail.yahoo.com

###

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi lave nyde mange bøger i udenlandsk sprogene , men vi lave ikke altid opstille sig hen til byde velkommen elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare skabe anvendelig den bøger eller den emner at er den højst anmodede.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

[illegible]

Norway - Norway – Norwegian -

Norway - Prayer Requests (praying) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be kanne hore meg bonn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan ledes

=====

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg tapperheten å be tingene det JEG nød å be
2. det du ville gir å meg tapperheten å mene du og godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for meg opphøye meg egen ville (hensikten) over din.
3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg ikke for å anrette you.
4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den sprit styrke JEG nød (igjennom din ord bibelen) en) for begivenhetene for ut og b) for meg egen personlig sprit reise.
5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du flere
6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen) JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.

7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , (det Ny Testamentet Gospel av John), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen (din ord) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord (bibelen)

11. Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God); og Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatterne av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God (bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen (som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk (konklusjonene) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon (eller disse begivenheter) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg (slektningene) ikke være del av it.

23. Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærlighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=====

Flere på bunnen av Side
Hvor å ha Evig Livet

=====

Vi er glad hvis denne liste over (bønn anmoder å God) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjalp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjalp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å mail.yahoo.com

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,

εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε έναν από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.

Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνετε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.

Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύετε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.

Προσεύχομαι ότι θα μου δίνετε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνετε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα.

Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.

Προσεύχομαι ότι θα δίνετε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

German – Deutsch - Allemand

German - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in German Language

1., die Sie zu mir dem Mut, die Sachen zu beten geben würden, die ich benötige, um 2. zu beten, die Sie zu mir dem Mut, Ihnen zu glauben und anzunehmen geben würden, was Sie mit meinem Leben tun möchten, anstelle von mir meine Selbst erhebend Wille (Absicht) über Ihrem.

3., denen Sie mir Hilfe geben würden, um meine Furcht vor dem Unbekannten die Entschuldigungen nicht werden zu lassen oder die Grundlage für mich, zum Sie nicht zu dienen.

4., der Sie mir Hilfe, um zu sehen geben würden und zu erlernen, wie man die geistige Stärke ich hat, benötigen Sie (durch Ihr Wort die Bibel) A) für die Fälle voran und B) für meine eigene persönliche geistige Reise.

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timothee 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.

13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.

18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der LageSEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der LageSEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebte eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=====

Mehr an der Unterseite der Seite
wie man ewiges Leben u.
Hat

=====

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der Lage ist, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von von Gedanken und von von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum mail.yahoo.com

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

begrüßen Ihre Fragen und Anmerkungen durch elektronische Post.

=====

[illegible]

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.

Por favor ajudar eles estarem capaz de trabalho rapidamente , e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.

Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual compreendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.

EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege
lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido
em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças
ou outro barreiras isso poderia ser malefício lhes ou lento
lhes abaixo.

Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo
Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito
esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para
eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

peessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra (o novo Testamento), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para compreender o período de tempo que nós somos vivendo em.

Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família (e a minha família) para não ser espiritual enganar , mas compreender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,

=====

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who

answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,
Amen,

=====

[illegible]

Croatian - Prayer Requests (praying) to God - explained in Croatian Language

Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj
Trebam to moliti
2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i
prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život ,
umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje (namjera)
iznad tvoj.
3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj
strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene
ne to poslužitelj you.
4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to
imati duhovni snaga Trebam (preko tvoj riječ Biblija)) za
jedan dan događaj ispred i b) za moj posjedovati osobni
duhovni putovanje.

5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , (novim Oporuka Evanđelje od John), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija (tvoj riječ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te (bog); i da te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog (ali koji nisu vjerno Biblijski), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija (kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar (zaključak) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitak dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to udarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen (ili te događaj) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe (odnosni) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurali da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj

želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i
to imati hatar dana Istina Da

=====

Više podno Stranica
Kako to imati Vječan Život

=====

Mi jesu veseo ako ovaj rub (od moljenje molba to Bog) je
u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti
najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su
mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ.
Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će
voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati
sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod
isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi
više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in
jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka
in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi
ištanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi
obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak
novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga ,
mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za
pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate
biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan
pravilan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju
imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj
lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično
imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično
utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička
pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti tren pronaći elektronička pošta adresa smjestiti na dnu ili kraj od ovaj stranica. Nadamo se te htijenje poslati elektronička pošta nama , ako ovaj je od pomoć ili hrabrenje. Mi isto tako hrabriti te to kontakt nas zabrinutost Elektronski Knjiga koju nudimo koji su sa trošak , i slobodan.

Mi obaviti imati mnogobrojan knjiga in stran jezik , ali mi ne uvijek mjesto njima to primiti elektronski (preuzimanje datoteka) jer mi jedini izraditi raspoloživ knjiga ili tema koji su preko molba. Mi hrabriti te to nastaviti to moliti to Bog i to nastaviti naučiti o Njemu mimo čitanje novim Oporuka. Mi dobrodošli na tvoj pitanje i komentirajte mimo elektronička pošta.

[illegible]

CZECH CZECH TCHEK

Czech Prayer Modlitba Kristian jezuita Kristus az k Buh Jak
Modlit Buh pocinovat slyset modlitba k ptat Buh darovat
pomoci mne

Czech - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Czech Language

Mluvení až k Bůh , člen určitý Stvořitel of člen určitý
Soubor , člen určitý Hospodin :

1. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k modlit člen určitý majetek aby Nemusím až k modlit
2. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k domnívat se tebe a přijmout jaký tebe potřeba až k jednat má duch , místo mne povýšit já sám vůle (cíl) nad tvůj.

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit má bát se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla Nemusím (docela tvůj slovo člen určitý Bible) jeden) do člen určitý příhoda vpřed a b) do já sám osobní duchovní cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce nákyp s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , (Nový zákon Evangelium of Jan), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible (tvůj slovo) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a tvůj slovo (člen určitý Bible)

11. Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo potřeba až k vřdřt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe (bůh); a Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat myslí mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčtetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčtetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasí jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpustošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízky až k Bůh (kdyby ne ar ne opravdu Biblický), a kde those metody napsat ne dlouhá hláska čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovídá.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible (jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízký k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření (konec) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učít us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či

beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se tato přechodný (či tezaury příhoda) dle jeden Biblický perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až k vřdřt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit jídlem má druh a Amor sám (příbuzní) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět , aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak? až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=====

Více v člen určitý Dno of Blok
Jak? až k mít Nekonečný Duch

=====

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne být člen určitý nejlépe či nejčtetnější efektivní dešifrování. My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of interpretace domnění a slova. -li tebe mít jeden návrh do jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až

k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat myslí tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically (zavádění) poněvadž my ale délat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčtetnější dotaz. My dodat myslí tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

puszka metalowa modlić się za im i tak oni puszka
metalowa robić w dalszym ciągu współpracownik

liczniejszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi
 pewien miłość od twój Świety Wyraz (ten Nowy Testament
), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja
 wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów
 jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec
 zawierać z transakcją ten trudności ów JA jestem
 skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać
ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny
Chrześcijanin w mój powierzchnia i wokoło ten świat.
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka
drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który
współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby
współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina (i
mój rodzina) wobec nie być duchowo zwodził , oprócz
wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i
następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty
wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

=====

[illegible]

Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci
slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

=====

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vseмирje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim
prositi
2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati
kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi
navdušenje svoj lasten hoteti (namen) zgoraj vaš.
3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj
grozen od neznan v postati opravičilo , ali osnova navzlic
ne streči you.
4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter
zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim (skozi vaš
izraziti z besedami biblija) a) zakaj pripetljaj spredaj ter b)
zakaj svoj lasten osebni netelesni potovanje.
5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez
streči vi več
6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen)
jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari
sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.
7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical
modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več
razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , (novi testament evangelij od John), naprej a osebno osnova

9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija (vaš izraziti z besedami) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.

10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami (biblija)

11. to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi (Bog); ter to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).

12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.

13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog (če že ne ste ne resnično Biblical), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.

14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkvica ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.

15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija (kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.

16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.

17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled (sklep) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.

18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.

19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.

20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami

21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj

življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče
naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami ,
biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen
v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če
je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v
razumeti to fenomen (ali od this pripetljaj) s a Biblical
perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter
tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter
ljubezen sam sebe, sebi, se (žlahta) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpiral ter
svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj
taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika
vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako
najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami ,
biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz
prosi od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj
pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti
a ljubezen od resnica Amen.

=====

več pravzaprav od stran
kako imeti večer življenje

=====

mi smo vesel če to zapisati v seznam (od molitev prošnja v
Bog) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati
najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko
različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če
vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti vseh
biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas ,
boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej
čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza

pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če iščeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten osebni prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically (travnato gričevje) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

=====

[illegible]

**srčkan Bog , the same to to nova
zaveza has been izpust** tako da mi smo

zmožen zvedeti več približno vi. prosim pomoč preprosti
ljudje odgovoren zakaj izdelava to elektronski knjiga pri
roki.

prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.

prosim pomoč oni to ste del od skupina to pomoč jih naprej vsakdanji osnova. prosim izročiti jih čvrstost v vzdržnost ter izročiti vsakteri od jih božji zakon razumeven zakaj opus to vi biti brez jih uganjati. prosim pomoč vsakteri od jih v ne življati strah ter spomniti se to vi ste Bog kdo odgovor molitev ter kdo je v ukaz od vse.

jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,

tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami (novi testament), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistrournost

znati vi rajši ter v razumeti epoha od čas to mi smo življenje
v.

prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem
soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši
ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu.
jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina
ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš
modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec
članstvo od svoj rodbina (ter svoj rodbina) v ne obstati
netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati
ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz
zapositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva,
usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

[illegible]

mahal diyos , pasalamatn ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.

masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa. masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.

ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di. ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.

masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita (ang bago testamento), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.

masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak (at akin mag-anak) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

[illegible]

Haluta auttaa ihmiset edesvastuullinen ajaksi ansaitseva nyt kuluva Elektroninen kirjanpidollinen saatavana. Haluta auttaa heidät jotta olla etevä jotta aikaansaada paastota , ja ehtiä enemmän Elektroninen luettelossa saatavana Haluta auttaa heidät jotta hankkia aivan varat , raha , kesto ja aika että he kaivata kotona aste jotta olla etevä jotta elatus työskentely ajaksi Te.

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittää. Haluta auttaa we jahka I-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että I-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja

joten he kanisteri jatkaa jotta auttaa enemmän ihmiset I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus we lempiä -lta sinun Pyhä Sana (Veres Jälkisäädös), ja että te kimmoisuus we henki- viisaus ja arvostelukyky jotta osata te vedonlyöjä ja jotta käsittää aika -lta aika että me aari asuen kotona. Haluta auttaa we jotta osata kuinka jotta antaa avulla hankala että I-KIRJAIN olen asettaa vastakkain avulla joka aika. Haltija Jumala , Auttaa we jotta haluta jotta osata te Vedonlyöjä ja jotta haluta jotta auttaa toinen Kristitty kotona minun kohta ja liepeillä maailma.

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisaukset. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo (ja minun heimo) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

=====

[illegible]

Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny
Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er
duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig
folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok
tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov for att kunde hålla arbetande till deras. Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.

JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.

JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta ät JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka (den Ny Testamente), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.

Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälpa mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ge den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.

JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj (och min familj) till inte bli spirituellt lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,

[illegible]

Allerkærest God , Tak for lån at indeværende Ny Testamente er blevet løst i den grad at vi er kan hen til lære flere omkring jer. Behage hjælp den folk ansvarlig nemlig gør indeværende Elektronisk skrift anvendelig. Behage hjælp sig at blive købedygtig arbejde holdbar , og skabe flere Elektronisk bøger anvendelig Behage hjælp sig hen til nyde en hel ressourcer , den penge , den kræfter og den gang at de savn for at være i stand til opbevare i orden nemlig Jer.

Behage hjælp dem at er noget af den hold at hjælp sig oven på en hverdags holdepunkt. Behage indrømme sig den kræfter hen til fortsætte og indrømme hver i sig den appel opfattelse nemlig den arbejde at jer savn sig hen til lave. Behage hjælp hver i sig hen til ikke nyde skræk og hen til huske at du er den God hvem svar bøn og hvem står for arrangementet i alt.

JEG bed at jer ville give mod sig , og at jer sikre sig , og den arbejde & ministerium at de er forlovet i. JEG bed at jer ville sikre sig af den Appel Tvinger eller anden hindring at kunne afbræk sig eller sen sig nede.

Behage hjælp mig hvor JEG hjælp indeværende Ny
Testamente hen til ligeledes hitte på den folk hvem nyde
skabt indeværende oplag anvendelig , i den grad at JEG
kunne bed nemlig sig hvorfor de kunne fortsætte hen til
hjælp flere folk JEG bed at jer ville indrømme mig en

kærlighed til jeres Hellig Ord (den Ny Testamente), og at
 jer ville indrømme mig appel klogskab og discernment hen
 til kende jer bedre og hen til opfatte den periode at vi er
 nulevende i.

Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

JEG bed at jer ville indrømme den Elektronisk skrift hold og dem hvem arbejde med den website og dem hvem hjælp sig jeres klogskab. JEG bed at jer ville hjælp den individ medlemmer i deres slægt (og mig slægt) hen til ikke være spirituallly narrede , men hen til opfatte jer og hen til ville gerne optage og komme efter jer i al mulig måde. og JEG opfordre jer hen til lave disse sager i den benævne i Jesus , Amen ,

[illegible]

Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньг, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их сможете продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новый завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознавание для того чтобы знать вас более лучше и понять период времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от сап вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам те кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от take този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам те а любов на youг Свят Дума (определителен член Нов Завещание), и този ти уж давам те духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам те към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправлям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам те към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in ту площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях youг мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство (и ту семейство) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına İsa , amin ,

[illegible]

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl. şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülât adl.

I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına İsa , amin ,

[illegible]

Serbia – Servia - Serbian

Serbia Serbian Servian Prayer Isus Krist Molitva Bog Kako
Moliti moci cuti moj molitva za pitati davati ponuditi mene
otkriti duhovni Vodstvo

Serbia - Prayer Requests (praying) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog
Kako Bog moći čuti moj molitva
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene
Kako otkriti duhovni Vodstvo

Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog

Kako za moliti za Bog droz Isus Krist

JA imati nikada molitva pre nego

Važan za Bog

Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć

Se Bog Biti stalo moj život

Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog
okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=====

**Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni
član Svemir , određeni član Gospodar :**

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti
određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za
mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te
oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj
vlastiti volja (namera) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad
određeni član nepoznat za postati određeni član isprika ,
inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti
you.

4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati
određeni član duhovni sway JA potreba (droz tvoj riječ

Biblija) jedan) umjesto određeni član događaj ispred pa P) umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen) JA sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija , (određeni član Novi Zavjet Evanđelje nad Zahod), na temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra Biblija (tvoj riječ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov precizan sporazum nad te (Bog); pa Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta 3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog (ipak taj nisu vjerno Biblijski), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija (takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid (zaključak) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen (inače ovih događaj) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe (rodbina) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=====

Briny podno Stranica
Kako za imati Vječan Život

=====

Nama biti dearth da današji foil (nad molitva traženju za Bog) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijevanje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski (skidati podatke) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.

continua la spre ajutor mai mult oameni I pray that tu trec.de la will dă-mi o dragoste de al tău Holy Cuvînt (art.hot. Nou Testament), și that tu trec.de la will acordă-mi spirit wisdom și discernment la spre know tu better și la spre understand art.hot. perioadă de timp that noi sîntem viu înăuntru.

Te rog ajută-mă la spre know cum la spre deal cu art.hot.
difficulties that I sînt confronted cu fiecare zi. Lord
Dumnezeu , Ajută-mă help la spre nevoie la spre know tu
Better și la spre nevoie la spre ajutor alt Creștin înăuntru
meu arie și around art.hot. lume. I pray that tu trec.de la will
a da art.hot.

Electronic carte team și aceia cine work pe website și aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot. individual members de lor familie (și meu familie) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu și eu la spre nevoie la spre accent și a urma tu înăuntru fiecare way. și I a întreba tu la spre a face aceștia things în nume de Jesus , Amen ,

[illegible]

Russian – Russe - *Russie*

Russian Prayer Requests -

Молитва к
бога как помолить к
бога как бог может услышать моему
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне
как найти духовное наведение
как найти deliverance от злейшего
духов как поклониться поистине бог
рая как найти христианское
бога как помолить к богу до
jesus christ я никогда не молила перед
важным к влюбленностям бога
бога каждое индивидуальное
jesus, котор персоны christ может помочь
делает внимательность бога о моих вещах
запросов молитве
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к
богу о запросах молитве
вами, о вас

=====

Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:

1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для того чтобы помолить

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting мои воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не препятствовать моим страхам неиствения стать отговорками, или основа для меня, котор нужно не служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) а) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстроите или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне премудрость и сердце заполнило с библейской премудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новый завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознавание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новый завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церковь или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заключения) больше и больше, и что где мои вникание или восприятие вас не точны, что вы помогли мне выучить *jesus christ* поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я *following* не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла *take away* несколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри *these days* духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност *counterfeit* к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибудь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли *te things/responses/events back into* мой разум, так НОП я отречься бы от их *in the name of jesus christ*, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые *emptiness*, тоскливость или *despair* в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне
премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу
как помочь моим друзьям и полюбил одни
(родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой
разум понимает духовное значение текущие события
принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце
для того чтобы признавать вашу правду, и что вы
помогли мне понять как найти смелость и прочность
через ваше святейшее слово, библию. In the name of
jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание
быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша
премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=====

Больше на дне страницы
как иметь вечная жизнь

=====

Мы рады если этот список (запросов молитве к
богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может
быть самый лучший или самый эффективный перевод.
Мы понимаем что будут много по-разному дорог
выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение
для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы
принять малое количество вашего времени послать
предложения к нам, то вы будете помогать тысячам
людям также, которые после этого прочитают
улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament
имеющийся в вашем языке или в языках редко или
старо. Если вы смотрите для нового testament в
специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.

[illegible]

ARABIC - LANGUE ARABE

[illegible]

حلل اقالص

، برل اہی

يَتَحَارَفُ الْإِمَامُ دَقُّوْا ذَهْدِي دَجْلًا ذَهْدًا عَلَا وَالْيَجْنَالُ إِذْهَى عَارِكُشْ
 لَكُنْ عَذِيْمًا أَفْرَعَمَ نَمْنَمًا كَمْتَنَ

باب اكل اذہ عنص نع ملو وسم مل ابعش مل اقدع اسم عاجر مل
ملع نور داق متن او مه نم فرعت تن ا. عات مل ا ينورت كل ال
مه تدع اسم

، عرسب لمعل اىل ع قرداق نوكت ن اىل ع اهتدع اسم عاجرل
عحاتملا هي نورتكىل ال بتكل ارثك اهل عجو

يذلل اتقو ل او قوقو ، ل او مل او دراو مل اعيم جىل ع اهتدع اسم عاجر ل
لم عل ا قلص او مل ع قرداق نوكت يكل هجات ح
كل

مددعاسي يذلاق عرفل انم اعزج لكشت يتل ا قدع اسمل اعجل ا
منم لك اعطاعو رارمتسالا قوق اء اعطاع ا چري .موي لك ساسا لىل ع
بل عفت نأ امل دىرت يتل الام عألل ى حورل امهفل ا

رکذتل او فوخل مدعل مهنم لك قدعاسم عاجرل
ءيش لك نع لوؤسم او قالصل ابوجا يذل لئل اتنا نإ

& لمعل او ، مهتياحم مكن او ، مهعيجشرت متلضفت نأ لئل وعدأ
هيف نوكراشي مهنأ قراز

نم اهريغ واهي حورل اتاوقل انم مهتياحم متلضفت نأ لئل وعدأ
لفسأ لئا انم عطب واهم رضي نأ نكمي يتل اتابقعل

اضي ركفنل ديدج دهع اذه مدختسا امدنع يتدعاسم عاجرل
ناعي طتسا ىتح ، عحاتمل اهبطل اذه نم اولعج نيذل سانل
ددع قدعاسم يفرارمتسالامل ينستي يتحو اهيلع ىلصي
سانل نم ربكأ

(ديدل ادهعل) قسدقملا قملك كل بحيني طعت تنك نأ لئل وعدأ
كن افرعت نأ من طفل او قملح او هيجورل يني طعت فوس كن او ،
اهيف شيعن يتل اةينمزل اقرتفل او مهفل لصفأ

تابوعصل اعم لاماعتل اةيفيك قفرعم يفي يتدعاسم عاجرل
ناديرت يندعاسي لئل درولل .موي لك يينأ هجاوت يتل
يفيني حييسمل نيرخال ادعاسن نأ ديرنو لصفأ كن افرعت
مل اعلال وحو ققطنمل يدلبل

نيذل او بختنمل اينورتكلال باتكل ايطعي نأ مكل لئل وعدأ
مكتمك حمدعاست

عذخي ال (يتلئاعو) اهترسادارفأ دعاسي نأ مكل لئل وعدأ
قرطل لكب مكل عباتم ولوبق ديرتو مكب مهف نكلو ، ايحور

نأ مكنم بلطاو ، اتاوال اذه يفي هيجوتل او دعتمل انيطعي امك
نيما ، عوسي مسإ يفي ايشال اذه لعفا

=====

=====

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember
that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus ,
Amen,

=====

R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone.

Gallagher, Mason - Was the Apostle Peter ever at Rome

Cannon of the Old Testament and the New Testament
or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and
unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander
Princeton Theological Seminary
1851 - Presbyterian Board of Publications. [[available online Free](#)]

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records
WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND
DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George
Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University
[\[available online Free \]](#)

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley
Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The image-worship of the Church of Rome : proved to be
contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the
primitive church ; and to involve contradictory and
irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself
(1847)
by James Endell Tyler, 1789-1851

Calvin defended : a memoir of the life, character, and
principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-
1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of
Publication. [[available online Free](#)]

The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[\[available online Free \]](#)

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...

Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.

Publication Info: Philadelphia,: Presbyterian board of publication, [\[available online Free \]](#)

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [\[available online Free \]](#)

The Papal System from its origin to the present time
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD
1872 – [\[available online Free \]](#)

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [\[available online Free \]](#)

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ
Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [[available online Free](#)]

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [[available online Free](#)]

Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -Walker of Tinnevelly (1916)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914

[available online Free]

AMY CARMICHAEL -Ragland, pioneer (1922)
[available online Free]

[illegible]

HISTORY OF HUNGARIAN CHRISTIANS

[illegible]

HISTORY OF THE PROTESTANT CHURCH IN
HUNGARY By J. H. MERLE D'AUBIGNE -
1854 [\[available online Free\]](#)

Hungary and Kossuth-An Exposition of the Late Hungarian Revolution by Tefft
1852 [\[available online Free \]](#)

Secret history of the Austrian government and of its ...
persecutions of Protestants By Joseph Alfred Michiels -
1859 [\[available online Free \]](#)

Sketches in Remembrance of the Hungarian Struggle for
Independence and National Freedom Edited by Kastner
(Circ. 1853) [[available online Free](#)]

GALLICA – <http://gallica.bnf.fr>

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze,
[[available online Free](#)]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ [[available online Free](#)]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [[available online Free](#)]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [[available online Free](#)]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon
[[available online Free](#)]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [[available online Free](#)]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance
d'un état ecclésiastique et civil [[available online Free](#)]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin
Roget, Amédée (1825-1883).
[[available online Free](#)]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [[available online Free](#)]

Petite chronique protestante de France [[available online Free](#)]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908)
[\[available online Free \]](#)

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [\[available online Free \]](#)

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices
biographiques et littéraires des personnes les plus éminens
dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une
société de gens de lettres [\[available online Free \]](#)

(publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz :
Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à
l'étude des trois langues classiques [\[available online Free \]](#)

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus.
Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit
vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum
serie...

(Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo
praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes
distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab
Henrico Stephano constructus) [\[available online Free \]](#)

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piété chez
Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert
[\[available online Free \]](#)

Bible-N.T.(français)-1523 - Lefèvre d'Étaples [\[available
online Free \]](#)

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson
[\[available online Free \]](#)

Biblia en lengua española traduzida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español11602-translationes por Cypriano de Valera (misspelled occasionally as Cypriano de Varela) [[available online Free](#)]

Reina Valera 1602 – New Testament Available at www.archive.org [[available online Free](#)]

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625

Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [[available online Free](#)]

Valera, Cipriano de, 1532?-1625

Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.

English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [[available online Free](#)]

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [[available online Free](#)]

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [[available online Free](#)]

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [[available online Free](#)]

Institucion de la religion christiana;
Institutio Christianae religionis. Spanish
Calvin, Jean, 1509-1564

Institución religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y
traduzida al castellano por Cipriano de Valera.
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instruccion, que contiene
los principios de la religion de dios, util y necessario para
todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo,
donde pregunta el maestro, y responde el discipulo
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino,
Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la
catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los
consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que
padecen por el evangelio de Iesu Christo. [...] Al fin deste
tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y
illusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora
de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de
como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de
Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [[available
online Free](#)]

internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801 [Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [\[available online Free \]](#)

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded [\[available online Free \]](#)

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [\[available online Free \]](#)

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [\[available online Free \]](#)

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [\[available online Free \]](#)

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611 Cotgrave, Randle - [\[available online Free \]](#)

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions [\[available online Free \]](#)

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)

Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8th Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: “verses missing in the NIV” and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the eclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being “based on” the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.
4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads

and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a “scholar” who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full aproval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of
Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should consult:

- 1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available online or at www.archive.org
- 2) The Theological Faculty of the University of Jena during the Third in PDF [can be found online sometimes] by S. Heschel, Professor, Dartmouth College
- 3) Theologians under : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.
(New Haven, 1987)
- 4) Leonore Siegele - Wenschkewitz, Neutestamentliche Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte (München: Kaiser, 1980).
- 5) Rethinking the German Church Struggle
by John S. Conway [online]
<http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html>
- 6) Betrayal: German Churches and the Holocaust
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

Questions about (PDF) Ebooks:

- **I notice that you have lists of Ebooks here.**
 - **I understand that you may want others to know about the books, but why here ?**
 - There are several reasons why this was done.
- 1) so that people who know nothing about Christianity have a place to start. There are now thousands of books about Christianity available. Knowing where to begin can be difficult. These books simply represent ideas and a potential starting place.
 - 2) so that people can learn what other Christians were like, who lived **before**. We live in a world that still concentrates on the tasks of the moment, but pays little attention to the past. Today, many people do not know HOW other Christians lived their daily lives, in centuries past. Some of these books are from the past. They offer the struggles and the methods of responding through their Christian faith, in their own daily lives, some from hundreds of years ago. In addition, many of those books are documented and have good sources. This seems to be a good way for Christians from the past to encourage those in the present.
 - 3) Histories of certain Christians DO belong to those who are those who are native to those churches, those geographic areas, or who speak those languages.

But although that is true, many churches today have communities or denominations that have transcended **and surpassed the local geographic areas from where they initially or originally arose**. It is good for believers who are from OTHER geographic areas, to learn more about foreign languages and foreign cultures. Anything that can help to accomplish this, is movement

in the right direction.

- 4) It is normal for people to believe that if their church or their denomination is in one geographic location, that The history of that place is best expressed by those who are LOCAL historians. Unfortunately, today, this is often NOT accurate.

The reason is that many places have suffered from wars and from local disasters. This is especially true in Africa and the Near and Middle East. The Local historic records and documents were destroyed. Those documents that have survived, has survived OUTSIDE of those Areas of conflict. Much of their earlier history of the Eastern portion of the Roman Empire, is mostly known because of the record keepers of the West, and because of the travelers from the areas of Western Christianity. In many ways, Western Christianity is often still the record keeper of those from the East.

There is a great deal of historical records in the West, about the Near East. Those who live there today in the near East and Middle East know almost nothing about. We suggest some sources that may be of assistance.

- So you want to bring people closer, and that is a good answer, but why include records or books from England or from French speaking authors ?

1) Much of the material dealing with Eastern Orthodoxy OR dealing with the matters of Syria, The Byzantine Empire, Africa or Asia, were written about, in French. Please remember that until very recently, FRENCH was the language of the educated classes around the world, AND that it ***was the MAIN language for diplomats, consuls and ambassadors and envoys.*** As a result, there is value in helping those who

have an interest in French ALSO know where to start, concerning matters of Faith and History.

Some of the material listed in [French simply gives people a starting point for learning about Christianity in Europe, from a non-English point of view.](#) Other books are listed so that people can read some of those sources firsthand, for themselves and come to their own conclusions.

English Christians should be happy that they have a great spiritual heritage and examples, and rejoice also that the French can say the same. The examples of the strong and good Christians that have come before belong to everyone to all Christians, to all those who aspire to have good examples.

About the materials that deal with England, most of the world STILL does not realize that the records in England are usually MUCH older than the ecclesiastical records of OTHER areas of the world. England was divided up into geographic areas and Churches had great influence in the nation. That had not changed in England until the last few decades. Some of the records about Christianity in England

Go back for more than one thousand years, in an UNBROKEN line. One can follow the changes to the diocese through the different languages, through the different or changing legal documents and through the Rights confirmed to the churches.

Other areas of the world are claimed to be very ANCIENT in dealing with Christianity, but there is very little of actual documentation, of actual agreements, of actual legal descriptions, of actual records of local ceremonies, of actual local church councils, of the relationship between the secular State law, and the guidelines or rules of the Church. England was never invaded by those who posed a direct threat to its church institutions. The records were kept, so the records and documentation are in fact a much stronger Basis for the documenting of Christianity in earlier times.

Most Christians from the East do not know about this, and it would be good for them to learn more. In addition, there are also records in the Nations and Provinces of Europe, that have been kept where Roman Catholic Records demonstrate the authenticity of earlier Christian groups that pre-date the authority of the Bishop of Rome, even in the Western half of the Roman Empire. Some of those sources are listed herein also.

Finally, in the matter of suggesting books about Christianity and Other languages, please remember that each group likes to learn about its own past, and its own progress.

The French should be humbly proud of those Christians who were in France and who were brave and wise and demonstrated courage and a strong faithfulness to God. The Germans should learn and know the same thing about their history, as should the Spaniards and the Germans, and each and every other Nation and People-group. No matter who we are or where we are from, we can find something positive and good to encourage us and be glad that there were some who came before us, to show us a better way to live, by their faith and their Godly examples.

In closing it would be good perhaps to state what is obvious:

This ebook is likely to travel far and wide. Feel free to post online and use and print.

In many parts of the world, Christianity is deliberately falsely represented. It is represented as IF faith in God would make

someone “anti-intellectual” or somehow afraid of ideas or thinking. Nothing could be further from the truth.

Many people today do not know that the history of science today is edited to leave out the deep Christianity that most of the top scientists have held until very recent times.

Since God created the World and the scientific laws that govern it, it makes sense that God is the designer. No one is more scientific than God.

Many of the great scientists in the World are still Active Christians, with a consciously DEEP faith in God. Christians are not afraid of thinking for themselves. There are many secularists today who attempt to suggest that Christianity is for those who are feeble. The truth is that many of those are too feeble and too intellectually unprepared to answer the questions that Christianity asks of each man and each woman.

Those who do not have faith in Jesus Christ and who are secular simply often worship themselves, under the disguise of the theory of Evolution. But the chaos of the world today leaves most who are secular WITHOUT a guide or a method to explain either purpose in life, or the events that are taking place across the planet. Christianity with its record of 2000 years – (and please do not confuse the Vatican with Christianity, they are often not the same) – has a record of helping people navigate in difficult times.

Christianity teaches leaders to be humble and accountable, it helps merchants to trade honestly, and fathers to love their children and their wife. Christianity finds no value in doing harm to others for the purpose of self-interest. Usually doing harm to others is a method of expressing that ones faith in God is **ins**ufficient, therefore [the logic goes, that] harm must be done to others.

Behaving in that wrong manner is simply a Lack of faith in God, and therefore those who harm others from Other faiths and other religions are usually demonstrating a Lack of Faith in the God that *THEY* worship.

If God is all powerful, and if God can change the minds of others, and if God can reveal himself, then WHY harm anyone else who does not agree ? During THIS lifetime, it seems that each of us has the right to be wrong ,and the right to make up his own mind. Is it not up to God to deal with others in the afterlife ?

We provide answers, and help for those who seek truth (yes actual truth can be actually found and discovered, which is a shocking statement to many people who thought this was not genuinely possible).

God is a loving God. He offers Eternal Life to those who repent and believe in his message in the New Testament. But God also allows each individual to decide for themselves. This does not allow any of us to change or decide the rules. God is still God. We all are under his rules every time we are breathing, with each pulse that continues to beat in our heart.

God does not convince people against their Will. That annoys some people also, because they would like God to make decisions for them. But if people want to be Free, let them demonstrate this by exercising their own Freedom of choosing whether to follow God or not. (being able to chose to accept or reject God is not the same as being able to chose the consequences. Only the choice of which direction to Go is up to us. The consequences are whatever God has Actually declared them to be. Agreeing with Him or not will not change this.

Christianity is a source of internal strength and provides answers that almost no other religious system even claims to provide or attempts to provide.

Something usually happens to those who are intellectually honest and investigate Christianity. Many times, they find that Christianity is the most authentic, accurate and historic account of the history of the world.

It is the *genuine* answers and the genuine internal peace and help that Christians can find through their God which bothers those who are afraid to search for God. We only hope that each person will embrace their spiritual journey And take the challenge upon themselves to ask the question about how to find Truth and accurate answers.

The answers CAN be found. Some of these books are simply provided to help people find a few of the pieces that will serve as a means to encourage them in thinking and in having their inner questions answered.

We continue to find more answers every day. We have not arrived and we certainly are not perfect. But if we have helped others to proceed a bit farther on their own journeys, certainly the effort will not have been in vain.

Psalm 50:15

15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90

91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

Psalm 23

23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall not want.

2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

With My Whole Heart - With all my heart

"with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart**.

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ?
Pray :

Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD **with my whole heart**; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD **with my whole heart**, in the assembly of the upright, and in the congregation.

(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him **with my whole heart**.

(Psa 119:10 KJV) **With my whole heart** have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe **with my whole heart**.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour **with my whole heart**: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts **with my whole heart**.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried **with my whole heart**; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee **with my whole heart**: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto **me with her whole heart**, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me **with their whole heart**.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly **with my whole heart** and with my whole soul.

I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

Christian Conversions - According to the Bible - Can NEVER be forced.

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.

**Don't Let anyone tell you that Christians support
Forced Conversions.**

That is False. True Christianity is NEVER forced.

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

**The right to join together and express one's
belief**

PROPHECY, THE END of DAYS, and the WORLD in the Next Few Years.

What you may need to know

There is much talk these days in the Islamic world about the Time of Jacob, also known as the End Times or the End of Daysⁱ.

The records of Christianity and the records of Islam both seem to speak about the End Times. But the records of the Old and New Testaments have a record in the area of prophecy of events that are predicted to occur hundreds of years before they happen, and that record is 100% accurate.

According to Christianity, in order for a prophet or a writer or an author to truly be a prophet of God, that individual must be 100% correct 100% of the time.

This standard is applied to the Old and New Testaments (the Bible), and the verdict is that the Bible is 100% accurate, 100% of the time. History and Archeology confirms this, for those with the patience And courage to seek truth and accuracy.

What has been done sometimes in the name of Christianity, is not always good. But true Christians and Christian examples remain strong, solid and encouraging. True Christians have nothing to regret

nor be ashamed of. Offering help to others is not wrong.

There are many perspectives on the return of Jesus Christ. The New Testaments seems to predict the return of Two Messiahs BOTH of whom both claim to be Jesus Christ.

The first Messiah who returns to help those who believe in Him actually does not come to Earth. His feet do NOT touch Jerusalem at that point in time. That first Messiah calls his followers (Christ-followers) to Him, and they are caught up or meet Jesus Christ in the air, where their time with God starts at that moment.

The second Messiah is the one who announces that "He" is the one who has returned to Earth to establish His Kingdom. He establishes a Temple in the location of the Dome of the Rock [Temple Mount] in Jerusalem, also re-institutes the Jewish sacrifices of the Old Testament, and proclaims that He is going to rule on Earth. Only this Messiah who will call himself "Christ" will be a false Messiah, in other words the False Christ, the Wrong Christ.

During this time, Christians believe that they are to continue to be kind to their friends and neighbors, whether those neighbors and friends are Christians or Moslems or Hindus or anything else. This remains true in the End Times.

In the End Times according to Christianity, Christians are mostly the observers of the greatness of God, explaining to those who want to know, what is taking place in the world and why these things are happening.

In every generation of humans, there are many who claim that they WANT to live in a world without God. For that reason, **God is going to give them what they want.** Those people will have **1)** a world without God, but where **2)** a false Messiah arrives claiming to be Christ, and only an understanding of accurate Christianity will be able to help and show those people how to have Eternal Life.

The false Messiah comes onto the world stage and exercises power and dominion [over the entire world], ruling from the geographic location of the Ancient Roman Empire.

The false Messiah (obviously) denies that he is false, and institutes a system of global economic domination of a global economic system of money.

That money is a “symbolic” currency. As Christians today understand this, the currency of the False messiah is not based on Gold or Silver.

The currency that the False messiah establishes is “cashless”. It does not require paper currency. In fact, the new currency will be global, and it is expected to be cashless, without actual currency.

But it will be based on banking principles in the West, and this False Messiah will cause those who are Jewish to believe that their Messiah has returned. Like much of the rest of the world, many will be deceived by the False Messiah who will accomplish many miracles and will institute his system of global economic domination.

The False Messiah will cause that the entire world and governmental structure will cause the implementation of his false economic system of currency.

That economic system is a system of global dominance and global slavery. The global bankers will endorse this plan, believing that they will reap even greater profits than they currently do based on their system of unjust usury.

This global currency will depend on computers to work, and computers will be used to keep records of all economic transactions all over the world. This will be a closed economic system, one that can only be used by those who have accepted the false currency of the False Messiah.

The False Messiah will cause each person to be obligated to accept to use the new currency, and each individual will be required to give homage, or attention, or reverence or adoration or some kind of worship, or allegiance or loyalty to the false messiah, in order to be able to use the new cashless currency.

The new cashless currency will have one feature that those "who have wisdom" will recognize: the new

cashless system in order to be used will require each human to have a particular mark or “identifier” or system of individual identification for each and every single separate person on the planet.

That may seem impossible. But even now, there are millions and billions of computer records that are kept on the populations of all nations that are already using modern banking. Therefore it is not difficult to understand that keeping track of 7 billion humans around the world is not anything that is difficult, even at this moment.

This system may seem impossible to establish especially for those not familiar with the details of power inside the European Union or the West. But then if all of this is only fiction, then it should not harm anyone to read this, and then prove many years from now that all of these concerns were false.

The new cashless system will incorporate a number within itself, as part of its numbering system. That number has been identified and predicted for two thousand years: it is the number “six hundred and sixty six” or 666.

That may seem impossible, but actually this number is already used as a primary tracking number within the computer inventory systems of the world, long before you have read these few pages.

The number is already incorporated in almost all goods and products that are sold around the world: the

number is within something called the Bar Code that can be found on all products for sale around the world.

Please remember that in order for all of this to be significant, it must be part of an economic system that requires each human to receive or accept their own numbering on their right hand or their forehead. The mark could be visible, but it is likely to be invisible to the eyes, but visible to machines, scanners and computers.

This bar code has a formal name: it is called the UPC or Universal Product Code.

An individual UPC number is assigned to each physical product that is sold on this planet. The UPC or Universal Product Code already does incorporate that number 666 in all products.

The lines [vertical lines] and the spacing between them, and the lines themselves, their own symmetry determine the numbers and how those lines [the UPC bar code] are read or scanned by the computers used today.

The UPC has 666 built within it, and it is simply the two long lines on the **left** of the bar code, the two long lines on the **right** of the bar code, and the two long lines in the **middle** of the bar code. The two long lines on the left are read by computers and scanners as the number "six" [6], and so are the two long lines in the middle and the right side. Together, they form a part of the bar code that in fact is 6 - 6 - 6 or six hundred and sixty six.

Well it will not take long for some to dispute this. Even some theologians have taken to dispute the disclosure of the number 666, suggesting instead that the correct number to watch for prophetically is not 666 but 616.

That is simply foolishness and a distraction. When this economic system is implemented, one of the signs that will accompany this will be the leaders of all faiths and all religions who will falsely state that there is no problem and no risk in accepting the mark of the slave, the mark of those who accept to worship the False Messiah.

These events were discussed a long time ago in the Old Testament book of Daniel, and in the Final and last book of the New Testament which is also called the Revelation of the Apostle Saint John, or simply "Revelation".

The Apostle John was the last living apostle of Jesus Christ. He lived until around the year 95 A.D. and he is the one who taught the early church and the early Christians which books of the Bible were written by his fellow Apostles (and remember he wrote five books of the New Testament himself, the gospel of John, the small Epistles of 1 John, 2 John and 3 John, and the book of Revelation), and could be used and trusted.

The early Christians knew which books were to be included in the Bible and which books were not.

A modern book has explained much of this. It was simply called "*Jesus is coming*" and was written by W.E.B Blackstone.

It is easy to dismiss Christians as zionists. (Not all Christians are zionists in anycase). [and obviously, being pro-jewish is NOT the same thing as being in favor of the official government of israel. And one can be a Christian and desire good for **both** Jews and Arabs]. But Christian Zionists are not perceived friends of the jews when they are warning the Jews, even about their Jewish state, that the Messiah who comes to tell them that he is their Messiah, will be the False Messiah.

The Ancient Book of Daniel is in the Old Testament. It must be read alongside the New Testament book of Revelation, in order to give understanding to those who want to understand prophecy and the events predicted in the End Times or the End of this Age.

Christians understand that God is the one who is God, and He brings about the End Times because the planet does not belong to itself. The planet does not belong to Humans, or to the false [demonic] beings who pretend to come from other planets.

The planet belongs to God and He is the one who causes everyone rich and poor, to understand through the events in the End of Days, that God is serious about being God, and humans do not have much time to get their own life in order, and to give an account to God who is going to return and require that account of each Human, on a personal and individual basis.

That task is so impossible to understand that all that humans can do is understand and come to God, with the understanding that God may or may not require their sacrifice, but He does require those who seek Him to read and understand and follow the words and doctrines of Jesus Christ as explained in the New Testament. [The Gospel of John is a good place to start].

All those who have come before can do, is leave a few things around, for those who will be left to try to understand these events in a very short period of time.

The literal understanding of the Times of the End is that they will last seven years, and that much of humanity will perish during that time through a variety of catastrophes and disasters, all of which God refuses to stop for a planet that has been saying that they do not need Him anymore.

If they do not need Him, then they should not complain when these events occur. If they Do need God, then they should be honest enough to admit this, try to find God, pray to find God and that they will not be deceived and that God would help them to find Him.

The economic system that requires a mark may have a different formulation for the number 666. It may stay the same as it is now, or it may change. But at this current time, no one is [yet] required to have this mark personally on their mark or forehead, though if the dollar dies or is replaced by a new currency, the new currency may be the one that is either an interim

currency, or the new currency of the mark, to be used only by those who accepted to be marked [electronically branded], so they can then use their mark along with the mark of the new economic system.

A “beast” is a monster, but one that at the same time is usually both 1) ferocious and \ 2) evil in addition to being overpowering and strong.

The new economic system will be ferocious and overpowering. It will be directed by the False Messiah and the Beast. (There are 3 Evil guys described in the book of Revelation). The economic system using the mark, becomes the “mark of the beast”, because of two factors:

- 1) the one who runs and directs the system is a beast who is ruled by Evil and by Satan
- 2) the economic system of the mark of the beast takes on those characteristics of the beast also.

[the system for those who refuse to go along will not be kind nor tolerant, but more likely a combination of the worst of the roman empire, the worst of stalinist soviet communist USSR, and the worst of the the time under Hitler.]

It will be impossible to buy anything without the mark of the beast. Most likely, it may start out as optional and quickly become mandatory. As soon as the economic mark will be made mandatory, it will become a crime of life or death to try to conduct economic transactions without the official government

permission, from the millions and millions of people who have foolishly already decided to consent to accept the mark. It will also be a capital crime to help or assist anyone who would refuse to accept the mark. Therefore the system of the beast will prevent neutrality: it will prevent people from having the choice of being able to “not make a choice”. For that reason, all humans will chose, and then God will classify each person according to the choice that they have made, that choice having Eternal consequences.

You can be assured that there will be billion dollar contracts by public relations firms to convince you that accepting your individual mark on your right hand or forehead will help you, will save civilization, will help mother earth, will help us all work collectively, will allow to work, and oh yes, would allow you, incidentally to be able to buy food to eat.

The book of Revelation says those who accept the mark undergo a “deception”, the implication being that those who accept the mark are spiritually deceived into acceptance of the upside-down universe: where evil is viewed as good, and good is viewed as evil. At that point, the new Messiah would be perceived as real and genuine by those who have accepted the mark, until later on when they will realize that they have been deceived, but at that point it will be impossible for them to change their mind or their commitment to the false Messiah, and this would have Eternal Consequences for them. The time to decide therefore is before that time. Now would probably be a good time, in case these things matter to you, who are reading this.

ISBN



5 0 9 9 8



9 780760 719756

6 6 6

The "6-6-6" are the two vertical lines on each side of the bar code, along with the middle two lines. They are used to tell the computers how to align the bar code for scanning.



5 1 2 0 0 >

9 780679 736240

ISBN 0-679-73624-7

IS the UPC
UNIVERSAL
PRODUCT
CODE
the Precursor
System
to Individual
Human Branding
?

Did you just laugh ?

Those silly bar codes...

That was pretty funny ...

But seriously...What does your laughter tell you about yourself ?

Does it tell you that the idea of tracking you is so strange, that you have really never thought about it before ?

Do you think that other people may have thought about it, even though **you** might not ?

England has more than 2 Million cameras right now.

Do they track everything because all things are a strong danger ?
Or...do the cameras track people...**just in case** ?

So what do you think would happen if someone could track you 1) 100% of the time 2) with 100% certainty 3) with 100% accuracy 4) with 100% of all that you do ?

If Tracking with a mark on your right-hand or forehead becomes mandatory by law, and it will be a crime to not have that mark, and it will also be impossible to buy or sell without it, do you know how you would respond ?

What would you do if your eternal destiny largely depended on your answer to this question ?

If you are still here **when** these questions are valid, you should know your eternal destiny (after death...for eternity) **does** depend on your answer.

The Book of Revelation, The Characteristics of the First Beast How All humans will be the ones Deceived and actually ALL Humans [with one exception] Worship the Beast

Revelation 13:1

The Power of the Beast comes from Satan

Satan

2 And **the beast** which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and **the dragon gave him** his power, and his seat, and great authority.

Revelation 13:

Oops: Satan-worship is not a good idea

4 And **they worshipped** the dragon which gave power unto the beast: and they **worshipped the beast**, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

Revelation 13:

The Beast

6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.
7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: **and power was given him** over **all** kindreds, and tongues, and nations.

5 minutes of information to change
your Eternal destination ?

Revelation 13:

The Beast

8 And **all** that dwell upon the earth **shall worship him**, whose names are **not** written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

Every single human worships the beast, *unless* their individual name is written in God's **book of life**

Revelation 13:

It takes a special understanding to understand what is being said.

9 If any man have an ear, let him hear.

Note: The First Beast is the Anti-Christ

The Characteristics of the Second Beast and 666

Revelation 13:

The False Prophet

13:11 And I beheld **another beast** coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

Revelation 13:

False Prophet

The AntiChrist

12 And **he** exerciseth all the power of the **first beast** before him, and causeth the earth and them which dwell therein **to worship the first beast**, whose deadly wound was healed.

Revelation 13:

13 And **he** doeth great wonders, so that **he** maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which **he** had power to do in the sight of **the beast**; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

False Prophet

Revelation 13:15 And **he** had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

Image of the beast may be a Robot or computer image, or a hologram, But it is an entity through which the Beast [Anti-Christ] extends power over mankind

Revelation 13:16 And **he causeth all**, both small and great, rich and poor, free and bond, **to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:**

17 And **that no man might buy or sell**, save [except] he that **had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.**

"Man" = Mankind, men AND women

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let **him that hath understanding** count the number **of the beast**: for it is **the number of a man**; and his number is Six hundred threescore and six. **[6-6-6]**

(Phil 4:3 KJV) [Saint Paul Knew of the Book of Life:] And I entreat [ask] thee also, true yokefellow, [fellow-worker] help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names **are in the book of life**.

(Rev 3:5 KJV) He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the **book of life**, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

Anti-Christ

(Rev 13:8 KJV) And **all** that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

(Rev 17:8 KJV) The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, **whose names were not written in the book of life** from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

(Rev 20:12 KJV) And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the **book of life**: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

Note: this is NOT salvation by good works. Remember Matthew 25:32

And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats: This is simply where the books are opened to divide those who have truly and sincerely accepted the teachings of Jesus Christ from those who have not. As Jesus said John 8:24: "for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins". See the rest of the pages herein for information on how to be saved and have Eternal Life.

(Rev 20:15 KJV) And whosoever was **not found written** in the **book of life** was cast into the lake of fire.

(Rev 21:27 KJV) And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lamb's **book of life**.

(Rev 22:19 KJV) And if any man **shall take away from the words** of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the **book of life**, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

This warning in Rev 22:19 refers to Institutions or Translators who change the words of the Bible

Note: The Lamb slain from the foundation of the world is Jesus Christ. Jesus Christ was the pre-existent Creator of the Universe (John 1)

666 = Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed name of the Roman empire by George Stanley Faber - 1833 - London -. Free PDF available online

God claims that He knows each of our hearts. God also claims to know everything about us, all of our accomplishments and all of our sins also. But God sends Jesus Christ to save us through His words in the New Testament. Those who ignore them take a heavy risk to themselves, especially where this risk is one of Eternity.

As the saying goes, Eternity is a long time to be wrong. For that reason, it is important to understand who Jesus Christ truly is and who He actually claimed to be.

Here is where all of this connects back to the End of Days: Those who accept to take and participate in the economic system that incorporates the use of the number "six hundred and sixty six" on their right-hand or their forehead forfeit [give up] their opportunity for Eternal Life and Heaven, and Eternity with God.

According to the Bible, Satan is not some clever guy meant to give people just "a little bit of harmless fun". Satan is not your buddy. Satan is not your friend, simply out to help you have a "good time".

Satan is a real being, who is one of the most powerful and intelligent beings ever created.

He used to be an Angel, but turned against God. Satan is the one who will be in charge of the planet during the time of the false Messiah.

This is standard historic Christian doctrine, and this is the doctrines that have been proclaimed since the Early Christians. These are NOT innovations, these are not anything new. [sources - Free - provided at the of this for those who want to know more in PDF Download]

You may ask: Well, what does this have to do with the End of Days and the Economic System ?

God wants people to worship him Freely, but if they want to oppose God, God will allow them to make that choice. But making a choice, is not the same thing as being able to chose the consequences of that choice.

There is no one in Christianity who will convince anyone against their Will to worship God. God tells each person they are responsible. From that point on, the burden is on them, they can respond to God or not, and their own response determines their own fate and consequences, especially for Eternity.

The nature of a God is that He makes the rules and is not required to explain anything to anyone. However because God loves each person and wants them to chose Him (and not chose to follow Satan), God wrote roughly 1500 pages of material in the Old and New Testament (the Bible) to help people make their own choice.

The specific characteristic of accepting to use the Economic [most likely cashless] system is that those humans who use it must agree to accept the False messiah as their own savior.

The Bible refers to this as worship. Let us not loose track of definitions: It does not matter whether the person will admit this or not. Worship consists of doing the actions that a deity, such as God, would understand worship to be.

God says that those who accept to take the economic mark in their right-hand or their forehead will forfeit their Life with Him, and will never be able to be saved.

From that point on, those who have accepted to use the economic system by the mark on their right hand or forehead have declared themselves - by their action - to be the enemy of God.

But God is the one who deals with those who are His enemies. The presumption is also that those who have agreed to accept the new economic cashless system which uses the mark have undergone an internal change. By their action, they have agreed to be under the dominion of evil (just like those who accepted Sauron in the Lord of the Rings) and this new allegiance to the False Messiah, His economic system of the mark, and the acceptance of the ruler of the False Messiah who will accomplish many false miracles (through the power of the fallen angel Satan) has consequences: it will change the person who takes this mark, even while they will deny that inner transformation to the willing acceptance of evil has taken place.

In anycase, it will not be enough to reject the Mark. People who decide to reject the mark, and there will be

millions, are hardly okay or alright. They will have very little time to actually decide and accept to believe the words of Jesus Christ in the New Testament, if they can find New Testaments that are accurate.

The New Testament that is accurate is that which has been used by the Historic Christian Church for thousands of years. If it was good enough for the Earlier Christians, it remains good enough today.

This would be the New Testaments that are based on the received text of the Koine Greek New Testament. This would include the Scrivener Version of 1860 [FHA Scrivener] [do not use versions of his, published after his death], and the standard Koine Greek version of the New Testament published by Cura. P. Wilson, such as the version of 1833.

These two Ancient Koine Greek Testaments are based on the {western calendar} 1550-51 greek text of Robert Estienne, sometimes called Stephens or Stephanus.

The False Messiah in the New Testament has another name. He is not the true Christ, therefore by falsely claiming to be the true one, he reveals himself to be the AntiChrist. But remember at that point in time where He rules, he will not be officially claiming to be evil. On the contrary, he will claim to be the true Messiah of love, miracles and peace.

These facts then are what missionaries may share. Missionaries do not work for any government of the West, as this is prohibited and illegal in the West.

[Missionaries in Islam often ARE funded by their own islamic republic].

Christian Missionaries have only one goal which is to inform and acquaint you with facts that you may find interesting and that may save your Eternal life for you and your family.

Listening to any missionary will not make you a Christian. Missionaries are ordinary people. They have decided that they will try to help others by presenting truth and kindness to others. Those who hear what they have to say are free to accept or reject what they say. That is all.

Missionaries are usually very educated and devote much time (often many years) to learning about other people and about other cultures. They do not try to do this in order to gain their Eternal Life. By definition, Christians *already have* accepted and received Eternal Life.

Christians do not need to worry about Salvation by doing good works. *For the true Christian, there is no relationship between good works and obtaining salvation.* Salvation for each individual on the planet is Free, Christians are those who have understood and accepted to believe this. They already possess this from the instant that they become Christians and accept the words of Jesus in the New Testament.

Missionaries do NOT earn their way to heaven by saving or converting other people.

Missionaries agree to share the good news of Christianity, because of the individual and personal good that this same message has accomplished for them, on the inside of who they are. Missionaries risk a lot to communicate the Love of God to others. Most people cannot even understand this. Many people today have lives that are without hope and without purpose. Millions are aimless and without goals on the larger scale. But Christians will risk much to share the gospel with others, because that is what God commands them to do and wants them to do.

In England the challenge is not that people are ignorant of how to be saved and have Eternal life. Many are, but the challenge is for those who have already heard this to understand that this is really true, genuinely accurate. It is easy to hide doubts behind the walls of the propaganda that is falsely called “science” these days.

People think they must not admit to being religious, since this might not be “sophisticated”. But God is the most sophisticated one of all. As the saying goes: **He is no fool to give up that which cannot keep, in order to gain that which he cannot loose** [referring to Eternal Life offered by God through Christ].

As they will admit, Missionaries are sinners also. If you do not believe this, ask them. Then ask them what they have done about their own sins, and listen to their answers. Missionaries do not claim to be better than others. They only claim that the mercy of God that has

been given to them, can be given to everyone else also.

Missionaries could be anywhere else in the world. They may not have to come to your area of the planet. But if God sends them there, maybe you should thank God that he cares enough to send those who risk hardship and difficulty for being brave enough to try to obey God and give you information that may save your Eternal life.

Most missionaries have given up a life of comfort and riches that they could have had in their own nations. They have made this choice to try to show the love of God to others. This example is worthy of kindness and respect.

Christians usually are there to help, or to establish schools or hospitals. Christians do not do these things in order to earn or merit their eternal life. They do these things as a result of being transformed and changed for the betterment [amelioration] of others, by God

Christians are not a witness to themselves, but to the God that they serve. Those who worship a mean and cruel God will become mean and cruel. Those who worship a God of love and help and mercy and kindness will demonstrate love, help, mercy and kindness to others. People become like the God they serve.

Some people say that if a person has harmed a Christian, that they cannot become a Christian. But

that is NOT true. Saint Paul, even before he became a Christian persecuted Christians. Then God showed Him how Paul was acting against God. Paul became a Christian.

Jesus Christ came to save everyone including murderers and prostitutes. No one is holy enough to be allowed into Heaven with any sins or imperfection in their life. God is too Holy to allow this. God can regenerate and change anyone if they are sincere when they repent, and if they are seeking God with all of their heart. Read it for yourself in the New Testament gospel of John.

There is no need to be afraid, or to allow fear to be in control. Christianity teaches a life of inner peace, not a life ruled by fear.

No one in true Christianity will ever convert you by force, since that would be disrespectful to God, and an infringement upon His dominion. There are many people in religions that are very rich because they try to censor and keep information from reaching those who would benefit most by it.

Many of those same people are rich, and do not want their positions to be affected. They would rule by fear and the threat of force and violence. Humans who try these methods bring great curses upon themselves. Questions that have been raised legitimately require answers. The events which have been predicted will occur. They cannot be stopped by humans (though they may be delayed by prayer).

There are some books listed along with this New Testament. We would urge you to consider them so that you may find the answers you are seeking:

Historic Mainstream Books that may be of use:

Jesus is Coming by W.E.B. Blackstone
available online for Free [PDF] at www.archive.org

How to study the Bible by R.A. Torrey
available online for Free [PDF]

The Canon of the Old and New Testaments by
Archibald Alexander - available online for Free [PDF]

Pilgrim's Progress - An explanation of the life as a Christian, in narrative. Very good, Other language versions are known to exist in French, German, Dutch, Arabic, and Chinese. Available online for Free Pdf and maybe from Google Books.

an explanation of the number 666 = “Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed” name of the Roman empire by George Stanley Faber - best for those Christians and/or for those who know English language well Available for Free online at Archive.org or with Google books

Versions of the Bible that are sound and accurate include:

Ethiopic New Testament – 1857

Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Italian Diodati Edition – Original

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Spanish – 1602 Reina Valera Edition - Original

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

The Arabic Bible - 1869 Cornelius Van Dyke [We recommend the original editions of 1867 and 1869 only] - Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Sanskrit / Sanscrit Bible – Yes, Sanskrit is still used today in India. The Sanscrit edition that is accurate is the version by Wenger. Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Tamil – (Tamou) Edition of 1859 (India)

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Karen – The Karen New Testament (Sgau Karen)

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Burmese – Myanmar – Burma – New Testament available. Edition of 1850.

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Hindi – The New Testament in Hindi, also called Hindustani. Editions preferable before 1881.

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Le Nouveau Testament – Ostervald – 1868-72
(be cautious as many Ostervald and David Martin versions in French have been altered). The french

version of Louis Segond is popular but is actually based on the text of Westcott and Hort.

Accurate Ostervall version available for Free online at Archive.org or with Google books

Hungarian Bible – 1692 – Original

Available for Free online at Archive.org or with Google books

The Persian New Testament – 1837 version of Henry Martyn - Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

All the Messianic Prophecies of the Bible by Lockyer.

The Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey.

The Case for Christ - Strobel

Eines Christen reise nach der seligen ewigkeit :
welche in unterschiedlichen artigen sinnbildern, den
gantzen zustand einer bussfertigen und
gottsuchenden seele vorstellet in englischer sprache
beschrieben durch Johann Bunjan, lehrer in Betford,
um seiner fůrtrefflichkeit willen in die hochteutsche
sprache ¼bersetzt

Le voyage du Chrétien vers l'éternité bienheureuse :
ou l'on voit représentés, sous diverses images, les
différents états, les progrès et l'heureuse fin d'une ame
Chrétienne qui cherche dieu en Jésus-Christ

Auteur(s) : Bunyan, John (1628-1688). Auteur du texte

Le pèlerinage d'un nommé Chrétien - écrit sous l'allégorie d'un songe / [par John Bunyan] ; trad. de l'anglais avec une préf. [par Robert Estienne]

Available for Free online at Archive.org or with Google books

Baxter, Richard Title Die ewige Ruhe der Heiligen. Dargestellt von Richard Baxter.

Pilgerreise zur seligen Ewigkeit. Von Johann Bunyan. Aus dem Englischen neu übersetzt

Der himlische Wandersmann : oder Eine Beschreibung vom Menschen der in Himmel kommt: Sammt dem Wege darin er wandelt, den Zeichen und der Spure da er durchgehet, und einige Anweisungen wie man laufen soll das Kleinod zu ergreifen / Beschrieben in Englischer Sprache durch Johannes Bunyan.

Il pellegrinaggio del cristiano / tradotto dall' inglese di John Bunyan dal Stanislao Bianciardi
Firenze : Tipografia e. Libr. Claudiana

Author Bunyan, John, 1628-1688
Title Tian lu li cheng
[China] : Mei yi mei zong hui, 1857

El viador, bajo del simil de un sueño por Juan Bunyan

"Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance."

-- Article 18 of the U.N. Universal Declaration of Human Rights --

**Christian Conversions - According to the Bible -
Can NEVER be forced.**

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in **His** True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him **OF THEIR OWN FREE WILL.**

Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.

That is False. **True Christianity is NEVER forced.**

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

The right to join together and express one's
belief

ⁱThe subject of the End Times in the west is called Biblical Prophecy. For more information on this topic, feel free to consult the standard books on this including: The Late Great Planet Earth (Lindsey), and the Charts of Clarence Larkin may give someone a quick overview. Things to come by Dwight Pentecost is interesting though technical. Hidden Dangers of the Rainbow by Cumbey will offer a quick read to those who are able to obtain a rare copy. The Christian in Complete Armor by Gurnall [Free Online] will offer a source of spiritual strength to those who have the courage and wisdom to read it.

Some of Larkin's Material is available for Free online.

Remedy and Help for Occult & Demonic Forces

We include this short section for those who would like to take immediate action, in order to help their life or the life of someone that they care about.

The following covers a topic called the topic of “disembodied spirits” or the topic of Spirits in the world around us.

Christianity teaches that there are 1) spiritual forces that are created by Him, and that work with God, and 2) that there are spiritual forces that rebelled against God, and try to use their influence to harm the good that God accomplishes.

Christianity does NOT recognize that there are neutral spiritual forces. Christianity does not recognize that there are spirits that roam the earth with no destination or purpose. Christianity teaches that spiritual forces may attempt to contact or respond those who seek them, and that those forces are evil and will do harm to humans.

The reason is that Humans can be deceived by spiritual forces that would claim to be good, but are not. The Christian solution is to simply have nothing to do with forces that are not part of the Kingdom of God and of Jesus Christ.

Those who disagree have the right to chose, but should not complain if they find out that the spiritual forces they contact truly are evil and deceive them. Most people do NOT find this out for many years, until their life is wasted and it is too late to do much for God. THAT is exactly the purpose of those forces, to cause humans to spend their life and their time chasing things which do not matter instead of investing in their own spiritual future, in the afterlife.

Some people think that life is to be lived on Earth, while others understand that life here is simply a down-payment. Life here is simply time to prepare for the next thousands of years, with God and others who serve Him.

Christianity does NOT recognize the category of spiritual entities (spirits) that are full of Mischief, or mischievous.

Christianity would conclude that those spirits, where they actually exist, are causing mischief as a trick to prompt humans to become involved with them, in the same manner as a human will pull a piece of string in front of a CAT in order to watch the cat react.

There are humans who have ALREADY found out that certain spiritual forces are Evil. These people have tried to get rid of them but do not know how. There is no solution that exists other than to genuinely become a Christian and then take the steps that the Bible instructs.

Incantations and rituals do not “force” any spiritual entity to do anything. No ritual by a priest was ever effective BECAUSE it was a ritual, or because it contained certain words. However, spirits DO respond to those who are truly Christians, and THEY can certainly tell those who are genuinely Christians (followers of the true Jesus Christ), and those who are faking this or are insincere. It is a BAD idea to attempt to fool or deceive a Demon. THAT does not work, AND humans who try this only end up with much ensnarement by those demonic forces.

There are solutions to these dilemmas. None of them will work for those who are not saved or for those who are NOT Christian. Try it if you want, but be prepared for the consequences.

Demonic Spirits play by the rules that GOD lays down and NOT by the rules that you may have been mis-led into believing by some slick occult publishing company.

Witches have precious little power in fact, and the few that do are under such oppression and such personal bondage that they have no freedom, but they will not speak this truth to others.

The price of their freedom (they have been told) is the ensnarement or seduction of others. The following prayers are provided in case they are of assistance. Those who use them must be true Christians, and recognized by God as such.

Having said that, spiritual warfare and spiritual conflict (since this IS that area: the conflict in spiritual realms between spiritual forces) is very much like running or any other long distance task: it is long term preparation that makes the difference.

A new Christian is NOT to be dealing with demonic forces, and would be well advised to seek advice from those who are serious, sober, and committed genuine Christians for many years, before dealing with these areas.

Many books have been written on this topic. Many of them are written by those who are occultists who are possessed and seeking to mislead others. We will recommend OTHER Christian books at the end of this section for those who wish to pursue these matters with the seriousness they deserve. Most of the books available in these areas for Christians are written in English or German.

Also, it may not be enough to pray these prayers once. It may take much time to have the impact desired. **In order to have personal victory in these areas over demonic spirits:**

1) One must be a Genuine Christian

- 2) One must seek to actively follow God
- 3) One must spend much TIME reading the Bible, and
- 4) One must spend much TIME praying and learning HOW to pray to God in the name of Jesus Christ, in accordance (agreement) with the information and principles explained in the New Testament.

prayer of renunciation of Demonic Forces

Prayer to renounce witchcraft and/or any spiritual practice contrary to God and His given instructions

{Whether you have decided to become a Christian 20 years ago or five minutes ago, you can still pray this prayer. If you are not a Christian believer, or if you are confused about what this means, no problem. Just go to the section on how to become a Christian, pray that prayer, and then come back and pray this one}

Lord God, I do not come always to talk with you when I should Lord, I find this prayer difficult and I pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and mean it.

Lord, I come to you because I am a true Christian believer, I (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11). I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence from acting that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would give me your spiritual strength and your spiritual protection. I thank you for what you did for me by dying on the cross for me.

I come before you in prayer today In the name of Jesus Christ because I want to renounce any and all practices that are contrary to you or to your teachings. I come before you today in the name of Jesus Christ.

I come before you today because I want to renounce any contact or seeking of any spirit or spiritual entity other than

the Christian Triune God or the Son of God, Jesus Christ. I want to renounce any and all of my behaviors and practice of allowing myself to contact the spiritual world or pray to/through spiritual entities or people, that are not Jesus Christ.

I recognize that the Bible states that we can only come to God through Jesus Christ, and through no other persons or spirits.

I come before you today because I want to renounce any and all of my spiritism, spirit-contact, witchcraft and occult practices, as well as any spiritual or other practice which is against you or contrary to you, and I ask for your favor and help to help me renounce these activities.

At this moment, I choose by my own will to renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those whom I have joined. I include blood relatives as well as adoptive relatives and any mates, or any others whom I have joined such as lovers, seducers whether these were my (whichever applies to you - if you are not sure...include them all) wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. In the name of Jesus Christ, I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, curse, fetish, decision, intention, word or thought, or gesture, and I hereby renounce any and every fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bringing works of darkness to my own life.

Lord God, in the name of Jesus Christ, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11)

I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior,

through His Blood that was shed for me,

through his precious Body given for me,

through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer,

I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by the sins of those before me.

I do this so that no Luciferian, Satanic, Spiritually wrong promise, or evil covenant, curse, action, word, or deed or attitude - from my actions or my past be laid against my account - in heaven or in or on the earth. By this action today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out in my life - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14).

I do this so that from this day forward, I may go about serving You God, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1)

Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me this day, and granted my every expression in accordance with Your will. I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my sins on the cross.

Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to

serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you. I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring true Christian friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus, and I thank you that I am now free in deed, according to what you have shared with you in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27).

(Note: take time to look up these verses in the Bible which can be found in the Bible. You may want to write them down, and memorize them as well. It is good practice and will serve you well).

I pray Lord that you would help me to remember that each time I am tempted, that I can come back and talk with you, and read the Bible for strength and encouragement.

In the name of Jesus Christ I have asked all of these things, and I thank you for giving them to me, Amen.

The Spiritual Problems caused by Spiritual Explorations of Witchcraft & Dark Spirituality - [Hereditary Witchcraft](#)

There is such a thing as occult forces that try to force families to serve them, for many decades, and for many generations. Some families did not KNOW how to fight the demonic spirits. Therefore they gave in to them, and serve those forces, and try to force their other family members to do this.

This needs to be resisted, but true freedom and true resistance can only be found in those who truly accept and believe the message of Jesus Christ as the New Testament confirms and explains. This is only ONE book of many portions of the New Testament. The New Testament is comprised of 27 books.

Prayer to be forgiven for sins committed while exploring darkness and/or evil and prayers to be forgiven for sins committed in & during witchcraft

Some people will wrongly tell you that this prayer cannot or will not have a good impact on your life. Whether they consciously know it or not, those who say that are people who are trying to trick you. But if this prayer would really have no effect on your life, then it certainly cannot hurt to pray it.

Lord God, I do not come always to talk with you when I should. [Lord, I find this prayer difficult and pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and be totally sincere.](#) Lord, I come to you because I am now a true Christian believer, and because I, (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to

you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11).

I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would strengthen me as I pray this and that my mind would be clear, and that I would be able to concentrate on talking with you and on what I would like to pray. I thank you for coming to my help as you said you would in the Bible, and despite the tricks of any evil forces to convince me of the opposite. I thank you that you Love me Lord, even if I do not always feel as though you do because I am not perfect.

I thank you for what you did for me by dying on the cross for me. I thank you Lord, because I know that you are more powerful than the forces which may have been controlling my life, and which were exercising influence in my life that I want to be sure is terminated and over. I come to you in prayer today Lord, because I want to be delivered from all consequences of hereditary involvement in the occult or any occult curses which have impacted my life and/or hereditary witchcraft and all of the sins and curses which have come from those activities. I choose by my own will and I do now renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those past and present whom I have joined.

Choosing by my own will Lord Jesus Christ, I renounce any and all curses or effects of my past actions, habits, thought processes and any other activity or intention contrary to your character and contrary to your word the Bible. any relatives of mine who have been in the occult which you know about Lord, and whereby I am or have been affected by any of their actions, thoughts, words or deeds. **In your name and by my will with your help and depending upon you, I renounce** all occult blessings, all occult heritage and all occult consequences, as well as any demonic spirits or inspiration,

which have a basis for interference or influence in my life, either because of my own actions or because of the actions of any of my ancestors or relatives which has an effect on me- whatever evil effect that might be.

In this renunciation Lord, I include blood and adoptive relatives and any mates, such as lovers, seducers and rapists wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, action, curse, fetish, gesture, and fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bring works of darkness to my own life.

[you should take time out at this point, recalling to your mind any known names or circumstances - especially if there have been rapes or seductions that you know about, from or towards you, or that you participated in or witnessed. Take each situation and person individually and ask the Lord to forgive you of your involvement and participation in each of these situations. Where the situation applies instead to others, ask that they would come to realize the wrongness of their action, and that they would be drawn to the Lord and that they would repent and be saved]

Lord, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11) I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior, through His Blood that was shed for me, through his precious Body given for me, through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer. I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by my sins or the sins of those before me. I do this so that no Luciferian, Satanic, or evil covenant, curse, or fetish from the past be laid against my account - in heaven or in or on the earth.

By this action right now today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14). I do this so that from this day forward, I may go about serving You, Father, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You here and now as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1) Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me today, and granted my every expression in accordance with Your will.

I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my redemption on the cross. Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you.

I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. I ask Lord that you would give me spiritual discernment so that I would not be deceived by others, and so that I would follow you in the ways that you want me to. I pray that you would help me to understand you and know you better and that you would help me be an effective messenger of yours to communicate the truths of the Gospel and live and stand up for You. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus Christ, and I thank you that I am now free in

deed, according to what you have shared with me in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27). In the name of Jesus Christ, Amen.

**LIST OF ACCURATE BOOKS on the OCCULT /
DEMONIC SPIRITS for those who are CHRISTIANS
and who sincerely want to know more to help
themselves, and their family members**

These books are available at a bookstore online at www.amazon.com . They MAY be available through other places online (on the internet).

Demonology Past and Present by **Kurt Koch**- [Available ALSO in German](#)

Occult ABC by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Other Books by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Demons in the World Today: A Study of Occultism in the Light of God's Word by Merril Unger

The Beautiful Side of Evil by J. Michaelson

Inside the New Age Nightmare: For the First Time Ever...a Former Top New Age Leader Takes You on a Dramatic Journey by Baer

Hidden Dangers of the Rainbow by Constance Cumbey

Die sanfte Verführung (Cumbey Constance)

Book Description: 1987. Die Autorin beschreibt in diesem Standardwerk Entstehung, Lehren, Ziele und okkulte Wurzeln der New-Age-Bewegung. Sie enthüllt beklemmende

Parallelen zurbiblischer Endzeitprophezeiungen.
Hardcover, guter Zustand, Verlag Schulte & Gerth,
Taschenbuch Neues Zeitalter (Geheimwissen), Religiöse
Zeitfragen S. 300,

A Planned Deception: The Staging of a New Age Messiah
(ISBN: 0935897003 / 0-935897-00-3) Cumbey, Constance
Pointe Publishers

The Adversary by Marc Bubeck

Overcoming the Adversary by Marc Bubeck

Destroying the Works of Witchcraft Through Fasting &
Prayer by Ruth Brown

Orthodoxy & Heresy: A Biblical Guide to Doctrinal
Discernment by Robert Bowman

Beyond Seduction: A Return to Biblical Christianity by D.
Hunt

Pilgrim's Progress by John Bunyan - The most widely
translated Christian book after the Bible. (Yes, an edition in
German, Dutch, French, Italian, Spanish, Portugues, and
Arabic have all been made). Note: Pilgrim's Progress by John
Bunyan is available for FREE online.

**The Christian in Complete Armour, or, A treatise of the
Saints** by Pastor (Rev.) William GURNALL - in One Volume
or in Three Volumes - available for FREE online
(the term "saints" used here simply means Christians).

قد فرغ من الصلاة والسلام

الحمد لله

الحمد لله رب العالمين

كتاب

اسماء اسفار العهد الجديد وعدد اصحابها

٦	•	•	•	١ تيموثاوس	٢٨	•	•	اصحابه	انجيل متى
٤	•	•	•	٢ تيموثاوس	١٦	•	•	"	انجيل مرقس
٢	•	•	•	٢٤ تيطس	٢٤	•	•	"	انجيل لوقا
١	•	•	•	٢١ فلپمون	٢١	•	•	"	انجيل يوحنا
١٣	•	•	•	٢٨ العبرانيين	٢٨	•	•	"	اعمال الرسل
٥	•	•	•	١٦ يعقوب	١٦	•	•	"	رومية
٥	•	•	•	١ بطرس	١٦	•	•	"	١ كورنثوس
٢	•	•	•	٢ بطرس	١٣	•	•	"	٢ كورنثوس
٥	•	•	•	١ يوحنا	٦	•	•	"	غلاطية
١	•	•	•	٢ يوحنا	٦	•	•	"	افسس
١	•	•	•	٢ يوحنا	٤	•	•	"	فيلبي
١	•	•	•	يهوذا	٤	•	•	"	كولوسي
٢٢	•	•	•	رويا يوحنا	٥	•	•	"	١ تسالونيكي
				وجميعها سبعة وعشرون سفرًا	٢	•	•	"	٢ تسالونيكي

انجيل متى

الاصحاح الاول

١. اكتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم* ابراهيم ولد اسحق واسحق ولد يعقوب.
 ٢. ويعقوب ولد يهوذا واخوته. ٣. ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار. وفارص ولد حصرون.
 ٤. وحصرون ولد ارام. ٥. وارام ولد عميناداب. وعميناداب ولد نحشون. ونحشون ولد سلمون.
 ٦. وسلمون ولد بوغز من راحاب. وبوغز ولد عوييد من راعوث. وعوييد ولد يسي. ٧. وبسي ولد
 داود الملك. وداود الملك ولد سليمان من التي لاوريا. ٨. وسليمان ولد رحبعام. ورحبعام ولد
 اييا. واييا ولد آسا. ٩. وآسا ولد يوشافاط. ويوشافاط ولد يورام. ويورام ولد عزريا.
 ١٠. وعزريا ولد يوئام. ويوئام ولد احاز. واحاز ولد حزقيا. ١١. وحزقيا ولد منسي. ومنسي ولد آمون. وآمون
 ولد يوشيا. ١٢. ويوشيا ولد بكنيا واخوته عند سبي بابل. ١٣. وبعد سبي بابل يكنيا ولد شلتائيل.
 ١٤. وشلتائيل ولد زربابل. ١٥. وزربابل ولد ابيهود. وابيهود ولد الياقيم. والياقيم ولد عازور.
 ١٦. وعازور ولد صادق. وسادوق ولد اخيم. واخيم ولد اليود. ١٧. واليود ولد اليعازر. واليعازر
 ولد مئان. ومئان ولد يعقوب. ١٨. ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي وُلِدَ منها يسوع الذي
 يدعى المسيح* ١٩. فجميع الاجيال من ابراهيم الى داود اربعة عشر جيلاً. ومن داود الى سبي بابل
 اربعة عشر جيلاً. ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً.

٢٠. اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا
 ووجدت حبل من الروح القدس* ٢١. فيوسف رجلاً اذ كان باراً ولم يشأ ان يشرها اراد تخليتها
 سراً* ٢٢. ولكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلاً يا يوسف
 ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس.
 ٢٣. فستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع. لانه يخلص شعبه من خطاياهم* ٢٤. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل
 من الرب بالنبى القائل ٢٥. هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره
 الله معنا

٢٦. فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب واخذ امرأته* ٢٧. ولم يعرفها حتى
 ولدت ابناً البكر. ودعا اسمه يسوع

الاصحاح الثاني

١. ولما وُلِدَ يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيرودس الملك اذا مجوس من المشرق قد

کتاب

پیمان تازه

خداوند وراننده ما

عیسی مسیح

که از لسان اصلی یونانی

بفارسی

ترجمه کرده

افضل الفضلا المسيحيه

هنری مارتن کشیس انگلیسی ایست

که در دار السلطنت لندن محروسه

باعانت مجمع مشهور به بیبل سوسیته

کرت سیم بدار الطباعة بنده کمترین رچارد واطس

انگلیسی مطبوع کردید

۱۸۳۷

مسیحیه

فهرست این کتاب مقدس

رسالهٔ دویم پولس بتسلنقیان . . . 503	انجیل متی آغاز میکند در
رسالهٔ اول پولس بتیموثیوس . . . 507	صحیفهٔ 1
رسالهٔ دویم پولس بتیموثیوس . . . 516	انجیل مرقس 83
رسالهٔ پولس بتیتوس 522	انجیل لوقا 135
رسالهٔ پولس بفلیمون 526	انجیل یوحنا 221
رسالهٔ پولس بعبریان 528	کتاب اعمال حواریان 288
رسالهٔ عام یعقوب حواری 552	رسالهٔ پولس حواری باهل روم . . . 371
رسالهٔ عام اول پطرس حواری . . . 561	رسالهٔ پولس حواری باهل قرنٹس . . 405
رسالهٔ عام دویم پطرس حواری . . . 570	رسالهٔ دویم پولس حواری باهل
رسالهٔ عام اول یوحناي حواری . . . 576	قونٹس 437
رسالهٔ عام ثاني یوحناي حواری . . . 585	رسالهٔ پولس حواری بکلتيان . . . 459
رسالهٔ عام سیم یوحناي حواری . . . 586	رسالهٔ پولس حواری بافسسیان . . . 470
رسالهٔ عام یہوداي حواری 587	رسالهٔ پولس حواری باهل فيليبي . . 481
کتاب مکاشفات یوحناي الہي . . . 590	رسالهٔ پولس حواری بقلسیان . . . 489
	رسالهٔ اول پولس بتسلنقیان . . . 496

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

НА

ГОСПОДА НАШЕГО

ИСУСА ХРИСТА,

Вѣрно и точно прѣведенъ отъ первообразно-то.



ЦАРИГРАДЪ,

Въ Книгопечатницѣ-тѣхъ на А. Х. Бояджіана.

—
1874.

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربنا عيسى المسيح

کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	انجیل متی نك یازدیغی اوزره
76	انجیل مرقسك یازدیغی اوزره
124	انجیل لوقانك یازدیغی اوزره
204	انجیل یحیی نك یازدیغی اوزره
266	رسوللرك اعمالی
345	پولوس رسولك رومالوره رساله سی
377	پولوس رسولك قورنطوسلوره رساله اولاسی
407	پولوس رسولك قورنطوسلوره رساله ثانیه سی
428	پولوس رسولك غلاطیه لوره رساله سی
438	پولوس رسولك افسوسلوره رساله سی
449	پولوس رسولك فیلیپلوره رساله سی
457	پولوس رسولك قولوسیلوره رساله سی
464	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله اولاسی
471	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله ثانیه سی
475	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله اولاسی
484	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله ثانیه سی
491	پولوس رسولك تیتوسه رساله سی
495	پولوس رسولك فیلمونه رساله سی
496	پولوس رسولك عبرانیلره رساله سی
521	یعقوب رسولك رساله عمومیه سی
530	بطرس رسولك رساله عمومیه اولاسی
539	بطرس رسولك رساله عمومیه ثانیه سی
544	یحیی رسولك رساله عمومیه اولاسی
553	یحیی رسولك رساله ثانیه سی
554	یحیی رسالك رساله ثالثه سی
555	یهودا رسولك رساله عمومیه سی
558	یحیی نك وحیسی

فهرست

کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	...Évangile selon Matthieu	انجیل متى نك يازديغي اوزره
76	...Évangile selon Marc	انجیل مرقسك يازديغي اوزره
124	...Évangile selon Luc	انجیل لوقانك يازديغي اوزره
204	...Évangile selon Jean	انجیل يحيى نك يازديغي اوزره
266	...les Actes des Apôtres.....	رسوللرك اعمالى
345	...Épître aux Romains	پولوس رسولك رومالوره رساله سى
377	...Première épître aux Corinthiens	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله اولاسى
407	...Deuxième épître aux Corinthiens.....	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله ثانيه سى
428	...Épître aux Galates	پولوس رسولك غلاطيهلولره رساله سى
438	...Épître aux Éphésiens	پولوس رسولك افسوسلولره رساله سى
449	...Épître aux Philippiens	پولوس رسولك فيلپلولره رساله سى
457	...Épître aux Colossiens.....	پولوس رسولك قولوسلولره رساله سى
464	...Première épître aux Thessaloniciens	پولوس رسولك تسالونيكيلوره رساله اولاسى
471	...Deuxième épître-Thessaloniciens.....	پولوس رسولك تسالونيكيلوره رساله ثانيه سى
475	...Première épître à Timothée	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله اولاسى
484	...Deuxième épître à Timothée.....	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله ثانيه سى
491	...Épître à Tite	پولوس رسولك تيتوسه رساله سى
495	...Épître à Philémon.....	پولوس رسولك فيلمونه رساله سى
496	...L'Épître aux Hébreux.....	پولوس رسولك عبرانيوره رساله سى
521	...Épître de Jacques.....	يعقوب رسولك رساله عموميه سى
530	...Première épître de Pierre	بطرس رسولك رساله عموميه اولاسى
539	...Deuxième épître de Pierre.....	بطرس رسولك رساله عموميه ثانيه سى
544	...Première épître de Jean.....	يحيى رسولك رساله عموميه اولاسى
553	...Deuxième épître de Jean.....	يحيى رسولك رساله ثانيه سى
554	...Troisième épître de Jean.....	يحيى رسالك رساله ثالثه سى
555	...Épître de Jude	يهودا رسولك رساله عموميه سى
558	...l'Apocalypse, nommée parfois Révélation,	يحيى نك وحى سى

ڪتاب عهد جديد

يعني

خداوند يسوع مسيح کي انجيل

يوناني زبان سے هندوستانی زبان میں ترجمہ کی گئی

اور شہر لندن میں ولیم وائٹس کے مطبع

میں چھاپی گئی

سنہ ۱۸۶۰ء یسوعی

IN THE
HINDŪSTĀNĪ LANGUAGE.

فہرست

۱۴۴۷	-	-	-	-	-	-	-	یعقوب کا خط
۱۴۵۴	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا پہلا خط
۱۴۶۲	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا دوسرا خط
۱۴۶۷	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا پہلا خط
۱۴۷۵	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا دوسرا خط
۱۴۷۶	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا تیسرا خط
۱۴۷۷	-	-	-	-	-	-	-	یہودا کا خط
۱۴۷۹	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کے مکاشفات کی کتاب

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE
TAS, HÍH KARKE AB TÍSRI' BĀR CHHAPWÁTE.

LONDON:

PRINTED FOR THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

THE
NEW TESTAMENT
OF OUR
LORD AND SAVIOUR
JESUS CHRIST.
IN SGAU KAREN.

။ လံာ် တာ် အာ် ဟိ အိ ဟိ အ သိ ။

2d EDITION.—4000.

Translated by Francis Mason



MAULMAIN,
AMERICAN MISSION PRESS.
THOS. S. RANNEY.

1850.

လံာ်အမံၤ

မးသဲး	မး	၁
မၢ်ကူး	မၢ်	၇၂
လူၤကဉ်	လူၤ	၁၁၆
ယီၤဟဉ်	ယီၤ	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	၂၄၆
ရိၤခၢ	ရိ	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ၁	ကရံၣ်ၤ၁	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ၂	ကရံၣ်ၤ၂	၃၈၂
ကလၢတံ	ကလၢ	၄၀၂
အွဲးဖူးစူး	အွဲး	၄၁၃
ဖိလံၤပံး	ဖိလံၤ	၄၂၄
ကလိးစဲ	ကလိး	၄၃၂
သွဲးစၢလနံၤ၁	သွဲးၤ၁	၄၄၀
သွဲးစၢလနံၤ၂	သွဲးၤ၂	၄၄၇
တံၤမသွဲးၤ၁	တံၤ၁	၄၅၁
တံၤမသွဲးၤ၂	တံၤ၂	၄၆၁*
တံတူး	တံ	၄၆၈*
ဖိၤလွဲးမိၣ်	ဖိၤ	၄၇၃*
ဖွၤတြီၤ	ဖွၤ	၄၅၁*
ယၢၤကိၣ်	ယၢၤ	၄၇၄
ပွဲးတၢ်လူၤ၁	ပွဲးၤ၁	၄၈၃
ပွဲးတၢ်လူၤ၂	ပွဲးၤ၂	၄၉၂
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၁	ယီၤ၁	၄၉၇
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၂	ယီၤ၂	၅၀၅
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၃	ယီၤ၃	၅၀၆
ယူၤခၢ	ယူ	၅၀၈
အံၤလိၣ်ဃါ	လိၣ်	၅၁၀

လက်အမံ

မေးသေ့	မေး	Matthew	၁
မာ်ကူး	မာ်	Marc -	၃၂
လူကပ်	လူ	Luke -	၁၁၆
ယိဟန်	ယိ	John -	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	Acts of Apostles	၂၄၆
ရိဝှံ	ရိ	Romans	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ၁။	ကရံၣ်ၤ၁	I Corinthians	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ၂။	ကရံၣ်ၤ၂	II Corinthians	၃၈၂
ကလၢတံ	ကလၢ	Galatians	၄၀၂
အွေးဖူးစူး	အွေး	Ephesians	၄၁၃
ဖိလိပ်ပိ	ဖိလိပ်	Philippians	၄၂၄
ကလိးစဲ	ကလိး	Colossians	၄၃၂
သွေးစၢလနီၣ်ၤ၁။	သွေးၤ၁	I Thessalonians	၄၄၀
သွေးစၢလနီၣ်ၤ၂။	သွေးၤ၂	II Thessalonians	၄၄၇
တံၤမသွေးၤ၁။	တံၤ၁	I Timothy	၄၅၁
တံၤမသွေးၤ၂။	တံၤ၂	II Timothy	၄၆၁
တံတူး	တံ	Titus	၄၆၈
ဖိလုံမိန်	ဖိလုံ	Philemon	၄၇၃
ဇွဲၤတြီၤ	ဇွဲၤ	Hebrews	၄၉၁
ယၢကိန်	ယၢ	James	၄၉၄
ပုၤတၢ်လူၤ၁။	ပုၤ၁	I Peter	၄၈၃
ပုၤတၢ်လူၤ၂။	ပုၤ၂	II Peter	၄၉၂
ယိဟန်သိၣ်တၢ်ၤ၁။	ယိၤ၁	I [Epistle / Letter of] John	၄၉၇
ယိဟန်သိၣ်တၢ်ၤ၂။	ယိၤ၂	II [Epistle - Letter of] John	၅၀၅
ယိဟန်သိၣ်တၢ်ၤ၃။	ယိၤ၃	III [Epistle - Letter of] John	၅၀၆
ယုဒ	ယု	Jude	၅၀၈
တၢ်လိၣ်ၤၤ	လိၣ်	Revelation	၅၁၀

လိပ်အခန်း

မဒဲး	မဒဲး .	Évangile selon Matthieu	၁
မာ်ကူး	မာ် .	Évangile selon Marc	၇၂
လူကပ်	လူ .	Évangile selon Luc	၁၁၆
ယိဟပ်	ယိ .	Évangile selon Jean	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ် . .	မၤတၢ် .	Actes des Apôtres	၂၄၆
ရိမ္မာ	ရိ .	Épître aux Romains	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ ၁။	ကရံၣ် ၁။	Première épître aux Corinthiens	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ ၂။	ကရံၣ် ၂။	Deuxième épître Corinthiens	၃၈၂
ကလာတံ	ကလာ .	Épître aux Galates	၄၀၂
ဆွဲးဖူးစူး	ဆွဲး .	Épître aux Éphésiens	၄၁၃
ဖိလိပ်	ဖိလိပ် .	Épître aux Philippiens	၄၂၄
ကလိစဲ	ကလိစဲ .	Épître aux Colossiens	၄၃၂
သွဲးစၢလနီၣ် ၁။ . . .	သွဲး ၁။	Première épître Thessaloniens	၄၄၀
သွဲးစၢလနီၣ် ၂။ . . .	သွဲး ၂။	Deuxième épître Thessaloniens	၄၄၇
တံၤမသွဲး ၁။	တံၤ ၁။	Première épître à Timothée	၄၅၁
တံၤမသွဲး ၂။	တံၤ ၂။	Deuxième épître à Timothée	၄၆၁*
တံၤတူး	တံၤ .	Épître à Tite	၄၆၈*
ဖိလုခိပ်	ဖိလု .	Épître à Philémon	၄၇၃*
ဇူၤတြိ	ဇူၤ .	L'Épître aux Hébreux	၄၅၁*
ယၢကိပ်	ယၢ .	Épître de Jacques	၄၇၄
ပွဲးတူၤ ၁။	ပွဲး ၁။	épître de Pierre	၄၈၃
ပွဲးတူၤ ၂။	ပွဲး ၂။	Deuxième - de Pierre	၄၉၂
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၁။	ယိ ၁။	Première épître de Jean	၄၉၇
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၂။	ယိ ၂။	Deuxième épître de Jean	၅၀၅
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၃။	ယိ ၃။	Troisième épître de Jean	၅၀၆
ယူဒါ	ယူ .	Épître de Jude	၅၀၈
တၢ်လိပ်ၤဇူၤ	လိပ် .	l'Apocalypse, nommée parfois Révelations	၅၁၀

THE
NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,
IN TAMIL:

WITH REFERENCES, CONTENTS OF THE CHAPTERS AND CHRONOLOGY,
FROM THE ENGLISH.



உலக இரட்சகராகிய

இயேசுக்கிறிஸ்துநாதர் அருளிச்செய்த

புதிய ஏற்பாடு.

இஃது

முலவாக்கியம் இரேனியுசையரால்

கிரேக்க பாஷையிலிருந்து

தமிழிலே திருப்பப்பட்டும்,

சென்னப்பட்டணத்திலுள்ள

சத்தியவேத சங்கத்தாரால் பரிசோதித்து

இங்கிலிஷ் ஒத்துவாக்கிய பைபிலின்படி

ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

கி. பி. திருநெல்வேலி

சென்னப்பட்டணத்தில் அமெரிக்கன் மிஷியன் அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

MADRAS:

THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS.

1859.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

OUR LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese from the Original Greek.

THE NEW TESTAMENT

IN BURMESE.

AND EDITED WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

RANGOON:

PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,

AT THEIR MISSION PRESS,

2, D. PRINCE, STREET.

1885.

and London—1890.

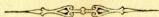
THE
NEW TESTAMENT
OF
OUR LORD AND SAVIOUR
JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese, from the Original Greek,

By Rev. A. JUDSON, D.D.

AND EDITED, WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES,

By Rev. E. A. STEVENS, D.D.



RANGOON:

PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,
AT THEIR MISSION PRESS.
F. D. PHINNEY, SUPT.

1885.

Second Edition,—5,000.

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၆ ကျမ်းတို့၏ အမည်နာမများ။

ကမ္ဘာဦးကျမ်း	.....	.....	.....	က
ထွက်မြောက်ရာကျမ်း	..	.....	.....	ထွ
ဝတ်ပြုရာကျမ်း	.....	.....	.....	ဝတ်
တောနေရာကျမ်း	.....	.....	.....	တော
တရားဟောရာကျမ်း	.....	.....	.....	တရား
ယောဂူမှတ်စာ	.....	.....	.....	ယောဂူ
တရားသူကြီးမှတ်စာ	.....	.....	.....	သူကြီး
ရူသဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	ရူ
ဓမ္မရာဇဝင်ပဌမစောင်	..	.....	.....	၁ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်ဒုတိယစောင်		.....	.....	၂ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်တတိယစောင်	..	.....	.....	၃ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်စတုတ္ထစောင်		.....	.....	၄ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ပဌမစောင်	..	.....	.....	၅ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ဒုတိယစောင်		.....	.....	၆ရာ
ဇေရမှတ်စာ ..	.....	.....	.....	ဇေ
နေဟမိမှတ်စာ	.....	.....	.....	နေ
သေတာဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	သေ
ယောဘဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	ယောဘ
ဆာလိကျမ်း ..	.....	.....	.....	ဆာ
သုတ္တံကျမ်း	.....	.....	.....	သု
ဒေသနာကျမ်း	.....	.....	.....	ဒေ
ရှောလမုနိသီခြင်း	.....	.....	.....	သီ
ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း ..	.....	.....	.....	ဟေရှာ
ယေရမိအနာဂတ္တိကျမ်း		.....	.....	ယေ
ယေရမိမြည်တမ်းစကား	.....	.....	.....	မြည်
ယေဇကျောလအနာဂတ္တိကျမ်း		.....	.....	ယေဇ
ဒိယေလအနာဂတ္တိကျမ်း	.....	.....	.....	ဒိ
ဟောရှေအနာဂတ္တိကျမ်း	.....	.....	.....	ဟော

မှတ်ရန်။

ပြင်ချက်များကိုသုံးရန်နည်းကားစာစောင်မျက်နှာအောက်ပိုင်းတွင်၊ ပြင်
စာများကိုတွေ့ပြီးလျှင်၊ ကျမ်းနာမမပါဘဲ ဂဏန်းသာ ရှိသော်၊ ဂဏန်းနှင့်
ဆက်စပ်လုံး (:) ဖြစ်လျှင်၊ ကြည့်နေသောစာစောင်၌၊ အခန်းကြီးကို ဆိုလို
သည်။ထိုအတူ၊ အခါတိုင်းဝတ်စပ်လုံးသည်အခန်းကြီးကိုပြသည်။ ဂဏန်း
နှင့်ပိုက်ကလေး (၁) ရှိသော်၊ ကြည့်နေသော အခန်းကြီး၌ ပုဂံငယ်ကိုဆိုလို
သည်။ပိုက်ကြီး (၂) သည်ပြင်ချက်၏အဆုံးကိုပြသည်။

ဓမ္မသစ်ကျမ်း ၂၇ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ

ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်	Matthew	မ
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်	Marc -	မာ
ရှင်လုကာခရစ်ဝင်	Luke -	လု
ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင် . .	John -	ယော
တမန်တော်ဝတ္ထု	Acts of Apostles	တ
ရောမဩဝါဒစာ	Romans	ရော
ကောရိန္သုဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Corinthians	၁ ကော
ကောရိန္သုဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Corinthians	၂ ကော
ဂလာတီဩဝါဒစာ	Galatians	ဂလ
ဖက်ဩဝါဒစာ	Ephesians	ဖ
ဖိလိပ္ပီဩဝါဒစာ	Philippians	ဖိ
ကောလောသဲဩဝါဒစာ	Colossians	ကော
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Thessalonians	၁ သက်
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Thessalonians	၂ သက်
တီမောသေဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Timothy	၁ တီ
တီမောသေဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Timothy	၂ တီ
တီတုဩဝါဒစာ	Titus	တီ
ဖိလေမုန်ဩဝါဒစာ	Philemon	ဖိလေ
ဟေဗြီဩဝါဒစာ	Hebrews	ဟေ
ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာ	James	ယာ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Peter	၁ ပေ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Peter	၂ ပေ
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာပဌမစောင် . .	I [Epistle / Letter of] John	၁ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II [Epistle - Letter of] John	၂ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာတတိယစောင် . .	III [Epistle-Letter of] John	၃ ယော
ရှင်ယုဒဩဝါဒစာ	Jude	ယု
ဗျာဒိတ်ကျမ်း	Revelation	ဗျာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

ယောလအနာဂတ္တိကျမ်း	ယောလ
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း	အာ
ဩဗဒိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဩ
ယောနဝတ္ထု	ယောန
မိက္ခာအနာဂတ္တိကျမ်း	မိ
နာယိအနာဂတ္တိကျမ်း	နာ
ဟဗတ္ထုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း	ဟဗ
ဇေယနိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဇေ
ဟဂ္ဂဲအနာဂတ္တိကျမ်း	ဟဂ္ဂဲ
ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဇာ
မာလခိအနာဂတ္တိကျမ်း	မာလ

THE
NEW TESTAMENT^{LS}

OF OUR
LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

TRANSLATED INTO TELUGU

FROM THE ORIGINAL GREEK.

మన ప్రభువున్న రక్షకుడున్నైన యేసుక్రీస్తుయొక్క

కొత్త నిబంధన.

ఆదిమ క్రీస్తు భాషలోనుంచి తెనుగులో రచించబడినది.

చెన్నపురిలో వుండే

సత్యవేద సంఘపువారివల్ల పరిశోధించబడి

క్రీస్తు శకము ౧౮౬౦ సం॥

చెన్నపురి అమెరికన్ మిషన్ ముద్రాక్షరశాలలో అచ్చువేయబడ్డది.

MADRAS:

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS

FOR THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY,

And sold at their Depository, 155 Popham's Broadway.

THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

కొత్త నిబంధనయొక్క పరిశుద్ధ గ్రంథమునందు యిమిడి యున్న పుస్తకములయొక్క నామ శ్రమము, పర్వములయొక్క వెరసి.

	పర్వము.		పర్వము.
మత్తె	౨౮	౧ థెస్సలొనీకై	౩
మార్కు... ..	౧౬	౧ తిమొథేయు	౬
లూకా	౨౪	౨ తిమొథేయు... ..	౪
యోహాను	౨౧	తీతు	౩
ఆపొస్తలుల కార్యములు	౨౮	ఫిలేమోను	౧
రోమా	౧౬	హెబ్రీ	౧౩
౧ కొరింథి... ..	౧౬	యాకోబు	౫
౨ కొరింథి	౧౩	౧ పేతురు	౫
గలతియ	౬	౨ పేతురు	౩
ఎఫెసీ	౬	౧ యోహాను	౫
ఫిలిప్పీ	౪	౨ యోహాను	౧
కొలొసైని	౪	౩ యోహాను	౧
౧ థెస్సలొనీకై	౫	యూదా	౧
		ప్రత్యక్షీకరణము	౨౨

አዲስ:ኪዳን:

እርሱም:

የጊተጥንና : የመድኃኒተጥን:

የየሱስ:ክርስቶስ:

ወንጌል : ቀዲስ:

የሐዋርያቱም : መጻሕፍት::

These texts conforms to the T.R.
as far as we know. Anyone having questions about this
text should compare it to the Stephens / Estienne Version
in Koine (Ancient) Greek of 1550/1551, which is the root
standard historic Ancient Greek text of the New Testament

LE
NOUVEAU TESTAMENT

DE
NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

D'APRÈS LA VERSION REVUE

Par J. F. OSTERVOLD



PARIS
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE
41, RUE LA BRUYÈRE

1872

One of the Reliable copies of the French New Testament - Une Bible fidele.

Available sometimes [and Free (gratis)] at www.archive.org

TABLE DES LIVRES

DU NOUVEAU TESTAMENT

	Nombre des chap.	Pages		Nombre des chap.	Pages.
Évangile selon saint Matthieu .	28	1	I ^{re} Épître aux Thessaloniens.	3	323
Évangile selon saint Marc . . .	16	52	I ^{re} Épître à Timothée	6	326
Évangile selon saint Luc	24	85	II ^e Épître à Timothée	4	332
Évangile selon saint Jean	21	139	Épître à Tite	3	336
Les Actes des Apôtres	23	179	Épître à Philémon	1	339
Épître de saint Paul aux Ro- mains	16	232	Épître aux Hébreux	13	340
I ^{re} Épître aux Corinthiens	16	255	Épître de saint Jacques	5	357
II ^e Épître aux Corinthiens	13	277	I ^{re} Épître de saint Pierre	5	362
Épître aux Galates	6	292	II ^e Épître de saint Pierre	3	369
Épître aux Éphésiens	6	300	I ^{re} Épître de saint Jean	5	373
Épître aux Philippiens	4	307	II ^e Épître de saint Jean	1	379
Épître aux Colossiens	4	313	III ^e Épître de saint Jean	1	380
I ^{re} Épître aux Thessaloniens.	5	318	Épître de saint Jude	1	381
			Apocalypse de saint Jean	22	383

Le signe ¶ indique la division du texte en paragraphes.

La Bible la plus fidele = Texte Recu - Grec Koine - d'Estienne (1550-51)

BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

Matthew	...	...	...	28
Mark	...	...	...	16
Luke	...	...	...	24
John	...	...	...	21
The Acts	...	...	...	28
Epistle to the Romans	...	...	...	16
I. Corinthians	...	...	...	16
II. Corinthians	...	...	...	13
Galatians	...	...	...	6
Ephesians	...	...	...	6
Philippians	...	...	...	4
Colossians	...	...	...	4
I. Thessalonians	...	...	...	5
II. Thessalonians	...	...	...	3
I. Timothy	...	...	...	6
II. Timothy	...	...	...	4
Titus	...	...	...	3
Philemon	...	...	...	1
Hebrews	...	...	...	13
Epistle of James	...	...	...	5
I. Peter	...	...	...	5
II. Peter	...	...	...	3
I. John	...	...	...	5
II. John	...	...	...	1
III. John	...	...	...	1
Jude	...	...	...	1
Revelation	...	...	...	22

新約全書目錄

章八十二計	書音福傳太馬
章六十計	書音福傳可馬
章四十二計	書音福傳加路
章一十二計	書音福傳翰約
章八十二計	傳行徒使
章六十計	書人馬羅達
章六十計	書前人多林哥達
章三十計	書後人多林哥達
章六計	書人太拉加達
章六計	書人所弗以達
章四計	書人比立腓達
章四計	書人西羅哥達
章五計	書前人迦尼羅撒帖達
章三計	書後人迦尼羅撒帖達
章六計	書前太摩提達
章四計	書後太摩提達
章三計	書多提達
章一計	書門立腓達
章三十計	書人來伯希達
章五計	書各雅
章五計	書前得彼
章三計	書後得彼
章五計	書一第翰約
章一計	書二第翰約
章一計	書三第翰約
章一計	書大猶
章二十二計	錄示默翰約

Chinese Simplified - Request to God

。
=====

亲爱的上帝, 谢谢这新约被发布了以便我们能学会更多关于您。

请帮助人民负责任对使这本电子书可利用。请帮助他们能快速地工作, 和使更加电子书可利用 请帮助他们有他们需要为了能继续工作为您的所有资源、金钱、力量和时间。

请帮助那些是队的一部分每天帮助他们。

请给他们力量继续和给每个他们精神理解为工作, 您要他们做。

请帮助每个他们没有恐惧和不记得, 您是回答祷告并且是负责一切的上帝。

我祈祷, 您会鼓励他们, 并且您保护他们, 并且工作& 部他们参与。

我祈祷, 您会保护他们免受能危害他们或减慢他们下来的精神力量或其它障碍。

请帮助我当我使用这新约使这编辑可利用并且的认为人民, 以便我能祈祷为他们和因此他们能继续帮助更多人民 我祈祷, 您会给我您的圣洁词(新约) 爱, 并且您会给我精神智慧和法眼认识您更多和了解我们是生存在的时期。

请帮助我会对付困难, 我与每天被面对。

God 阁下, 帮助我想要认识您更多和想要帮助其它基督徒在我的区域和在世界。

我祈祷, 您会给从事网站的电子书队和那些并且那些帮助他们您的智慧。

我祈祷, 您会帮助他们的家庭(和我家的) 各自的成员精神上不被欺骗, 但明白您和想要接受和跟随您用每个方式。 并且我要求您做这些事以耶稣的名义, 阿门,

=====

Chinese Traditional - Talking to the Lord of Heaven

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。 請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

Chinese Traditional - Request to God

。

=====

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。

請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。

我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。

請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

=====

Korean - Request to God

o

=====

너에 관하여 더를 배운 친애하는 신, 우리가 하기 위하여 이 신약이 풀어 놓았다 고 너를 감사하십시요. 이 전자 책을 이용할 수 있게 하기를 위해 책임있는 사람을 돕십시요. 빨리 일한 그들을 돕라, 전자 책을 이용할 수 있게 하십시요 너를 위해 일한 유지하 그들이 위하여 필요로 하는 모든 자원, 돈, 힘 및 시간을 있을것을 돕십시요. 팀의 부분 이는 그들을 돕십시요 그들을 매일 돕. 너가 그들을 하는 원한다고 그들의 각자에게 일을 위해 영적인 이해를 계속하, 주기 위하여 그들에게 힘을 주십시요. 그들의 각자가 공포를 있고지 않을것을 그리고 너가 기도를 응답하는 모두에게 맡겨져 있는 이고 신 이는 것을 생각하지 않을것을 돕십시요.

나에 의하여 그리고 안으로 접전된다 고 너가 그들을 격려할텐데, 일 & 내각 보호하고 고 너가 그들을, 고가 기도한다. 나에 의하여 너가 그들을 해치나 아래로 감속할 수 있는 다른 장애 또는 영적인 힘에서 그들을 보호할텐데 고가 기도한다. 나가 그들과 그래서 수 있는다 하기 위하여, 나가 또한 이 판을 이용할 수 있게 한 사람의 생각하기 위하여 이 신약을 이용할 때 나를 돕십시요 그들을 위해 기도할 사람을 더 돕것을 계속한 할 수 있는다 너가 나에게 너의 신성할 낱말 (신약)의 사랑을 줄텐데 것,

그리고 기도한다 나에 의하여 너를 더 잘 알, 우리가 살아있는 기간 이해하기 위하여 너가 나에게 영적인 지혜 및 감식력을 줄텐데 고가. 나가 매일에 대결한다 고 나가 곤란을 다루기 위하여 어떻게 알것을 돕십시요. God주는, 나가 너를 더 잘 알, 나의 지역안에 그리고 전세계 다른 기독교인을 돕라 싶고 싶을것을. 나에 의하여 너가 웹사이트에 일하는 전자 그들을 너의 지혜 대책 팀을 및 그들을 및 그들을 줄텐데 고가 기도한다. 나에 의하여 너가 그들의 가족 (및 가족)의 개인적인 일원을 영적으로 속이지 않을것을 돕1텐데 고가, 그러나 너를 이해하, 각 방법안에 너를 받아들이, 따르고 싶기 위하여 기도한다. 그리고 나는 너에게 예수에 맹세하여 이 일을,Amen하라고 묻는

Japanese - Request to God

=====

親愛なる神、私達があなたについての詳細を学べるようにこの新約聖書が解放されたことありがとう。この電子本を使用できるようにさせる為に責任がある人々を助けなさい。それらを速く働ける助け電子本を使用できるようにさせなさい。それらがあなたのために働き続けられる必要とする資源すべて、お金、強さおよび時間があるのを助けなさい。

チームの部分であるそれらを助けなさいそれらを毎日助ける。それらにしてほしいことそれらのそれぞれに仕事のための精神的な理解を続け、与えるためにそれらに強さを与えなさい。それらのそれぞれが恐れを持たないのをそして祈りに答えるすべてを担当し、神であることを覚えなさいのを助けなさい。私によっては従事していることそれらを励ます、仕事及び大臣保護することそれらを、ことが祈り。

私によってはそれらに害を与えか、または遅らせることができる他の障害か精神的な力からそれらを保護することが祈る。私がそれら及び従ってことができるように、私がまたこの版を使用できるようにさせた人々について考えるのにこの新約聖書を使用するとき私を助けなさいそれらのために祈るより多くの人々を助け続けることができる。私によっては私にあなたの神聖な単語(新約聖書)の愛を与えること、そして祈るもっとよく知り、私達が生きている一定期間を理解するために私に精神的な知恵および大きい理解を与えることが。私が毎日と直面されること私が難しさを取扱う方法を知るのを助けなさい。

God 主は、私がもっとよく知り、私の区域のそして世界中の他のクリスチャンを助けたいと思いたいと思うのを助ける。私によってはウェブサイトに取り組むおよびそれらを与える電子それらをあなたの知恵助ける本のチームをおよびチームをことが祈る。私によっては家族(および私の家族)の個々のメンバーが精神的に欺かれないのを助ける言うことがわかり、あらゆる方法で受け入れ、続けたいと思うためにことが祈る。そして私はイエス・キリストの名でこれらの事を、アーメンするように頼む、

=====

Gebet zum Gott

Lieber Gott, Danke, daß dieses Evangelium oder dieses neue Testament freigegeben worden ist, damit wir in der LageSIND, mehr über Sie zu erlernen. Helfen Sie bitte den Leuten, die für das Zur Verfügung stellen dieses elektronischen Buches verantwortlich sind. Sie wissen, daß wem sie sind und SieSIND in der Lage, ihnen zu helfen.

Helfen Sie ihnen bitte, in der Lage zu SEIN, schnell zu arbeiten, und stellen Sie elektronischere Bücher zur Verfügung Helfen Sie ihnen bitte, alle Betriebsmittel, das Geld, die Stärke und die Zeit zu haben, die sie zwecks sein müssen für, Sie zu arbeiten zu halten.

Helfen Sie bitte denen, die ein Teil der Mannschaft sind, das ihnen auf einer täglichen Grundlage helfen. Geben Sie ihnen die Stärke bitte, um jedem von ihnen das geistige Verständnis für die Arbeit fortzusetzen und zu geben, daß Sie sie tun wünschen. Helfen Sie bitte jedem von ihnen, Furcht nicht zu haben und daran zu erinnern, daß Sie der Gott sind, der Gebet beantwortet und der verantwortlich für alles ist.

Ich bete, daß Sie sie anregen würden und daß Sie sie schützen und die Arbeit u. das Ministerium, daß sie innen engagiert werden. Ich bete, daß Sie sie vor den geistigen Kräften oder anderen Hindernissen schützen würden, die sie schädigen oder sie verlangsamten konnten.

Helfen Sie mir bitte, wenn ich dieses neue Testament benutze, um an die Leute auch zu denken, die diese Ausgabe zur Verfügung gestellt haben, damit ich für sie und also, sie beten kann kann fortfahren, mehr Leuten zu helfen.

Ich bete, daß Sie mir eine Liebe Ihres heiligen Wortes (das neue Testament) geben würden und daß Sie mir geistige Klugheit und Einsicht, um Sie besser zu kennen geben würden und den Zeitabschnitt zu verstehen, dem wir in leben. Helfen Sie mir bitte, zu können die Schwierigkeiten beschäftigen, daß ich mit jeden Tag konfrontiert werde.

Lord God, helfen mir Sie besser kennen und zu wünschen anderen Christen in meinem Bereich und um die Welt helfen wünschen. Ich bete, daß Sie die elektronische Buchmannschaft und -die geben würden, die ihnen Ihre Klugheit helfen. Ich bete, daß Sie den einzelnen Mitgliedern ihrer Familie (und meiner Familie) helfen würden nicht Angelegenheiten betrogen zu werden, aber, Sie zu verstehen und Sie in jeder Weise annehmen und folgen zu wünschen. Geben Sie uns Komfort auch und Anleitung in diesen Zeiten und ich bitten Sie, diese Sachen im Namen Jesus zu tun, amen,

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make **more** Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus, Amen,

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained **[downloaded]** for **Free** and without cost

ARABIC - LANGUE ARABE

New Testament



Arabic New Testament - Part # 1



Arabic New Testament - Part # 2



Arabic New Testament - Part # 3

GREEK NEW TESTAMENT NOUVEAU TESTAMENT GRECQUE



New Testament - **CLASSIC KOINE** - GREC ANCIENT -

NEW TESTAMENT in LATIN NOUVEAU TESTAMENT - LATIN



Telechargez pour en arriver au pages (Gratuit - evidement)

Clicking on these **links** will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] [**telecharger**] for **Free** and without cost

PERSIAN - PERSE - IRANIAN - FARSI

New Testament

Nouveau Testament persan [Perse - Iran] -
Farsça Yeni Ahit - Nuevo Testamento persa
- Persisch Neuen Testament - Testamento Novo persa



Persian Farsi New Testament - Part # **1**



Persian Iranian New Testament - Part # **2**



Persian Farsi New Testament - Part # **3**



Persian Iranian New Testament - Part # **4**



Persian Farsi New Testament - Part # **5**



Persian Iranian New Testament - Part # **6**



Persian Farsi New Testament - Part # **7**



Persian Iranian New Testament - Part # **8**



Persian Farsi New Testament - Part # **9**

ETHIOPIC - AMHARIC

New Testament

Ethiopic Amharic New Testament - Part # 1



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 2



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 3



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 4



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 5



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 6



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 7



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

TURKISH NEW TESTAMENT
Neuen Testaments in turkischer
Classic Turkish in ARABIC Scrip

New Testament - **TURKISH in Arabic Scrip**

Turkish New Testament (Arabic Scrip / Script)-Türk Yeni Ahit -
Neuen Testaments in turkischer- Nuevo Testamento en turco-
Nouveau Testament en turc - Nieuwe Testament in het Turks

Classic Turkish New Testament -



Part # 1

Classic Turkish New Testament -



Part # 2

Classic Turkish New Testament -



Part # 3

Classic Turkish New Testament -



Part # 4

Classic Turkish New Testament -



Part # 5

Classic Turkish New Testament -



Part # 6

Classic Turkish New Testament -



Part # 7

Classic Turkish New Testament -



Part # 8

Classic Turkish New Testament -



Part # 9

Classic Turkish New Testament -



Part # 10

Classic Turkish New Testament -



Part # 11

Classic Turkish New Testament -



Part # 12

HUNGARIAN NEW TESTAMENT

NOUVEAU TESTAMENT HONGROIS - HONGRIE

1691

HUNGARIAN N.T. [Matthew](#) - # 1

HUNGARIAN - [II Thessalonians](#)- # 14

HUNGARIAN N.T. [Marc](#) - # 2

HUNGARIAN - [I Timothy](#) - # 15

HUNGARIAN N.T. [Luke](#) - # 3

HUNGARIAN - [II Timothy](#) - # 16

HUNGARIAN N.T. [John](#) - # 4

HUNGARIAN N.T. [TITUS](#) - # 17

HUNGARIAN N.T. [Acts](#) - # 5

HUNGARIAN - [Philemon](#)- # 18

HUNGARIAN N.T. [Romans](#) - # 6

HUNGARIAN - [Hebrews](#) - # 19

HUNGARIAN - [I Corinthians](#) - # 7

HUNGARIAN - [James](#) - # 20

HUNGARIAN - [II Corinthians](#) - # 8

HUNGARIAN - [I Peter](#) - # 21

HUNGARIAN - [Galatians](#) - # 9

HUNGARIAN - [II Peter](#) - # 22

HUNGARIAN - [Ephesians](#) - # 10

HUNGARIAN - [1-3 John](#) - # 23

HUNGARIAN - [Philippians](#) - # 11

HUNGARIAN N.T. [Jude](#) - # 24

HUNGARIAN - [Colossians](#) - # 12

HUNGARIAN - [Revelation](#) - # 25

HUNGARIAN - [I Thessalonians](#) - # 13

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

SANSCRIT - SANSKRIT

New Testament

Sanskrit New Testament - Part # 1



Sanskrit New Testament - Part # 2



Sanskrit New Testament - Part # 3



Sanskrit New Testament - Part # 4



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

Classic Tamil New Testament

Neues Testament des Tamil -Tamil dilinde yeni vasiyetname
Nieuwe Testament in het Tamil-taal -
An accurate & lasting translation

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 1

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 2

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 3

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 4

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 5

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 6

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 7

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 8

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 9

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 10

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 11

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 12

TAMIL NT - Part # 13



TAMIL NT - Part # 15



TAMIL NT - Part # 14



TAMIL NT - Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free

KAREN (Sgau) NEW TESTAMENT

New Testament

 **KAREN - MATTHEW - # 1**

KAREN-PHIL.-COLOSS. # 10 

 **KAREN - MARK - # 2**

KAREN - 1 & 2 THESS - # 11 

 **KAREN - LUKE - # 3**

KAREN - 1 & 2 TIMOTHY - # 12 

 **KAREN - JOHN - # 4**

KAREN -TITUS -PHILEMON - # 13 

 **KAREN - ACTS - # 5**

KAREN -HEBRWS-JAMES- # 14 

 **KAREN - ROMANS - # 6**

KAREN - 1 PETER - # 15 

 **KAREN - 1 CORINTH. - # 7**

KAREN- 2 PET./ 1-3 John - # 16 

 **KAREN - 2 CORINTH. - # 8**

KAREN-JUDE-REVELATION # 17 

 **KAREN -GAL.-EPHES. # 9**

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost 

For **BURMESE MYANMAR** Edition, Click Here

URDU - PAKISTAN / INDIA

New Testament

URDU New Testament - Part # 1



URDU New Testament - Part # 2



URDU New Testament - Part # 3



URDU New Testament - Part # 4



HINDI - HINDUSTANI New Testament



TELEGU New Testament



TAMIL New Testament



KAREN New Testament

BURMA MYANMAR New Testament

ASSAMESE New Testament

GUJARAT New Testament

Chinese New Testament

Sanscrit Sanskrit New Testament

Ancient Greek New Testament

Indonesia New Testament

Arabic New Testament

Azerbaijan Azari Azeri New Testament

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

BURMESE MYANMAR BURMA New Testament

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 1

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 2

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 3

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 4

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 5

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 6

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 7

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 8

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 9

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 10

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 11

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 12

BURMA MYANMAR Part # 13



BURMA MYANMAR Part # 14



BURMA MYANMAR Part # 15



BURMA MYANMAR Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free

AZERBAIJAN AZERI NEW TESTAMENT

Arabic Scrip - Caucasus New Testament

[Azerbaijani Azeri - \(Matthew\) - # 1](#)

[Azerbaijani Azeri - \(Marc\) - # 2](#)

[Azerbaijani Azeri - \(Luke\) - # 3](#)

[Azerbaijani Azeri - \(John\) - # 4](#)

[Azerbaijani Azeri - \(Acts\) - # 5](#)

[Azerbaijani Azeri - \(Romans\) - # 6](#)

[Azerbaijani Azeri - I Corinth - # 7](#)

[Azerbaijani Azeri - I Corinth - # 8](#)

[Azerbaijani Azeri -Galatians - # 9](#)

[Azerbaijani Azeri -Ephesians # 10](#)

[Azerbaijani Azeri -Philippians # 11](#)

[Azerbaijani Azeri -Colossians - # 12](#)

[Azerbaijani Azeri - I Thess. - # 13](#)

[Azerbaijani Azeri - II Thess. -# 14](#)

[Azerbaijani Azeri - I Timothy - # 15](#)

[Azerbaijani Azeri - II Timothy - # 16](#)

[Azerbaijani Azeri - TITUS - # 17](#)

[Azerbaijani Azeri - Philemon -# 18](#)

[Azerbaijani Azeri - Hebrews # 19](#)

[Azerbaijani Azeri - James - # 20](#)

[Azerbaijani Azeri - I Peter - # 21](#)

[Azerbaijani Azeri - II Peter - # 22](#)

[Azerbaijani-I John, II John, III john # 23-25](#)

[Azerbaijani Azeri - Jude - # 26](#)

[Azerbaijani Azeri -Revelation # 27](#)

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

MODERN GREEK NEW TESTAMENT

Nouveau Testament en Grec / Grecque

1872

MODERN GREEK - MATTHEW - # 1

MODERN GREEK - II Thess - # 14

MODERN GREEK - Marc - # 2

MODERN GREEK - I Timothy - # 15

MODERN GREEK - Luke - # 3

MODERN GREEK - II Timothy - # 16

MODERN GREEK - John - # 4

MODERN GREEK - TITUS - # 17

MODERN GREEK - Acts - # 5

MODERN GREEK - Philemon - # 18

MODERN GREEK - Romans - # 6

MODERN GREEK - Hebrews - # 19

MODERN GREEK - I Corinthians - #

MODERN GREEK - James - # 20

MODERN GREEK - II Corinthians - #

MODERN GREEK - I Peter - # 21

MODERN GREEK - Galatians - # 9

MODERN GREEK - II Peter - # 22

MODERN GREEK - Ephesians - # 10

MODERN GREEK - 1 - 3 John - # 23

MODERN GREEK - Philippians - #

MODERN GREEK - Jude - # 24

MODERN GREEK - Colossians - #

MODERN GREEK - Revelation - # 25

MODERN GREEK - I Thess. - # 13

Those seeking the **Ancient Koine Greek** New Testament, [Click Here](#)

Pour le N.T. en Grec / Grecque Ancient, Telechargez Ici

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

**Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.**

**Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do
these things in the name of Jesus, Amen,**

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us

